

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 17 (2010)  
**Heft:** 193  
  
**Rubrik:** Kalender

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Inhaltsverzeichnis Kulturprogramme

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 2 Theater und Konzert SG.                                  | 50 Grabenhalle St.Gallen.<br>Palace St.Gallen.                                  | 61 Kunstmuseum St.Gallen.  |
| 4 Asylzentrum Thurhof.                                     | 52 Salzhaus Winterthur.<br>Kulturverdacht Arbon.<br>Mozart Festival Winterthur. | 65 Katharinen Ausstellung SG.<br>Museum im Lagerhaus SG.<br>Kunsthallen Toggengburg.<br>ZHAW Winterthur. |
| 6 Wortlaut Festival SG.                                    | 54 Kellerbühne St.Gallen.<br>Diogenes Theater Altstätten.                       | 69 Kinok St.Gallen.<br>Kunst Halle St.Gallen.  |
| 17 Tanzplan Ost.<br>Kunstmuseum Bern.<br>Museum Appenzell. | 58 Marienberg Rorschach.<br>Gare de Lion Wil.<br>Kugl St.Gallen.                | 74 Schaulust Lustenau.<br>76 Eröffnung Lokremise SG.   |
| 36 Schloss Wartegg Ror'berg.                               |   |  |
| 44 Saiten Buchvernissage<br>«Instantgeschichten».          |   |  |

# KALENDER

## 01.-30.09.

Wird unterstützt von:  
**Schützengarten Bier**



MI **01.09**

### KONZERT

**Die Besten.** Die Besten des Maturavorspiels spielen aus ihrem Maturaprogramm. Kantonsschulhaus Trogen, 19:30 Uhr  
**Ho Orchestra.** Mit Simon Ho. Und Henk Hofstede von den Nits. Grabenhalle St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Ma Valise.** Balkan-Afro-Dub-Chanson-Mestizo und Punk-Rock. Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr  
**Mittwoch-Mittag-Konzert.** Amuse-oreil. Das Klaviertrio von Maurice Ravel. Kirche St.Laurenzen St.Gallen, 12:15 Uhr  
**MusicaMundo.** Mit Gabriel Ricano. Tango und mehr. Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr  
**Stiller Has.** Himmeltraurig schön mit waidwundem Blues. Theater Madlen Heerbrugg, 20 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Radio.** Die Mittwochabend-Kultursendungen von Radio Stadfilter neuerdings auch im Club. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Salsa-Night.** Erst im Tanzkurs lernen, dann Party. K9 Konstanz, 18 Uhr

### THEATER

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr  
**Märlikarawane.** Die neue kleine Zirkuswelt mit kultigen Wohnwägelchen und den drei Hennen mit dem Goldei. Hafen Altnau, 17:20 Uhr

### KABARETT

**Das Zelt: La Famiglia Dimitri.** Ein lang gehegter Wunsch: Dimitri tritt mit seinen Kindern Nina, Masha, David und Schwiegersohn Kai Leclerc auf. Kreuzbleiche St.Gallen, 20 Uhr  
**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Heinz de Specht.** «Macht uns fertig!» Das neue Programm. Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Hannes Schmid.** «Never Look Back». Führung. Fotostiftung Winterthur, 18 Uhr  
**Kultur am Nachmittag.** Führung: Im Banne Ägyptens. Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14 Uhr

### KINDER

**Museum für Kinder.** Warum steht Bruno mitten in der Nacht auf? Kartause Ittingen Warth, 14 Uhr

### DIVERSES

**Freakwave Festival 2010.** Aufwärmen mit Soulbrigada u.a. Festspielhaus Bregenz, 17 Uhr

### DO

**02.09**

### KONZERT

**Gulliver's Travelzz.** Jazzige Version des Romans Gullivers Reisen. Gambrinus St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Freakwave Festival 2010.** Mit The H und anderen. Festspielhaus Bregenz, 19 Uhr  
**Hamburg Blues Band.** Britisches Triumvirat. Thaler Areal Hard, 20:30 Uhr  
**Gare.Tango.** Erst üben, dann Barbetrieb und Milonga. Gare de Lion Wil, 19 Uhr  
**Greis.** Rapt zur Abstimmung. Kostenlos, sogar das Essen. Waaghau St.Gallen, 17 Uhr  
**Ho Orchestra.** Mit Simon Ho. Und Henk Hofstede von den Nits. Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr  
**Joël und Dave.** Musikalische Premiere. Viertel Bar Trogen, 20 Uhr  
**Lunik.** Die erfolgreiche Popband: mit neuem Material. Eintracht Kirchberg, 20 Uhr  
**Marius Tschirky.** Mit «Kubelwald». St.Galler Beitrag zur Volksmusik. Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Mother Tongue.** Kalifornischer Alternativ-Bluesrock. Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr  
**QlockS.** Trommler- und Perkussionisten-Ensemble. Gaswerk Winterthur, 20 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Bade.wanne.** Musik aus der Dose. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Hallenbeiz.** Rundlaufen zum Sound von DJ Hustla. Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr  
**Fiesta Latina.** Eröffnung des Forums für den interkulturellen Austausch. TaK Schaan, 20 Uhr

### KABARETT

**Das Zelt: Bliss.** Ein Erfahrungsbericht von sechs Männern. Kreuzbleiche St.Gallen, 20 Uhr  
**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Companyia La Tal.** Figurentheater. Freudenhaus Lustenau, 20 Uhr  
**Simon Enzler.** «Phantomscherz». Bären Häggenschwil, 20:15 Uhr

**Verliebt, verlobt, verschwunden.** Kabarett von Stefan Vögel mit Gabi Fleisch. Gemeindehaus Marbach, 20 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Cosima von Bonin.** Führung. Kunsthaus Bregenz, 19 Uhr  
**Das Museum neu entdecken.** Neue Veranstaltungsreihe für Menschen ab 60 J. Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 14 Uhr  
**Peter Buggenhout.** Vernissage. Kunstraum Dornbirn, 20 Uhr

### LITERATUR

**Frühschicht.** Lesung mit Manfred Heinrich. Mit Musik und Gast. Alte Kaserne Winterthur, 06:30 Uhr

### DIVERSES

**Unentgeltliche Rechtsauskunft.** Fragen aus dem ehelichen Güterrecht, Erbrecht und zu Beurkundungen. Amtsnotariat St.Gallen, 17 Uhr

### FR

**03.09**

### KONZERT

**Anthony Locks.** Reggae-Disco und Liveact. K9 Konstanz, 20 Uhr  
**Das Zelt: Buebeträum.** Mit dem Jazz Orchestra & Friends. Kreuzbleiche St.Gallen, 20 Uhr  
**Die Regierung & Vera Kaa.** Aussergewöhnliches Jubiläumskonzert. Kammgarn Schaffhausen, 19:30 Uhr  
**Freakwave Festival 2010.** Mit Bauchklang, Kristian Davidek u.a. Festspielhaus Bregenz, 13 Uhr  
**Lunik.** Pop- und Rockballaden rund um Jaël Krebs. Altes Kino Mels, 21 Uhr  
**Philipp & Darko.** Liebe Lieder an einem Fest für alle. Spielboden Dornbirn, 23 Uhr  
**Michael Gassmann's «Fearless Five».** Am ehesten mit Ambient zu beschreiben. Gambrinus St.Gallen, 21 Uhr  
**QlockS.** Trommler- und Perkussionisten-Ensemble. Gaswerk Winterthur, 20 Uhr  
**Schweizer Klaviertrio.** Sowie die Schauspieler Doris Schrütt und Erich Hufschmid. Ziegelhütte Appenzell, 20 Uhr  
**Tango Argentino.** Milonga-Tanznacht mit DJ. Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Tommy Schneller Band.** Soul-Funk und Blues. Jazzclub Rorschach, 21 Uhr  
**Waste Pipes.** Verrückter Rock aus Turin. Cultbar St.Gallen, 21 Uhr  
**X-ling Contest.** Das Final des Nachwuchscontests. Kugl St.Gallen, 22 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Boarding Time.** Phunkfader DJs. Kraftwerk Krummenau, 20 Uhr

**Dance Free.** Tanzen im rauch- und alkoholfreien Raum. Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr  
**Sixteen.** Hip-Hop-Party mit Sir Colin. Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr  
**Zivision.** Party von Zivis für Zivis und andere. Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**Die Fremde.** Drama um Ehrenmord und Liebe. Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Volver.** Erfrischender, makabrer, mediterraner Kinoabend mit Penélope Cruz. Kaffeehaus St.Gallen, 20 Uhr  
**Pranzo di Ferragosto.** Unverhofft wird der ewige Junggeselle in der Sommerhitze zum Gastgeber. Kulturcinema Arbon, 20 Uhr

### THEATER

**4. Secondo-Theatertournee.** GewinnerInnen des 4. Secondo-Theaterfestivals. Grabenhalle St.Gallen, 19 Uhr  
**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr  
**Märlikarawane.** Die neue kleine Zirkuswelt mit kultigen Wohnwägelchen und den drei Hennen mit dem Goldei. Seeparkanlage Romanshorn, 17:20 Uhr  
**Fiesta Latina.** Eröffnung des Forums für den interkulturellen Austausch. TaK Schaan, 19:30 Uhr

### KABARETT

**Andreas Thiel & Anna Lena Fröhlich.** Politsatire 3. Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Nachrichten.** Satirischer Rückblick auf das Zeitgeschehen in 25 Minuten. Bistro zu Tisch Bischofszell, 21:10 Uhr  
**Alf Poier & Die Obersteirische Wolfshilfe.** Zum 15. Jubiläum die grössten Hits. Freudenhaus Lustenau, 20 Uhr  
**Simon Enzler.** «Phantomscherz». Weshalb lacht man? Bären Häggenschwil, 20:15 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**3D-Installation Wohnzimmer.** Vernissage mit der Band Nahtlos und DJ. Cuphub Arbon, 20 Uhr  
**Ambigu.** Führung. Kunstmuseum St.Gallen, 12:30 Uhr  
**Frau 50 sucht ...** Vernissage. Galerie Stefan Rutishauser Frauenfeld, 19 Uhr  
**Junge Kunst.** Vernissage. Flon St.Gallen, 20 Uhr  
**Zuflucht auf Raten.** Führung. Kiefer-Martis-Huus Ruggell, 18 Uhr

### LITERATUR

**Dichtungsring.** Etrit Hasler und Patrick Armbruster moderieren die schöngeistige Rebellion. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Poetry Slam.** Mit Renato Kaiser, Rosie Hörler, Phibi Reichling u.v.m. Hechtremise Teufen, 20:30 Uhr  
**Rocko Schamoni.** Antinichtraucherlesung. Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

### DIVERSES

**Wen-Do.** Selbstverteidigung und Selbstbehauptung von Frauen für Mädchen und Frauen. Frauenpavillon Stadtpark St.Gallen, 19 Uhr

### SA

**04.09**

### KONZERT

**Arcanum.** Kraftvolle Rockband aus Luzern mit neuer CD. Cultbar St.Gallen, 21 Uhr  
**Barbara Dennerlein.** Konzert auf einer grossen 3-manualigen Orgel. Kirche St.Laurenzen St.Gallen, 19 Uhr  
**Elektron feat Onur Oezer.** Minimal meets Orient. Kugl St.Gallen, 23 Uhr  
**Lilibiggs Kinderkonzert.** Mit: Linard Bardill, Marius & die Jagdkapelle, Ueli Schmezer, Grimms Märchenkonzert u.a. Bodenseearena Kreuzlingen, 14:30 Uhr  
**Mikro Makro Soundsystem.** Fröhliche Texte, pfeifende Grooves und viel Soul. Kaff Frauenfeld, 21:30 Uhr  
**Parkplatzfest.** Mit Monome, Tom Swift, Mintzkov u.v.m. Grabenhalle St.Gallen, 12 Uhr  
**Philipp Fankhauser.** Der bärenstarke Bluessänger. Roots Events Münchwilen, 21 Uhr  
**QlockS.** Trommler- und Perkussionisten-Ensemble. Gaswerk Winterthur, 20 Uhr  
**Waldeck.** Reise in die Tanzsalons der Zwanziger. Freudenhaus Lustenau, 20 Uhr  
**Schubertiade zur Biedermeierzeit.** Schubert-Lebensbild (Rosenau Trio Baden-Baden). Hotel Pension Nord Heiden, 20 Uhr  
**Yara L.R. Borges & Gabriel Rivano.** Brasilien trifft auf Argentinien. Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Cantina.latina-fiesta latina.** The Caribbean Way of Life: Salsa und Bachata schmecken. Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Chamäleon.** Die Kultdisco ab 30 Jahren. K9 Konstanz, 21 Uhr  
**Freakwave Festival 2010.** Mit Digitalism, Kompal u.a. Festspielhaus Bregenz, 13 Uhr  
**Intersity.** DJs Battle, Pfund500, CutXact, Spetzcut, Tugg. Hip-Hop. Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr





# SALZHAUS

SO, 5. SEPTEMBER 2010, 20 UHR

**LUNIK** (CH)

„SMALL LIGHTS IN THE DARK“-TOUR

SO, 12. SEPTEMBER 2010, 20 UHR

**THE DAVID SALZBERG GROUP** (CH)

ON YOUR WAY

SA, 18. SEPTEMBER 2010, 22 UHR

**CARRIBEAN VIBEZ**

WELCOME TO SALTY BEACH!

DANCEHALL • REAGGETON • CUBATON • SOCA • LATIN  
BY RUBB A DUBE SOUNDSYSTEM

SA, 25. SEPTEMBER 2010, 22 UHR

**PHUMASO & SMACK** (CH)

„BESSER ISCHES“-RELEASE PARTY

SUPPORT: JAS CREW (CH)

DJS: JESAYA & HIGHTIME (VINYL CUTTERZ)

SO, 26. SEPTEMBER 2010, 20 UHR

**THE MORNING BENDERS** (USA)

PLUS SUPPORT

FR, 1. OKTOBER 2010, 20 UHR

**GURU GURU** (D)

KRAUTROCK IS NOT DEAD!

SO, 10. OKTOBER 2010, 20 UHR

**TY & BAND** (UK)

„SPECIAL KIND OF FOOL“-TOUR

MI, 20. OKTOBER 2010, 20 UHR

**WALLIS BIRD** (IRE)

PLUS SUPPORT

FR, 22. OKTOBER 2010, 20 UHR

**MARC SWAY** (CH)

TUESDAY SONGS

SO, 31. OKTOBER 2010, 20 UHR

**NO AGE** (USA) & **ABE VIGODA** (USA)

SO, 7. NOVEMBER 2010, 20 UHR

**BIG BAND CONNECTION** (CH)

SWING 'N' LATIN

FR, 19. NOVEMBER 2010, 20 UHR

**SELIG** (D)

DAS COMEBACK IN ORIGINALBESETZUNG!

## VORSCHAU:

06.11.10	<b>WOODY MADERA</b> (UK): TURNTABLES IN TECHNICOLOR
02.12.10	<b>SHANTEL &amp; BUCOVINA CLUB ORKESTAR</b> (D)
VORVERKAUF	STARTICKET.CH

**WWW.SALZHAUS.CH**

UNTERE VOGELANGSTRASSE 6 // 8400 WINTERTHUR  
(2 MIN. VOM HB)



musikkollegium  
winterthur

## Mozart-Fest

25. August – 25. September 2010

### War Mozart ein Winterthurer? Finden Sie es heraus!

Zum Saisonauftakt ein Fest für Gross und Klein – im Stadthaus, im Theater und im Casinotheater. Mit Oper, Konzerten und einer Lesung: im Kontext zu Zeitgenossen und Zeitgenössischem – und zu sich selbst.

Informationen: [www.musikkollegium.ch](http://www.musikkollegium.ch)

#### Vorverkauf:

**Musikkollegium Winterthur** Rychenbergstr. 94 | 8400 Winterthur

Tel. 052 620 20 20 | [konzertkarten@musikkollegium.ch](mailto:konzertkarten@musikkollegium.ch) | [www.musikkollegium.ch](http://www.musikkollegium.ch)

**Winterthur Tourismus im Hauptbahnhof**

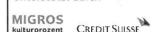
In Zusammenarbeit mit



Medienpartner



Unterstützt durch



## ARBON UNTER KULTURVERDACHT



5. Kulturtage Arbon  
3./4./5. September 2010

[www.kulturverdacht.ch](http://www.kulturverdacht.ch)





## Luag zeyscht

«schaulust» im Millennium Park in Lustenau

Das Winter.Freudenhaus hat im Millennium Park in Lustenau einen neuen Ort gefunden und startet sein Kulturprojekt ab September unter einem neuen Namen: «schaulust» – im Sinne von luag zeyscht z' Luschnou oder die Lust am Schauen. Inmitten der modernen Bauten wird das nostalgisch wirkende Freudenhaus für kulturelle Lustbarkeiten sorgen. Auf dem reichhaltigen Programm stehen: Alf Poier, Lukas Resetarits, Oropax und viele mehr. Auch das Maskentheater «Familie Flöt» mit ihrem gefeierten Stück «Hotel Paradiso» gastiert im Freudenhaus.

**2. bis 25. September, Freudenhaus Millennium Park Lustenau.**  
Mehr Infos: [www.schaulust.net](http://www.schaulust.net)



## Kämpferische Text-Revue

Horváths Sportmärchen in der Kellerbühne

Von Faust- und Ringkämpfen, von Leichtathleten, Bergsteigern, Fallschirmspringern, Skifahrern und einem fussballbegeisterten Buben erzählt Ödön von Horváth in seiner frühen pointierten Kurzprosa. Der Schauspieler Matthias Peter legt sich mit den Texten an, läuft mit ihnen um die Wette und flankt sie immer wieder seinen Mitstürmern, dem Flötisten Daniel Pfister und dem Gitarristen Christan Bissig, zum musikalischen Spiel zu.

**Montag, 6. September und 13. September, jeweils 20 Uhr, Kellerbühne St. Gallen.**  
Mehr Infos: [www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)



## Dramatische «36 Stunden»

Die Geschichte des Fräulein Pollinger in der Kellerbühne

Die arbeitslose Näherin Agnes Pollinger trifft auf eitle, dumme Männer und lernt, praktisch zu werden. Das Werk «36 Stunden» von Ödön von Horváth behandelt sozialpolitische Stoffe und zeichnet Bilder einer verdochten Gesellschaft. Die Kellerbühne bringt den 1928/29 entstandenen Roman als Ermittlung auf die Bühne und rollt den «Fall» anhand von Zeugnisaussagen und in Rückblenden auf. Für die sda schrieb Margrith Widmer: «Zu erleben ist unterhaltendes Theater mit Tiefgang vom Feinsten, hervorragend gespielt, witzig inszeniert.»

**Mittwoch, 8., Donnerstag, 9., Freitag, 10., Samstag, 11. September, jeweils 20 Uhr, Kellerbühne St. Gallen.**  
Mehr Infos: [www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)



## Blind durch Mobilfunk

Hans Sturzenegger erzählt im Katharinenaal

Wie gravierend Auswirkungen des Mobilfunks sind, hat Familie Sturzenegger auf ihrem Hof selbst erfahren müssen. Ein Bericht von ihrem Kampf mit der Branche, der Zusammenarbeit mit dem Tierspital und von der Erlösung, als der Sender abgebaut wurde. Aber in St. Gallen wird munter WLAN in Schulen ausgebaut, in Goldau sogar Handy-Klassen propagiert. Im Ausland ist das alles bereits verboten. Ein Bericht von (weniger) funkstrahlung.ch über den Stand der Dinge.

**Donnerstag, 9. September, 20 Uhr, Katharinenaal St. Gallen.**  
Mehr Infos: [www.funkstrahlung.ch](http://www.funkstrahlung.ch)

**Primestyle Hip-Hop.** DJ Pfund500 & DJ Sweap, DJ Certified. Salzhaus Winterthur, 22 Uhr  
**Scacciapensieri.** Mit Musik, frischer Meerbrise, Wein & Nostalgie aus bella Italia. Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

## FILM

**The Karate Kid.** Der Kampf geht weiter. Kino Rosental Heiden, 17:15 Uhr  
**The Young Victoria.** Regieverantwortung inmitten grosser politischer Konflikte. Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

## THEATER

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr  
**Kinder-Circus Ro(h)rsplatz.** Die Kleinen gross in der Manege. Kronbühl Wittenbach, 13 Uhr  
**Zwischenstation.** Silvana Gargiulo und Nina Dimitri zeigen einen Ausschnitt aus «Concerto Rumoristico». Alte Kaserne Winterthur, 13:30 Uhr  
**Märlikarawane.** Die neue kleine Zirkuswelt mit Wohnwägel und den drei Hennen mit dem Goldei. Seeparkanlage Romanshorn, 17/20 Uhr  
**Fiesta Latina.** Eröffnung des Forums für den interkulturellen Austausch. TaK Schaan, 14 Uhr

## KABARETT

**Das Zelt: Lapsus. «Crashkurs».** Pimp your Lebenslauf! Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr  
**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Joachim Rittmeyer. «Teig-resten».** Ein kabarettistisch-literarisches Zwischenprogramm. Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr  
**Crusius & Deutsch.** Theater kann giftig sein. An der KleinKunstRallye. Theater am Gleis Winterthur, 16:45 Uhr

**Manuel Stahlberger/Uta Köbernick.** Ein Einmaliger Doppelabend. Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr  
**SimonENZler.** «Phantomscherz». Weshalb lacht man? Bären Häggenschwil, 20:15 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Angela M. Flaig.** Vernissage. Kunsthalle Wil, 18 Uhr  
**Cosima von Bonin.** Führung. Kunsthaus Bregenz, 14 Uhr  
**Der Bildteppich von Bischofszell.** Vernissage. Museum für Archäologie TG Frauenfeld, 16:30 Uhr  
**Junge Kunst.** Talente. Flon St. Gallen, 12 Uhr  
**Rendez-vous Ostschweizer Kunstschaaffender.** Vernissage. Kornhaus Rorschach, 11 Uhr  
**Heidi Widmer/Fredi Thalmann.** Vernissage. Schloss Dottenwil Wittenbach, 17 Uhr

## LITERATUR

**Instantgeschichten.** Mit Andrea Gerster, Monika Slamanig und Lika Nüssli. Nachher Konzert: Michael Wespi. Cuphub Arbon, 20 Uhr  
**Rocko Schamoni.** Antinichtraucherlesung. Mariaberg Rorschach, 21:15 Uhr

## VORTRAG

**Australien.** Zu den Ursprüngen des Didgeridoo. Multimediovortrag von Frank Geipell. Chellerbühni Marbach, 19:30 Uhr

## KINDER

**Waldfest im Hasenwald.** Klettern, Spielen, Sinnesparcours, Naturfarben, Sirupbar, Feendrink, Risotteria, Kuchentisch, Bräteln. Notkersegg St. Gallen, 14 Uhr

## DIVERSES

**Dorfkönige und Dorforiginale.** Führung mit Peter Eggenberger. Bahnhof Walzenhausen, 10:30 Uhr

**Einblick ins Geburtshaus Artemis.** Für alle, die wissen wollen, was ein Geburtshaus ist. Geburtshaus Artemis Steinach, 09 Uhr

## so 05.09

## KONZERT

**Bach und Honkyoku-Violine und Bambusflöte.** Ein faszinierender Dialog der Kulturen. Schloss Dottenwil Wittenbach, 11 Uhr  
**Der Stein der Weisen oder Die Zauberflöte.** Opernhaus Zürich zu Gast am Theater Winterthur. Theater Winterthur, 19 Uhr  
**Jugendorchester Oberthurgau.** Mit Werken von Franck, Dcsényi, Sugár und Mendelssohn. Kirche Burg Stein am Rhein, 17 Uhr  
**Kathy Kelly und Gospelchor Gams.** Die langjährige Produzentin und Frontfrau der Kelly Family. Katholische Kirche Gams, 17 Uhr  
**Lilibiggs Kinderkonzert.** Mit: Linard Bardill, Marius & die Jagdkapelle, Ueli Schmezer, Grimm's Märchenkonzert u.a. Bodenseearena Kreuzlingen, 14 Uhr  
**Lunik.** Pop- und Rockballaden rund um Jaël Krebs. Salzhaus Winterthur, 20 Uhr  
**Seabear.** Experimental-Indie-Folk aus Island. Support: Kimono. Tap Tab Schaffhausen, 21 Uhr  
**Udo Jürgens.** Ein Solokonzert unter freiem Nachthimmel. Festspielhaus Bregenz, 20 Uhr

**KUNST/AUSSTELLUNGEN**  
**Cosima von Bonin.** Führung. Kunsthaus Bregenz, 11/16 Uhr  
**Die Magie des Alltäglichen.** Vernissage. Kunst(Zeug)Haus Rapperswil, 11:15 Uhr  
**Ganz rein!** Führung. Jüdisches Museum Hohenems, 11:30 Uhr  
**Handlungen und Spur.** Führung. Oxyd Kunsträume Winterthur, 11:30 Uhr  
**Junge Kunst.** Talente. Flon St. Gallen, 11 Uhr  
**Next Generation.** Führung; Einblicke in junge Ostschweizer Privatsammlungen. Kunstmuseum St. Gallen, 11 Uhr  
**Niklaus Rüegg.** Vernissage. Malelei, Zeichnung, Skulpturen, Installationen und Film. Kunst(Zeug)Haus Rapperswil, 11:15 Uhr  
**Dauerausstellung und Jüdisches Viertel.** Führung. Jüdisches Museum Hohenems, 10/11 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Freakwave Festival 2010.** Mit Struboskop. Festspielhaus Bregenz, 11 Uhr

## FILM

**Die Fremde.** Drama um Ehrenmord und Liebe. Kino Rosental Heiden, 19:15 Uhr  
**The Karate Kid.** Der Kampf geht weiter. Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Tibetische Filme: Angry Monk.** Schweiz 2005. Regie: Luc Schädler. Gaswerk Winterthur, 19:30 Uhr

## THEATER

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 18:30 Uhr  
**Kinder-Circus Ro(h)rsplatz.** Kleine ganz gross in der Manege. Altenrhein, 13:30 Uhr  
**Märlikarawane.** Die neue kleine Zirkuswelt mit Wohnwägel und den drei Hennen mit dem Goldei. Seeparkanlage Romanshorn, 17/20 Uhr  
**Fiesta Latina.** Eröffnung des Forums für den interkulturellen Austausch. TaK Schaan, 11 Uhr

## KABARETT

**Das Zelt: Comedy Club.** Andreas Thiel, Anet Corti, Claudio Zuccolini, David Bröckelmann. Kreuzbleiche St. Gallen, 20 Uhr  
**10 Jahre Helfried.** Foen-X Festival. Thaler Areal Hard, 20:30 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Cosima von Bonin.** Führung. Kunsthaus Bregenz, 11/16 Uhr  
**Die Magie des Alltäglichen.** Vernissage. Kunst(Zeug)Haus Rapperswil, 11:15 Uhr  
**Ganz rein!** Führung. Jüdisches Museum Hohenems, 11:30 Uhr  
**Handlungen und Spur.** Führung. Oxyd Kunsträume Winterthur, 11:30 Uhr  
**Junge Kunst.** Talente. Flon St. Gallen, 11 Uhr  
**Next Generation.** Führung; Einblicke in junge Ostschweizer Privatsammlungen. Kunstmuseum St. Gallen, 11 Uhr  
**Niklaus Rüegg.** Vernissage. Malelei, Zeichnung, Skulpturen, Installationen und Film. Kunst(Zeug)Haus Rapperswil, 11:15 Uhr  
**Dauerausstellung und Jüdisches Viertel.** Führung. Jüdisches Museum Hohenems, 10/11 Uhr

**Oskar Kokoschka-Wunderkammer.** Führung. «Kuriositäten-sammlung» eines der bedeutendsten Expressionisten und Humanisten des 20. Jahrhunderts. Museum Liner Appenzell, 14 Uhr  
**Rita McBride.** Führung. Im Bereich der neueren Skulptur eine eigenständige Position. Kunstmuseum Winterthur, 12:15 Uhr  
**Sonntagsführung: Ceramica Popolare.** Führung. Das kulturelle Gedächtnis Südtaliens. Historisches und Völkerkundemuseum St. Gallen, 11 Uhr

## VORTRAG

**Einführung.** «Wozzeck». Lokremise St. Gallen, 11 Uhr  
**Künstlertgespräch mit Hannes Schmid.** Seine Fotografien und Gemälde beleuchten «The Making of ...», aber auch das Weiterleben eines Helden. Fotostiftung Winterthur, 11:30 Uhr

## KINDER

**GschichteChischeFäsch.** Spiel und Spass, eine wacklige Schlappseilnummer mit Masha Dimitri, Théâtre de la Toupine, Beizlibetrieb. Fabrigli Buchs, 11 Uhr  
**Frauenfelder Abendmusiken.** Paddington dirigiert. Delaja Niederhäuser erzählt, Tabea Schöll spielt Orgel. Evangelische Stadtkirche Frauenfeld, 17 Uhr  
**Kinderzelt: Jim Knopf.** Alfons der Viertel-vor-Zwölfe live im Kinderzelt. Kreuzbleiche St. Gallen, 11 Uhr  
**Vaterbär, komm spiel mit mir.** Eine Inszenierung von Margrit Gysin. – Ein Figurentheater. Altes Kino Mels, 11 Uhr

## DIVERSES

**3. Littenheider Begegnung.** Max Bottini lädt zur Gemeinschaftsaktion in der Alten Wäscherei. Die Werke bleiben bis Frühherbst im Gelände stehen. Littenheid, 13 Uhr





kellerbühne

Über die Hintertreppe zum Vordenken

Kellerbühne St.Gallen St.Georgen-Strasse 3, 9000 St.Gallen

Vorverkauf und Reservation 1 Monat im voraus

Klubschule Migros am Bahnhof, 071 228 16 66, www.kellerbuehne.ch

Abendkasse 1 Stunde vor Beginn, 071 223 39 59

'10  
September



Mi 01.09 20.00 Heinz de Specht  
**Macht uns fertig!**  
Reprise: Roman Riklin, Daniel Schaub und Christian Weiss präsentieren irritierende musikalische Kurztherapien.

Fr. 30.-, 35.-, 40.-



Do 02.09 20.00 Marius Tschirky  
**Kubelwald**  
Reprise: Wo sind wir zu Hause? Was bewegt unser Herz? Auf seinem Debütalbum entwirft Marius Tschirky Antworten in vierzehn Songs.

Fr. 25.-, 30.-, 35.-



Fr 03.09 20.00 Andreas Thiel & Anna Lena Fröhlich  
**Politsatire 3**  
Reprise: In seinem dritten Polit-Programm zieht Andreas Thiel mit dem Morgenstern gegen das Abendland. Am Piano Anna Lena Fröhlich.

Fr. 30.-, 35.-, 40.-



Sa 04.09 20.00 Joachim Rittmeyer  
**Teigresten**  
Rittmeyer stellt Nummern und Texte vor, die keinen Eingang in seine Solostücke gefunden haben. Eine exklusive Aufarbeitung kabarettistischer Eintags- und Halbtagsfliegen!

Fr. 30.-, 35.-, 40.-



Mo 06.09 20.00 Ödön von Horváth  
**Sportmärchen**  
Eine heiter-makabere Text-Revue: Matthias Peter präsentiert Horváths pointierte Kurzprosa über Ringer, Leichtathleten, Bergsteiger... Musik: Daniel Pfister, Christian Bissig. Begleitprogramm zur Eigenproduktion «36 Stunden»

Fr. 25.-



Mi 08.09 20.00 Ödön von Horváth  
Do 09.09 20.00 **36 Stunden - Die Geschichte vom Fräulein Pollinger**  
Fr 10.09 20.00 Eine arbeitslose Näherin trifft auf eitle, dumme Männer und lernt, praktisch zu werden. Schauspiel mit Caroline Sessler, Jens Schnarre, Livio Cecini, Matthias Peter, Lukas Ullrich.  
Sa 11.09 20.00 Mit Unterstützung von Metrohm Stiftung, Ostschweizer Stiftung für Musik und Theater, Karl Näf Stiftung, Dr. Fried Styrer Stiftung, TW Stiftung

Fr. 30.-, 35.-, 40.-



Mi 15.09 20.00 Andreas Rebers  
Fr 17.09 20.00 **Auf der Flucht**  
Sa 18.09 20.00 Wann ist man zuhause und wann auf der Flucht? Der Satiriker Andreas Rebers, Migrant aus Schlesien, beantwortet ungestellte Fragen. Verbal radikal und exemplarisch musikalisch.

Fr. 30.-, 35.-, 40.-



Mo 20.09 20.00 Beat Sterchi / Pedro Lenz  
**Ging Gang Gäng / Der Goalie bin ig**  
Beat Sterchi stellt Kurzprosa und Pedro Lenz seinen ersten Roman vor. Ein vergnügliches Leseduell zweier Spoken-Word-Autoren, die zu den Grossen der Schweizer Literatur zählen. In Zusammenarbeit mit Rösslior Bücher

Fr. 25.-



Mi 22.09 20.00 Pfannestil Chammer Sexdeet  
Fr 24.09 20.00 **Quitt (aber hallo)**  
Sa 25.09 20.00 Eine freche witzige Abrechnung mit den Unzulänglichkeiten des Alltags. Überm Strich werden abstruse Wirklichkeiten verquickt, zwischen den Zeilen wird pralle Poesie geboten.

Fr. 30.-, 35.-, 40.-



Mi 29.09 20.00 Duo Calva  
Fr 01.10 20.00 **Heute Abend: Zauberflöte**  
Sa 02.10 20.00 Zwei Aushilfscellisten warten auf ein russisches Gastspiel-Ensemble. Die Russen kommen nicht. Der Abend aber wird mehr als gerettet... Mit Alain Schudel und Daniel Schaefer.

Fr. 25.-, 30.-, 35.-

Mit Unterstützung von:

Stadt St. Gallen

Sponsoren:

MIGROS  
kulturprozent

SWISSLOS

TAGBLATT

Kulturförderung  
Kanton St.Gallen

Rösslior  
Bücher  
Wollgrasse 1-3  
9001 St.Gallen  
071 227 47 47  
rösslior@rösslior.ch  
www.boos.ch

DIOGENES  
THEATER



CH-9450 ALTSTÄTTEN

www.diogenes-theater.ch

Samstag, 4. September 2010, 20 Uhr

Manuel Stahlberger und Uta Köbernick

**„Lieder, Texte, Cabarett“**

Entführung in Gefühlswelten, die noch lange nachklingen



Donnerstag, 9. September 2010, 20 Uhr

Ursus & Nadeschkin

im Sonnensaal

**„Zugabe“**

In der «ZUGABE» versammelt sich der schönste Nonsens aus 23 Jahren Ursus & Nadeschkin



Samstag, 11. September 2010, 20 Uhr

Trio Zingarese mit Francello und Clownin

Lara Finn

**„Poesie und Melodien“**

Musik, Clown und Akrobatik



Samstag, 16. Oktober 2010, 20 Uhr

Angela Buddecke

**„Nächste Woche fang ich an“**

Musikkabarett



Vorverkauf Boutique Gwundernase, Telefon 071 755 19 65

COMEDIA



Katharinengasse 20, CH-9004 St.Gallen,

Tel./Fax 071 245 80 08, medien@comedia-sg.ch

**BESTE BÜCHER AUS ALLER  
WELT. WUNDERBARE MUSIK  
AUS AFRIKA UND DER KARI-  
BIK AUF VINYL. ERFREULICHE  
AUSWAHL AN COMICS UND  
MANGAS. EINZIGARTIGE LE-  
SUNGEN UND BUCHPRÄSEN-  
TATIONEN.**

www.comedia-sg.ch mit unseren Buch-, Comic/Manga- und  
WorldMusic-Tipps und dem grossen Medienkatalog mit E-Shop!



**Kochen & Essen: Mazedonien.** Isuf & Rabije Ajdine stellen Rezepte aus ihrer Heimat vor. Alte Kaserne Winterthur, 18 Uhr

## MO 06.09

### THEATER

**Sportmärchen.** Von Ödön von Horváth. Von Faust- und Ringkämpfern, Leichtathleten, Bergsteigern, Fallschirmspringern, Skifahrern, und einem fussballbegeisterten Buben. Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Junge Kunst.** Talente. Flon St.Gallen, 16 Uhr

### LITERATUR

**Dichtungsring St.Gallen Nr.49.** Lesebühne mit Patrick Armbruster, Ertrich Hasler und allen, die sich trauen. Eintritt frei Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

### KINDER

**Die Legende von Wüsterdam.** Eine poetisch-verrückte Theaterperformance in freier Natur für Kinder ab sechs Jahren. Naturpark Haberfeld Vaduz, 14 Uhr

## DI 07.09

### KONZERT

**Dä Ziischtig mit El Tiburon.** Food, Live-Sound und Gemütlichkeit. Kugl St.Gallen, 21 Uhr  
**Der Stein der Weisen oder Die Zaubersflöte.** Opernhaus Zürich zu Gast am Theater Winterthur. Theater Winterthur, 19:30 Uhr  
**Trenchtown Rock.** Pure Reggae-Vibes by Black Arrow Soundsystem. K9 Konstanz, 21 Uhr  
**Xavier Naidoo.** «Alles kann besser werden» mit dem Superstar. Festspielhaus Bregenz, 20:30 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Disaster.bar.** Jeden Dienstag ein anderer DJ und andere Musik. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**The straight Story.** Rasenmäher-Road-Movie von David Lynch. Filmfoyer Winterthur, 20:30 Uhr

### THEATER

**Märlikarawane.** Die neue kleine Zirkuswelt mit kultigen Wohnwägeli und den drei Hennen mit dem Goldei. Aussichtsplatz am See Arbon, 17/20 Uhr

### KABARETT

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casino-theater Winterthur, 20 Uhr

### VORTRAG

**Biologische Vielfalt erhalten.** Aufgabe von Naturnutzern und Naturschützern. Mit Dr. Daniela Pauli, Geschäftsleiterin Forum Biodiversität. Naturmuseum TG Frauenfeld, 19:30 Uhr  
**Paracelsus im Jahr 1531 in St.Gallen.** Stadtführung mit dem Theologen Walter Frei. Vadian-Denkmal St.Gallen, 18 Uhr

### KINDER

**Die Legende von Wüsterdam.** Eine poetisch-verrückte Theaterperformance in freier Natur für Kinder ab sechs Jahren. Naturpark Haberfeld Vaduz, 10/18 Uhr  
**Foen-X Festival.** Workshop «Schwemm-Ast-Werke». Thaler Areal Hard, 9:30 Uhr  
**Theater Bambalina.** «Kraft». Österreichische Erstaufführung für Kinder ab sechs Jahren. Pförtnerhaus Feldkirch, 17 Uhr  
**Manos-Träume einer Marionette.** Intimes Theater in einer Jurte, einem mongolischen Nomadenzelt. Sparkassenplatz Feldkirch, 10/14 Uhr

## MI 08.09

### CLUBBING/PARTY

**Salsa-Night.** Erst üben, dann an der Party anwenden. K9 Konstanz, 18 Uhr

### THEATER

**36 Stunden.** Schauspiel von Ödön von Horváth. Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr  
**Märlikarawane.** Die neue kleine Zirkuswelt mit kultigen Wohnwägeli und den drei Hennen mit dem Goldei. Aussichtsplatz am See Arbon, 17/20 Uhr

### KABARETT

**Verliebt, verlobt, verschwunden.** Kabarett von Stefan Vögel mit Gabi Fleisch. Theater Madlen Heerbrugg, 20 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Hannes Schmid- Never Look Back.** Führung. Einblick in die Erzeugung einer perfekten Illusion. Fotostiftung Winterthur, 18 Uhr  
**Greifvögel auf dem Krankenbett.** Zu Gast: Dora und Christian Müller, Leiter Vogelpflegestation St.Gallen. Naturmuseum St.Gallen, 12:15 Uhr

### LITERATUR

**Mittwoch-Mittag-Impuls.** Jona – ein humorloser Prophet. Schauspieler lesen die Bibel: Christian Hettkamp. Evangelische Kirche St.Laurenzen St.Gallen, 12:15 Uhr  
**«Die Ringparabel und das Projekt Weltethos».** Prof. Alois Riklin und der Theologe Hans Küng sind die Herausgeber. Simon Engeli liest. Buchhandlung zur Rose St.Gallen, 20 Uhr  
**Peter Simonischek/Gert Voss.** Der Briefwechsel: Thomas Bernhard/Siegfried Unseld – szenische Lesung. Freudenhaus Lustenau, 20 Uhr

### VORTRAG

**Stefan Keller.** «Von Flüchtigen, Schleppern und Polizisten». Kiefer-Martis-Huus Ruggell, 19:30 Uhr

### KINDER

**Foen-X Festival.** Workshop «Schwemm-Ast-Werke». Thaler Areal Hard, 9:30 Uhr  
**Minimus Maximus.** «Überall ist Wunderland». Nach Gedichten von Joachim Ringelnatz. Theater am Saumarkt Feldkirch, 17 Uhr  
**Manos-Träume einer Marionette.** Intimes Theater in einer Jurte, einem mongolischen Nomadenzelt. Sparkassenplatz Feldkirch, 10/14:30 Uhr  
**Märchen im Museum.** Entdecker berichten aus Ägypten. Ab 6 Jahren. Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14 Uhr

### DIVERSES

**Circle.** Offenes Breakdance-Training. Flon St.Gallen, 20 Uhr  
**Heiden humorvoll kennenlernen.** Mit Witzweg-Erfinder Peter Eggenberger. Hotel Pension Nord Heiden, 20 Uhr  
**Jassturnier.** Obenabe, Undenuefe oder doch ein Schieber? Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Kinderkleiderbörse.** Familienzentrum Winterthur. Kaufen und Verkaufen. Alte Kaserne Winterthur, 9 Uhr

## DO 09.09

### KONZERT

**Chris & Mike.** Die beiden Piano-Brüder bieten ein frisches Programm. Nordtrakt Herisau, 20:30 Uhr  
**Ein kleines Konzert # 92.** Intim und intensiv. Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Bade.wanne.** Musik aus der Dose. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### THEATER

**36 Stunden.** Schauspiel von Ödön von Horváth. Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr  
**Familie Flöz.** Bizarres geschieht im traditionsreichen Hotel. Freudenhaus Lustenau, 20 Uhr

### KABARETT

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casino-theater Winterthur, 20 Uhr

**Ursus und Nadeschkin.** In der «Zugabe» versammelt sich der schönste Nonsens aus 23 Jahren. Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**André Bless.** Vernissage. Die Auseinandersetzung mit dem Medium Licht. Nextex St.Gallen, 19 Uhr  
**Cosima von Bonin.** Führung. Cosima von Bonin zählt zu den bekanntesten Künstlerinnen ihrer Generation. Kunsthaus Bregenz, 19 Uhr  
**Helene Mäder.** Vernissage. Malerei & Zeichnungen. Galerie Werkstatt St.Gallen, 19 Uhr

### KINDER

**Foen-X Festival.** Workshop «Schwemm-Ast-Werke». Thaler Areal Hard, 9:30 Uhr  
**Compagnie Irene K., Eupen.** «Extra Large». Inspiriert durch das Werk des Malers und Bildhauers Fernando Botero. Pförtnerhaus Feldkirch, 17 Uhr  
**Manos-Träume einer Marionette.** Intimes Theater in einer Jurte, einem mongolischen Nomadenzelt. Sparkassenplatz Feldkirch, 10/14:30 Uhr

### VORTRAG

**Blind durch Mobilfunk.** Der Stand der Dinge bezüglich Strahlung und deren Gefahr. Katharinenaal St.Gallen, 20 Uhr

## FR 10.09

### KONZERT

**78plus.** Die Wiener mit dem FM4-Hit «Sie will». Spielboden Dornbirn, 23 Uhr  
**Balkan Beatz.** Mit Apparatschik & Gipsy Sound System. Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr  
**Beat Keller's 10.** Skurriles, aber sehr beherztes Programm mit der halben Bigband. Gambirinus St.Gallen, 21 Uhr  
**Cabaret Culture feat. D-Nox & Beckers.** Tanzen, tanzen. Kugl St.Gallen, 23 Uhr  
**Der Stein der Weisen oder Die Zaubersflöte.** Opernhaus Zürich zu Gast am Theater Winterthur. Theater Winterthur, 19:30 Uhr  
**Eternal Tango.** Rock-Geheimtipp aus Luxemburg. Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr  
**Frédéric Daverio.** Der accordéoniste-compositeur entführt einen in seine Traumwelten. Kaffeehaus St.Gallen, 20 Uhr  
**Funky Brotherhood & Freda Goodlett.** Ein Soulfeuerwerk erster Güte. Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr  
**J.S. Bachstiftung.** Kantate BWV 138 zum 15. Sonntag nach Trinitatis. Kantate BWV 138 für Sopran, Alt, Tenor und Bass, Vokalensemble, Oboe d'amore I+II, Fagott, Theorbe, Streicher und Continuo. Ev. Kirche Trogen, 19 Uhr  
**Peperoncini & Band.** 24 Frauen in 4 verschiedene Tonlagen. Gaswerk Winterthur, 20 Uhr  
**Rose Spektakel.** Starch feat. Gustav. Haus Rose Stein, 20 Uhr  
**Stanley Brinks & Freschard.** Der ehemalige Herman Dune. Mariaberg Rorschach, 21:30 Uhr

**Tango Argentino-Milonga.** Tanznacht mit DJ. Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Deephhouse.** mit DJ MF Cuphub Arbon, 21 Uhr  
**Duell der Plattenleger.** MFW vs. SigSagSug. Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr  
**Let's Dance.** Party für Leute vor und nach 40. Alte Kaserne Winterthur, 21 Uhr  
**Thirtylicious New Groove.** Tanzen ab 30. Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

### FILM

**Die Welt ist gross und Rettung lauert überall.** Ist das Leben ein Backgammonspiel oder eher eine Tandemfahrt? Kulturcinema Arbon, 20:30 Uhr  
**The Young Victoria.** Regieverantwortung inmitten grosser politischer Konflikte. Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Zimt und Koriander.** Eine sinnliche, bitter-süsse Komödie über den Verlust von Heimat, Freundschaft und Liebe. Bistro zu Tisch Bischofszell, 20 Uhr

### THEATER

**36 Stunden.** Schauspiel von Ödön von Horváth. Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Aktionstheater Ensemble.** «Welche Krise?» Ein Abend für drei Frauen und eine Band, übers Gelingen und Scheitern von Lebensentwürfen. Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr  
**Familie Flöz.** Bizarres geschieht im traditionsreichen Hotel. Freudenhaus Lustenau, 20 Uhr  
**Tiltanic.** Sportliches Theater für die beiden Truppen und das Publikum. Figurentheater St.Gallen, 20 Uhr

### KABARETT

**GlasBlasSing Quintett.** «Keine macht den Dosen» Thaler Areal Hard, 20:30 Uhr  
**Oropax.** Die Gnade der Dummheit entwickelt sich endlich zur Serienreife. TaK Schaan, 20 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Johannes Dörfinger.** Vernissage. Polaroidtransformationen und Pastelle. Museum Roseneck Kreuzlingen, 18 Uhr

### LITERATUR

**«Literatur im Pavillon».** Mit Barbara Häberlin und Ines Welte von der Bücherinsel. Stadtpark St.Gallen, 19 Uhr

### VORTRAG

**Zum Glück brauchst du dein Hirn.** Vortrag zum Thema «Neurorehabilitation und lebenslanges Lernen». Kantonsschulhaus am Brühl St.Gallen, 20 Uhr

### KINDER

**La Compagnie Culturelle Motema.** «Die Abenteuer von Katakomben». Österreichische Erstaufführung. Pförtnerhaus Feldkirch, 17 Uhr

Himmlisch frisch!



Mit dem St.Galler Klosterbräu in der Bügelflasche setzt Schützengarten die klösterliche Brautradition fort. Die bernsteinfarbene naturtrübe Bierspezialität ist wirklich ein himmlisches Vergnügen. Zum Wohl!

**Schützengarten**  
Das vortreffliche Bier.







## «Zum Glück brauchst du dein Hirn!»

Der Neurologe Jürg Kesselring an der Kanti am Brühl

Im Vortrag «Neurorehabilitation und lebenslanges Lernen» erzählt der Chefarzt der Klinik Valens Jürg Kesselring, wie Menschen mit Hirnschädigung wieder ganz alltägliche Fähigkeiten erlernen müssen und was das generell über die Lernfähigkeit des Menschen aussagt. Den Vortrag untermauert er musikalisch mit seinem Trio «I Medici» gleich selbst. Das Referat findet aus Anlass des zwanzigjährigen Jubiläums des St.Galler Verbandes für Weiterbildung statt; in Anschluss wird zu einem Apéro geladen.

**Freitag, 10. September, 20 Uhr,**  
**Aula der Kanti am Brühl St.Gallen.**  
Mehr Infos: [www.weiterbildung-ost.ch](http://www.weiterbildung-ost.ch)



## Fürstlicher Hörgenuss

Ein kulinarisches Konzert des Appenzeller Kammerorchesters

«Was die Liebe für das Herz ist, das ist der Appetit für den Magen. Der Magen ist Herr über die Musik, der das grosse Orchester der Leidenschaften regiert und leitet. Essen und Lieben, Singen und Verdauen – das ist das ganze Leben.» Rossinis Worte sind dem Appenzeller Kammerorchester Programm. Das Orchester serviert die Musik und der Lindensaal in Teufen am Samstag und der Kursaal Heiden am Sonntag das Essen dazu. Anmelden kann man sich bis zum 3. September.

**Samstag, 11. September, 18 Uhr,**  
**Lindensaal Teufen.**

**Sonntag, 12. September, 18 Uhr,**  
**Kursaal Heiden.**

Mehr Infos: [www.kammerorchester-arch](http://www.kammerorchester-arch)



## Korsisch Zäuerlen

Das St.Galler Chorprojekt «Alptransit» in St.Gallen und Appenzell

Sowohl die mediterranen Gesänge von «A Cumpagnia» aus Korsika als auch die Ruggerisli der «Hobbysänger» aus Appenzell allein sind schon eine Reise wert. Gemeinsam mit dem Chorprojekt St.Gallen, mit Maria Walpen (Sopran) und Albin Brun (Saxophone) lädt Peter Roth (Leitung) ein zum berührenden Klangerlebnis «Alptransit», das die Zuhörer schon am Naturstimmentival im Toggenburg um Jahrhunderte zurück versetzt hat.

**Samstag, 11. September, 20 Uhr,**  
**Kirche St. Maria Neudorf St.Gallen.**

**Sonntag, 12. September, 17 Uhr,**  
**Kirche St. Mauritius Appenzell.**

Mehr Infos: [www.chorprojekt.ch](http://www.chorprojekt.ch)



## Die wundersame Welt der Insekten

Matinée zur Fabre-Ausstellung im Naturmuseum Thurgau

Die literarischen Insektenportraits des südfranzösischen Forschers Jean-Henri Fabre (1823–1915) gehören zu den schönsten, aber auch genauesten Tierbeobachtungen, die je geschrieben wurden. 1912 wurde er für den Literatur-Nobelpreis vorgeschlagen. An der Matinée liest Christoph Hürsch aus Fabres Texten, der Illustrator Christian Thanhäuser berichtet, wie man fliegende Insekten zeichnet und Filmausschnitte entführen in die wundersame Welt und in den Insektengarten des südfranzösischen Insektenforschers.

**Sonntag, 12. September, 10.30 Uhr,**  
**Naturmuseum Thurgau Frauenfeld.**  
Mehr Infos: [www.naturmuseum.tg.ch](http://www.naturmuseum.tg.ch)

**Manos–Träume einer Mari-onette.** Intimes Theater in einer Jurte, einem mongolischen Nomadenzelt. Sparkassenplatz Feldkirch, 10/14:30 Uhr

## DIVERSES

**Welt-Suizid-Präventionstag.** In zwei Referaten werden Fachleute zu zentralen Fragen Stellung nehmen. Altes Kino Mels, 19:30 Uhr

## SA

11.09

## KONZERT

**Alptransit–eine Klangreise.** Urchige Zäuerli verbindet Peter Roth mit polyphonen Gesängen und Madrigalen aus dem 16. Jahrhundert. Albin Brun am Saxophon. Kirche St.Maria Neudorf St.Gallen. 21 Uhr  
**Camerata Giocosa St.Gallen.** Leitung: Kathrin Auer, Solistin: Rahel Indermaur, Mezzosopran. Tonhalle Wil, 20 Uhr  
**Crusher.** Solider Rock. Support: Ricky Harsh. Cultbar St.Gallen, 21 Uhr

**Frédéric Daverio.** Der accordéoniste-compositeur entführt einen in seine Traumwelten. Kaffeehaus St.Gallen, 20 Uhr

**Marc Sway & Band.** Der Soulsänger fühlt sich den Motown-Grooves nahe. Kulturtreff Rotfarb Uznach, 20 Uhr

**Mundisch.** Bärendütsch-Pop-Rock. Cuphub Arbon, 21 Uhr  
**Mozart-Fest.** Erwachen und Verstummen. Stadthaus Winterthur, 19:45 Uhr

**Peperoncini & Band.** 24 Frauen in 4 verschiedenen Tonlagen. Gaswerk Winterthur, 14:30 Uhr

**Philipp & Darko.** Liebe Lieder am Fest für alle. Spielboden Dornbirn, 23 Uhr

**Jazzorchester Vorarlberg.** Die besten der Szene. Freudenhaus Lustenau, 20 Uhr

**Speisen wie die Fürsten.** Dinner mit Musik von Muffat, Telemann, Dvorak, Strauss, Schostakowitsch, Pärt. Lindensaal Teufen, 18 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Chamäleon.** Die Kultdisco ab 30 Jahren. K9 Konstanz, 21 Uhr

**Disco Time.** Querbeet Sounds mit DJs Dr. Snäggler & Sever. Kammgarn Schaffhausen, 22 Uhr

**Electronic Music Review.** Jungle und Drum'n'Bass. Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Endstation-Club.** Die dunkle Party wird 8. Alte Kaserne Winterthur, 21 Uhr

**Girls, Girls, Girls!** Feat. She DJs Acee, Red Label. Kugl St.Gallen, 22 Uhr

**Rendez-vous Ostschweizer Kunstschaffender.** Mit DJ Sisterjane, Anlässlich der Ausstellung «Der Rorschachtest». Kornhaus Rorschach, 14 Uhr

**Smells like twen Spirit.** Mash Up The 90s! Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

## FILM

**Die Fremde.** Drama um Ehrenmord und Liebe. Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Eclipse.** –Biss zum Morgengrauen. Kino Rosental Heiden, 17:15 Uhr

## THEATER

**36 Stunden.** Schauspiel von Horváth. Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Aktionstheater Ensemble.** «Welche Krise?» Ein Abend für drei Frauen und eine Band, über das Gelingen und das Scheitern von Lebensentwürfen. Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr

**Die offene Bühne von Eclettico On Tour.** Zeigen was man kann. Chössi-TheaterLichtensteig, 20:15 Uhr

**Kinder-Circus Ro(h)rspatz.** Die Kleinen in der grossen Manege. Seefest Horn, 15 Uhr

**Poesie und Melodien.** Musik, Clown und Akrobatik. Trio Zingarese mit Francello und Clownin Lara Finn. Diogenes Theater Altstätten, 20 Uhr

**Tiltanic.** Sportliches Theater für zwei Truppen und das Publikum. Figurentheater St.Gallen, 20 Uhr

**Wir Chrononauten–Die Kunst des Zeitreisens.** Performance von Michael Staab und Andrea Heller. Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Flurin Caviezel.** «Beim dritten Ton ...» Kellerbühne Grünfels Jona, 20:30 Uhr

**Hohe Stirnen.** «Tanze wie ne Schmetterling». Poesie & Piano mit Pedro Lenz und Patrik Neuhaus. Asselkeller Schönengrund, 20:15 Uhr

**Knuth und Tucek.** «Neurotikon». Geistreich und wortgewandt. Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

**schön&gut.** «Der Fisch, die Kuh und das Meer». Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

**Thomas & Lorenzo.** Kultur-Werkstatt Wil, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Arthur #5.** Vernissage. Mit Daniel Ambühl Pilze, Susanne Keller, Katalin Deér, Matthias Rüegg, Monica Germann Daniel Lorenzi, Rachel Lumsden. Brauerei Burth Lichtensteig, 17 Uhr

**Cosima von Bonin.** Führung. Sie zählt zu den bekanntesten Künstlerinnen ihrer Generation. Kunsthaus Bregenz, 14 Uhr

**Der Bildteppich von Bischofszell.** Führung mit Hansjörg Brem. Museum für Archäologie TG Frauenfeld, 10:30 Uhr

**Walter Robert Corti, Philosoph und Visionär.** Führung. Der Gründer des Kinderdorfs Pestalozzi. Museum für Lebensgeschichten Speicher, 14/16 Uhr

## LITERATUR

**Literatur trifft Justiz.** Brigitte Kronauer und Urs Widmer treffen Vera Delnon und Peter Breitschmid. Theaterhaus Weinfelden, 14 Uhr

## VORTRAG

**Kachelöfen.** Mehr als nur eine Heizung. Kartause Ittingen Warth, 14 Uhr

## KINDER

**Theater Kunstsdünger.** «Klingelblume». Vom Abenteuer des Wünschens. Pförtnerhaus Feldkirch, 17 Uhr

**Manos–Träume einer Mari-onette.** Intimes Theater in einer Jurte, einem mongolischen Nomadenzelt. Sparkassenplatz Feldkirch, 10/14:30 Uhr

**Marius und die Jagdkapelle.** Die Verschreckjäger–mit neuer Munition. Kammgarn Schaffhausen, 16 Uhr

**Theater Katerland.** «Hallo?» Ab 3 Jahren. Theater am Gleis Winterthur, 15 Uhr

**Wer findet Goldbecher, Goldhänchen und Goldpokal?** Zwei Wettbewerbe führen durch das Museum für Archäologie, das Naturmuseum und das Historische Museum Thurgau im Schloss Frauenfeld. Naturmuseum Thurgau Frauenfeld, 11 Uhr

## DIVERSES

**Spektakelnacht.** Mit Rigolo Nouveau Cirque, Pyromantik und The Pussywarmers. Fabrigli Buchs, 20 Uhr

**Tag der offenen Türen.** Einblick in die verschiedenen Tätigkeiten im Kinderdorf und im Ausland. Kinderdorf Pestalozzi Trogen, 10 Uhr

**Viertel-Golf.** Cross-Golf-Spass. Schlagen und suchen. Hohe Buche, 18 Uhr

## so

12.09

## KONZERT

**«Orgel plus».** Mit dem Vokalensemble Cantemus Weinfelden und dem Organisten Karl Raas. Klosterkirche Münsterlingen, 17 Uhr

**Alptransit–eine Klangreise.** Urchige Zäuerli verbindet Peter Roth mit polyphonen Gesängen und Madrigalen aus dem 16. Jahrhundert. Albin Brun am Saxophon. Pfarrkirche St.Mauritius Appenzell, 17 Uhr  
**Bullaugenkonzept #9.** Mit Lalier/ Crashed Blackbird Called Rosehip. Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

**Der Stein der Weisen oder Die Zauberpflöte.** Opernhaus Zürich zu Gast am Theater Winterthur. Theater Winterthur, 14:30 Uhr

**HMBC holstunarmusigbig-bandclub.** Volksmusik aus dem Voralberg. Thaler Areal Hard, 20:30 Uhr

**Jugendorchester Oberthurgau.** Das überregionale Nachwuchsorchester. Evangelische Kirche Steckborn, 17 Uhr

**Mozart-Fest.** Mozart total mit David Greilsammer. Sämtliche Sonaten für Klavier. Stadthaus Winterthur, 10 Uhr

**Pippo Pollina & Piccola Orchestra Altamarea.** Einer der besten und wichtigsten zeitgenössischen italienischen Liedermacher. Pädagogische Maturitätsschule Kreuzlingen, 17 Uhr

**Speisen wie die Fürsten.** Dinner mit Musik von Muffat, Telemann, Dvorak, Strauss, Schostakowitsch, Pärt. Kursaal Heiden, 18 Uhr

**The David Salzberg Group.** Soulliger Singer-Songwriter. Salzhaus Winterthur, 20 Uhr





### Das Streben nach Freiheit

Anne Huffschild liest in der Comedia St.Gallen

Vor 200 Jahren begann der Unabhängigkeitskampf Mexikos. Vor hundert Jahren rollte die Revolution über das Land. 2010 beleuchtet die Autorin und Kulturwissenschaftlerin Anne Huffschild in ihrem Werk «Mexiko – Das Land und die Freiheit» die Gegenwart, die aus solch umkämpfter Vergangenheit erwachsen ist. Sie erzählt von Kämpfen und Traumata, von Paradoxien und dem oftmals surrealen Alltag in der berüchtigten Stadt Ciudad Juárez, der Kulturmopolis Oaxaca oder dem Moloch Mexico-City.

**Mittwoch, 15. September, 20 Uhr,**  
**Comedia Buchhandlung St.Gallen.**  
Mehr Infos: [www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch)



### Moderne Jazzfolklore

Das Elina Duni Quartet spielt im Kultur Cinema Arbon

Die Stimmstilistin Elina Duni, geboren in Tirana, steht seit ihrem fünften Lebensjahr auf der Bühne. 1992 flüchtete sie mit ihrer Mutter aus Albanien nach Genf und studierte in Bern schliesslich Gesang und Pädagogik. In dieser Zeit bildete sich das Elina Duni Quartet mit Colin Vallon am Piano, Patrice Moret am Bass und Norbert Pfammatter am Schlagzeug. Es entstand eine hypnotisierende Mischung aus Jazz und volkstümlichen Gesängen des Balkans.

**Freitag, 17. September, 20.30 Uhr,**  
**Kultur Cinema Arbon.**  
Mehr Infos: [www.kulturcinema.ch](http://www.kulturcinema.ch)



### Downtown Avantgarde

Das Marc Ducret Quartet im Gabrinus

Der französische Jazz-Gitarrist Marc Ducret gehört zur Crème de la Crème der avantgardistischen NY-Downtown-Szene, genauso wie der Rest der Band: Tim Berne am Alt-saxophon, Dominique Pifarely an der Violine und Tom Rainy am Schlagzeug. Dabei geht es nicht um den Lebensort. Vielmehr ist es die kompromisslose Entschlossenheit des Musikmachens, das beeindruckt. Das ist Jazz als Aufforderung, Grenzen zu durchbrechen.

**Freitag, 17. September, 21 Uhr,**  
**Gabrinus Jazzclub St.Gallen.**  
Mehr Infos: [www.gabrinus.ch](http://www.gabrinus.ch)



### Dienstagslieder mit Soul

Mark Sway gastiert mit seiner Band im Alten Kino Mels

Nach der letzten CD «One Way» tourt Marc Sway mit seinem dritten Album «Tuesday Songs» durch die Schweiz. Der Soulsänger mit den brasilianischen Wurzeln fühlt sich den erdig-souligen Motown-Grooves nahe. Seine charismatische Stimme und sein Temperament fliessen in die von Dynamik geprägten Songs der neuen CD ein. Mit einer verblüffenden Leichtigkeit verbindet Marc Sway brasilianische Rhythmen mit R&B, Soul, Funk und Pop.

**Samstag, 18. September, 21 Uhr,**  
**Altes Kino Mels.**  
Mehr Infos: [www.alteskino.ch](http://www.alteskino.ch)

## FILM

**Casablanca.** Casablanca 1942: ein Sammelbecken für Flüchtlinge, Nazis, Gauner und zwei grosse Liebende. Humphrey Bogart und Ingrid Bergman im berühmtesten Liebesfilm der Filmgeschichte. Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

**Ninotchka.** Eine linientreue Kommunistin (Greta Garbo) wird nach Paris beordert, um drei Genossen zu beaufsichtigen – und erliegt widerwillig dem französischen savoir-vivre. Lokremise St.Gallen, 18 Uhr

**Panamericana.** Sensibles Roadmovie. Restaurant Bären Hundwil, 18 Uhr

**The Karate Kid.** Der Kampf geht weiter. Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**The Young Victoria.** Regieverantwortung inmitten grosser politischer Konflikte. Kino Rosental Heiden, 19:15 Uhr

**Tibetische Filme.** «Merci Swi-iz». Gaswerk Winterthur, 19:30 Uhr

## THEATER

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr

## KABARETT

**Duo Calva.** Heute Abend: Zaubrerflöte! Grosse Oper für zwei Celli. ZiK Arbon, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Achtung-Frisch gestrikt.** Führung. Stricken ist im Trend. Textilmuseum St.Gallen, 11 Uhr

**Arbeit/Labour-Set 7 aus**

**Sammlung.** Führung. Fotomuseum Winterthur, 11:30 Uhr

**Burger/Sultan/Mandel.** Führung. Stefan Burger, Larry Sultan und Mike Mandel. Fotomuseum Winterthur, 11:30 Uhr

**Cosima von Bonin.** Führung. Sie zählt zu den bekanntesten Künstlerinnen ihrer Generation. Kunsthaus Bregenz, 16 Uhr

**Handlungen und Spur.** Führung. Oxyd Kunsträume Winterthur, 11:30 Uhr

**Robert Schad-Heavy Metal.** Führung. Ziegelhütte Appenzell, 14 Uhr

**Stickereien von Jeanne Natalie Wintsch (1871–1944).** Führung. Museum im Lagerhaus St.Gallen, 11 Uhr

## LITERATUR

**Leben im Insektengarten.** Eine Matinée zu Jean-Henri Fabre. Christoph Hürsch liest. Kantonsbibliothek TG Frauenfeld, 10:30 Uhr

**Hansjörg Quaderer & Hans-Jörg Rheinberger.** Ein Versuch, die Heimat auszuloten. TaK Schaan, 17 Uhr

## VORTRAG

**Die gestohlene (Brief-)Marke.** Mit Ueli Schenk (Museum für Kommunikation Bern), H.R. Fricker (Künstler), Stefan M. Seydel (www.rebell.tv), Hubert Matt (Hochschullehrer für Design). Museumbüchel Walenstadt, 11:15 Uhr

**Hirten und Herden.** Von Robert Kruker, Ethnograf und Publizist. Appenzeller Volkskunde-Museum Stein, 11 Uhr

## KINDER

**Scherben bringen Glück.** Interessantes aus der Welt des Porzellans. Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

**Festival Jups.** Workshops für Kinder, Jugendliche, Familien und interessierte Erwachsene. Kammgarn Schaffhausen, 12 Uhr

**Theater Katerland. «Hallo?»** Ab 3 Jahren. Theater am Gleis Winterthur, 11 Uhr

**Kleine Preise, grosse Wirkung.**  
Werben im SAITEN lohnt sich.  
Einzelheiten und Tarife im Internet:  
[www.saiten.ch/werbung](http://www.saiten.ch/werbung)  
verlag@saiten.ch oder telefonisch:  
+41 71 222 30 66

## MO

**Les plages d'Agnès.** Die autobiografische Skizze der grossen französischen Regisseurin Agnès Varda feiert das Leben. Lokremise St.Gallen, 18 Uhr

**The Private Lives Of Pippa Lee.** Pippa Lee stürzt in eine Krise, als sie mit ihrem viel älteren Ehemann in eine Altersresidenz zieht. Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Die offene Bühne von Eclettico On Tour.** Zeigen, was man kann. Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

**Sportmärchen.** Schauspiel von Ödön von Horváth. Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

## KABARETT

**schön & gut.** «Der Fisch, die Kuh und das Meer». Alte Mühle Gams, 20 Uhr

**Verliebt, verlobt, verschwunden.** Kabarett von Stefan Vögel mit Gabi Fleisch. Pförtnerhaus Feldkirch, 20 Uhr

## DI

**Dä Ziischtig.** Mit Voice meets Piano. Kugl St.Gallen, 21 Uhr

**Der Stein der Weisen oder Die Zaubrerflöte.** Opernhaus Zürich zu Gast. Theater Winterthur, 19:30 Uhr

**Eels.** Die grosse Pop-Melancholie im: Tennis-Event-Center-Hohenems, 21 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Disaster.bar.** Jeden Dienstag ein anderer DJ und andere Musik. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## 13.09

## FILM

**Les plages d'Agnès.** Die autobiografische Skizze der grossen französischen Regisseurin Agnès Varda feiert das Leben. Lokremise St.Gallen, 18 Uhr

**Panamericana.** Sensibles Roadmovie. Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Some Like It Hot.** Billy Wilders turbulente Komödie mit Marilyn Monroe, Tony Curtis und Jack Lemmon zählt zu den Meisterwerken der Filmgeschichte. Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

**The Goddess of 1967.** Ein Selbst-erfahrungsripped. Filmfoyer Winterthur, 20:30 Uhr

## THEATER

**TmbH Improtheater.** Sie machen, was das Publikum will. K9 Konstanz, 21 Uhr

## KABARETT

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Lukas Resetarits.** «Osterreich – ein Warieteer». Freudenhaus Lustenau, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Beni Bischof.** Führung. Dumm schauen und Kekse fressen. Kunsthalle St.Gallen, 18:30 Uhr

**Next Generation.** Führung. Einblicke in junge Ostschweizer Privatsammlungen. Kunstmuseum St.Gallen, 14:30 Uhr

## LITERATUR

**Urs Augstburger.** Mit seinem 3. Roman der Bergtrilogie: «Wäserwasser». Mod.: Eva Bachmann. Freihandbibliothek St.Gallen, 19:30 Uhr

## VORTRAG

**Strick und Kunst.** Vortrag mit Corine Schatz, Kunsthistorikerin. Textilmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

## DIVERSES

**Captain's Dinner mit Manuela Auer.** Am Tisch sitzen, essen und reden. Spielboden Dornbirn, 19 Uhr

## MI

## 15.09

## KONZERT

**Carusella/Black Putin.** Rock. Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

**Elias & The Wizzkids.** Hübsche Popmusik. Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

**Mittwoch-Mittag-Konzert.** Mit Nearly Lost – Duo Jazz. Kirche St.Laurenzen St.Gallen, 12:15 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Salsa-Night.** Erst üben, dann an die Party. K9 Konstanz, 18 Uhr

**Session Room.** Anstatt Guitar Hero. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**Ninotchka.** Eine linientreue Kommunistin (Greta Garbo) wird nach Paris beordert, um drei Genossen zu beaufsichtigen – und erliegt widerwillig dem französischen savoir-vivre. Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

**The Philadelphia Story.** Drei Konkurrenten sind der hinreissenden Katharine Hepburn verfallen. Köstliche Komödie mit Cary Grant und James Stewart. Lokremise St.Gallen, 18 Uhr

## THEATER

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr

**Performance von San Keller.** Im Rahmen von «The politics and aesthetics of organization». Kunsthalle St.Gallen, 19 Uhr

**Wir Chrononauten – Die Kunst des Zeitreisens.** Performance von Michael Staab und Andrea Heller. Lokremise St.Gallen, 19:30 Uhr





# ROCKO SCHAMONI

ANTINICHTRAUCHERLESUNG STUDIO BR... / HAMBURG  
04. SEPT / TÜR 20H / 20 CHF

# STANLEY BRINKS / FRESCHARD

EHEMALS - HERMAN DUNE AUS BERLIN UND BROOKLYN  
10. SEPT / TÜR 20H / 12 CHF

# the MONSTERS / BATMAN and ROBIN

PRIMITIVE CLONE DRUM DRIVEN CHAINSAW GARAGE PUNK TRASH  
17. SEPT / TÜR 20H / 20 CHF

# BILLY THE KID

COSTA RICA HARDCORE. MIT SUPPORT.  
18. SEPT / TÜR 20H / 10 CHF

MARIENBERG RORSCHACH / NUTZSTRASSE 45 / 9400 RORSCHACH / INFO: WWW.MARIENBERG.CH



Lieferschein

LS6

# GARE DE LION

im September 2010

Preis:  ID:

## SA 18 SOVIET CLUB

Der grosse Paukenschlag zur neuen Saison:  
SOVIET CLUB mit DJ ROCK GITANO (balkan-  
express) und PALKOMUSKI live!

## DO 23 Emergency Rhum

Gratiskoncert mit der Wiler Blues-Combo,  
die bereits zum zweiten Mal den  
Gare de Lion rocken wird.

## FR 24 The Ghost (FO) Monophon (CH)

Sagenhafter Pop von den Färöer-Inseln und  
Elektro-Disco-Pop aus der Ostschweiz:  
Ein Doppelkonzert der Extraklasse!

## SA 25 SIMPLE

Die grosse Sause für alle Fans von  
Minimal, Tech und Deep House. Mit MAS  
RICARDO, MIGUEL u.v.m.

## VORSCHAU

08 OKT BOO BOO DAVIS USA 19 NOV WE HAVE BAND UK

Immer aktuell: der vollständige  
Fahrplan auf [www.garedelion.ch](http://www.garedelion.ch)

Gare de Lion / [www.garedelion.ch](http://www.garedelion.ch) / Silostrasse 10 / 9500 Wil

# KUGL SG

# SEPTEMBER

WWW.KUGL.CH GÜTERBAHNHOFSTR. 4 9000 ST. GALLEN

FREITAG 03.09

X-LING CONTEST  
HOST BY ESIK

22H. AB 16. HIP HOP. PARTYTUNES

SAMSTAG 04.09

ELEKTRON FEAT.  
ONUR OEZER (COCOON)

23H. AB 18. MINIMAL. TECHHOUSE

FREITAG 10.09

CABARET CULTURE FEAT.  
D-NOX & BECKERS (LIVE)

23H. AB 18. TECHNO. PROGRESSIVE

SAMSTAG 11.09

GIRLS, GIRLS, GIRLS!!! FEAT.  
SHE DJS ACEE, RED LABEL

22H. AB 16. HIP HOP

DONNERSTAG 16.09

FILMPREMIERE! „NOW/HERE“  
21H. FILM. HIP HOP

FREITAG 17.09.

KANTI PARTY MIT DJ'S  
21H. HOUSE. ELECTRO. HIP HOP

SAMSTAG 18.09

GET WASTED! FEAT.  
DISCOD (KILLER)

23H. AB 18. ELECTRO

DONNERSTAG 23.09

LE-SCHWU  
20H. ELECTRO

FREITAG 24.09

HIPHOPSHOWS.CH  
FESTIVAL 2010  
INFOS: KUGL.CH

21H. AB 16. HIP HOP

SAMSTAG, 25.09

DISCOTRON 3000 FEAT.  
MALENTE (D)

23H. AB 18. ELECTRO. NU RAVE

DONNERSTAG 30.09

KURZ UND KNAPP  
19H45. BEGINN AB 20H30

JEDEN DIENSTAG  
DÄ ZIISCHTIG MIT  
SOUND & FOOD  
AB 19H. EINTRITT FREI

MEHR INFOS UND VIDEOS JEWEILS AUF [WWW.KUGL.CH](http://WWW.KUGL.CH)



# BARATELLA

Franco Marchesoni

Täglich frische, hausgemachte  
Eier-Nudeln, Spinat-Nudeln, Spaghettini,  
Lasagne und Ravioli

Unterer Graben 20, St.Gallen, Telefon 071 222 60 33





## Sterne greifen

Saiten am Wortlaut St.Gallen

Diesjährig ist Saiten beim Wortlaut gleich doppelt am Start. Der Verlag Saiten bringt ein feines Büchlein mit den Instantgeschichten von Lika Nüssli, Andrea Gerster und Monika Slamanig heraus. In je fünf Minuten entstandene Texte und Zeichnungen; bissig, melancholisch und immer einzigartig. Ab 19 Uhr wird das Neue gefeiert. Um 21 Uhr bringt das Theater am Tisch (mit Diana Dengler und Marcus Schäfer) den grossen deutschen Autor Jörg Fauser auf die Bühne, begleitet von elektrischen Gitarren. Es wird das letzte grosse Fest im Büro an der schönsten Kreuzung sein, darum: Kommt alle!

**Samstag, 18. September, 19 Uhr,**  
**Saitenbüro am Blumenbergplatz**  
**St.Gallen.**

Mehr Infos: [www.saiten.ch](http://www.saiten.ch)



## Vokale verloren – Vocals gewonnen

PVT für ein einziges Schweizer Konzert im Palace

Früher nannten sie sich Pivot, jetzt hat die australische Band die Vokale aus dem Namen gestrichen und ist mit der neuen CD «Church with no Magic» auf einer reduzierten Tournee durch Europa. Dabei ist Reduzierung nicht Programm. Ihre multi-instrumentelle, elektronische Rockmusik wird neu durch prominente Vocals sogar noch bereichert. Und der Vokalverlust geht auf einen Rechtsstreit mit anderen Pivots zurück. Als PVT spielen sie nun ihr einziges Schweizer Konzert im Palace St.Gallen.

**Sonntag, 19. September, 21.30 Uhr,**  
**Palace St.Gallen.**

Mehr Infos: [www.palace.sg](http://www.palace.sg)



## Grüne Fahrt

E-Scooter Testtag an der EMPA St.Gallen

Elektroroller sind im Trend. Die umweltfreundlichen Fahrzeuge eignen sich für den Stadtverkehr. Im Rahmen der Kampagne «clevermobil St.Gallen» bietet die EMPA am Testtag eine grosse Auswahl an E-Scooter und E-Bikes. Bei einer Probefahrt kann man sich von der verträglichen Form der Mobilität überzeugen lassen. Eine Festwirtschaft sorgt für das leibliche Wohl. An der EMPA in St.Gallen werden mit Kurzreferaten die Forschungsprojekte zur Elektromobilität und Ökobilanz präsentiert. Für Fachleute bereits am 21. September.

**Donnerstag, 23. September, 11 Uhr,**  
**EMPA Lerchenfeldstrasse St.Gallen.**

Mehr Infos: [www.empa.ch](http://www.empa.ch)



## Belebte Skulpturen

Tanzperformance in der Kunsthalle Ziegelhütte

Die Berlinerinnen Fine Kwiatkowski tanzt durch Robert Schads Ausstellung. Klein, zierlich, mit fast kahl geschorenem Kopf, ganz schwarz gekleidet, liegt sie zusammengekauert wie ein Embryo neben einer nestartigen Skulptur auf dem Boden. Langsam setzt elektronische Musik ein. Unterschwelliges Brummen, über das sich eine Art Herzschlag legt ... In ihren Performances werden die Grenzen zwischen den Genres aufgehoben, ihr Körper wird zur Skulptur und statische Kunstwerke werden belebt.

**Donnerstag, 23. September, 19 Uhr,**  
**Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell.**

Mehr Infos: [www.museumliner.ch](http://www.museumliner.ch)

## KABARETT

**Andreas Rebers.** «Je sorgfältiger du deine Zukunft planst, desto wirkungsvoller trifft dich der Zufall.»

Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo; Mike Müller u.a. Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Chaos-Theater Oropax.** «Im Rahmen des Unmöglichen». Freudenhaus Lustenau, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Burger/Sultan/Mandel.** Führung. Stefan Burger, Larry Sultan und Mike Mandel. Fotomuseum Winterthur, 18 Uhr

**Ganz rein!** Führung. Jüdische Ritualbäder, Peter Seidel. Jüdisches Museum Hohenems, 18 Uhr

**Kultur am Nachmittag.** Führung: «Ceramica Popolare» und «Service! Reiche Speisen». Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14 Uhr

## LITERATUR

**Anne Huffschmid.** Die Autorin stellt ihr neues Buch «Mexiko – das Land und die Freiheit» vor. Buchhandlung Comedia St.Gallen, 20 Uhr

**Zsuzsanna Gahse.** Buchvernissage von «Doanuwürfel». Bodman-Literaturhaus, 20 Uhr

## VORTRAG

**Adler und Eulen in Mythologie und Kulturgeschichte.** Vortrag von Dr. Clemens Müller. Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr

## KINDER

**Die kleine Hexe.** Kinderstück von Otfried Preussler. Theater St.Gallen, 14 Uhr

**Geschichtenzeit.** Mit Sabine Iezzi und Leseanimatorin Sikjm. Freihandbibliothek St.Gallen, 14:15 Uhr

**Anders gest(r)ickt.** Mit Draht und anderen Materialien. Museum im Lagerhaus St.Gallen, 14:30 Uhr

## Theater Katerland. «Hallo?»

Ab 3 Jahren. Theater am Gleis Winterthur, 15 Uhr

## DIVERSES

**E-Scooter-Testtag.** Mit der EMPA und Clevermobil. EMPA St.Gallen, 11 Uhr

## DO 16.09

### KONZERT

**Bonaparte.** Popentertainment.

Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr

**Chor- und Orchesterkonzert.**

Arvo Pärt «Tabula Rasa». Weitere

Motetten von M.Dufay, Paul

Huber u.a. Collegium Vocale der

Kathedrale, Jugendorchester «il

mosaic» Toggenburg. Kathedrale

St.Gallen, 17:30 Uhr

**Dunnschicht-Jazz.** Jazz für Aug

und Ohr. Kaff Frauenfeld, 20 Uhr

**Rusconi.** Jazz mit Spannkraft aus

ZH. Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr

**Tobias Preisig.** Violine-Quartett.

Klubschule Migros St.Gallen, 20 Uhr

**Tracer.** Australischer Rock. Culbar

St.Gallen, 21 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Bade.wanne.** Musik aus der Dose.

Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Hallenbeiz.** Rundlaufen mit Sound

von DJ The Dawn. Grabenhalle

St.Gallen, 20:30 Uhr

**Tule Tanssimaan.** Nach dem

Tanz-Crashkurs die Finnische Band

Sininen Huvinajä, danach Finnische

Disco. Salzhaus Winterthur, 19 Uhr

### FILM

**Now/Here.** Premiere des Snow-

boardfilms. Kugl St.Gallen, 21 Uhr

**Le refuge.** Pippa Lee stürzt in eine

Krise, als sie mit ihrem viel älteren

Ehemann in eine Altersresidenz

zieht. Brilliant: Robin Wright Penn,

Julianne Moore und Wynona Rider.

Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

**Women Without Men.** Vier Frauen erleben in einem Garten vor Teheran eine kurze Zeit des Glücks. Shirin Neshats berührend schöner Film wurde in Venedig gefeiert. Lokremise St.Gallen, 18:30 Uhr

### THEATER

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr

**Zauberpack.** Zauberei, Geschichten und Tanz. Kaffeehaus St.Gallen, 20 Uhr

### KABARETT

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Nessi Tausendschön.** Fabulierkunst und der absurde Geschichten. Thaler Areal Hard, 20:30 Uhr

**Rolf Miller.** «Tatsachen». Freudenhaus Lustenau, 20 Uhr

**Schertenlaib & Jegerlehner.**

«Päch». Berndeutsche Weltlieder.

Fabriggli Buchs, 20 Uhr

### TANZ

**Tanzplan Ost.** Koordinierte Tanzförderung. TaK Schaan, 20 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Cosima von Bonin.** Führung. Sie zählt zu den bekanntesten Künstlerinnen ihrer Generation. Kunsthaus Bregenz, 19 Uhr

**Der Bär ist los – Zum Appenzeler Wappentier.** Führung. Museum Herisau, 19:30 Uhr

### LITERATUR

**Christian Mähr.** «Alles Fleisch ist Gras». Krimi aus Österreich. Theater am Saumarkt Feldkirch, 20:15 Uhr

**Felix Mettler.** Musikalische Begleitung: Ready Mix. Bibliothek Speicher Trogen Speicher, 19:30 Uhr

**Frühschicht.** Lesung mit Manfred Heinrich. Alte Kaserne Winterthur, 06:30 Uhr

## VORTRAG

**Referat von Gerald Raunig.** Philosoph und Kunsttheoretiker. Im Rahmen von «The politics and aesthetics of organization». Kunsthalle St.Gallen, 19 Uhr

### DIVERSES

**Jugendkulturen.** Film- und Diskussionsabend über die Jugend und ihre Ausdrucksformen im Wandel der Zeit. Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

## FR

## 17.09

### KONZERT

**5 Rhythmen Tanzen.** Wave mit Beatrice Fischer. Kultur-Werkstatt Wil, 20 Uhr

**Bê Betina Ignacio.** Lounge-Pop. Alti Woogi-Halle Ermatingen, 19:30 Uhr

**Bentzon Brotherhood.** Dancefloor Funk aus dem Norden. Jazzclub Rorschach, 21 Uhr

**Bogalusa New Orleans Jazzband.** New-Orleans-Jazz. Casino Herisau, 20 Uhr

**Eine grosse Nachtmusik.** Mit: Domchor, Collegium Vocale, Frauen- und Männerchoralschola, Cappella Vocale und Domorganist Willibald Guggenmos. Klosterviertel St.Gallen, 19:30 Uhr

**Elina Duni Quartet.** Moderner Jazz transportiert östliche Tradition. Kulturcinema Arbon, 20 Uhr

**Infinte Livez/Black Cracker.** Hip-Hop. Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

**Jeffrey Lewis & The Junkyard.** Roll bus, roll in die 5. Saison. Palace St.Gallen, 22 Uhr

**Kollegah & Favorite.** Wohl meistdiskutierter Rapper Deutschlands. Conrad Sohm Dornbirn, 21 Uhr

**Marc Ducret Quartet.** Die Crème de la Crème der avantgardistischen NY-Downtown-Szene. Gambirinus St.Gallen, 21 Uhr

## Michael Neff Group feat. Marie

**Malou.** Jazz und Songwriting in neue Kombination. Kulturhaus Vordorf Trogen, 20:30 Uhr

**Oliver Welter.** Von Naked Lunch. Theater am Saumarkt Feldkirch, 20:15 Uhr

**Rebecca Carrington & Colin Griffith-Brown.** Cello, Dudelsack und Sprachparodien. Bären Häggenschwil, 20:15 Uhr

**Roapaeda.** Eine der schönsten Stimmen unter den zeitgenössischen italienischen Sängerinnen. K9 Konstanz, 20 Uhr

**Tango Argentino – Milonga.** Tanznacht mit DJ. Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

**The Monsters.** Garagen-Punk. Mariaberg Rorschach, 21:30 Uhr

**Süßmel & Glüggli.** Zwei-Frau-Band: frech, manchmal politisch, melancholisch, tiefinnig aber auch unsinnig. Galerie Stefan Rutishauser Frauenfeld, 21 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Reggae Revolution Party.** Auf der Suche nach dem Bass. Grabenhalle St.Gallen, 21:30 Uhr

**Vinyl Only Club.** Die Grenzen zwischen Alternative, Beats und Elektro verwischen. Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

### FILM

**Casablanca.** Casablanca 1942: ein Sammelbecken für Flüchtlinge, Nazis, Gauner und zwei grosse Liebende. Humphrey Bogart und Ingrid Bergman im berühmtesten Liebesfilm der Filmgeschichte.

Lokremise St.Gallen, 21:30 Uhr

**Eclipse.** – Biss zum Morgengrauen. Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Le refuge.** Pippa Lee stürzt in eine Krise, als sie mit ihrem viel älteren Ehemann in eine Altersresidenz zieht. Brilliant: Robin Wright Penn, Julianne Moore und Wynona Rider. Lokremise St.Gallen, 19:30 Uhr





**Women Without Men.** Vier Frauen erleben in einem Garten vor Teheran eine kurze Zeit des Glücks. Shirin Neshats berührend schöner Film wurde in Venedig gefeiert. Lokremise St. Gallen, 17:30 Uhr  
**St. Jacques – la Mecque.** Pilgern auf französisch. Kath. Kirche St. Martin St. Gallen, 19:30 Uhr

## THEATER

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr  
**Wir Chrononauten – Die Kunst des Zeitreisens.** Performance von Michael Staab und Andrea Heller. Lokremise St. Gallen, 19:30 Uhr  
**Zauberpack.** Zauberei, Geschichten und Tanz. Kaffeehaus St. Gallen, 20 Uhr

## KABARETT

**Andreas Rebers.** «Je sorgfältiger du deine Zukunft planst, desto wirkungsvoller trifft dich der Zufall.» Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr  
**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casinotheater Winterthur, 20 Uhr  
**Fabian Unteregger.** «Showbiss». Oberstufenzentrum Bünt Waldkirch, 20 Uhr

## TANZ

**Tanzplan Ost.** Koordinierte Tanzförderung. TaK Schaana, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Bergeleben – Die Tierwelt unserer Gebirge.** Vernissage. Naturmuseum St. Gallen, 19 Uhr  
**Handlungen und Spur.** Führung. Oxyd Kunsträume Winterthur, 19:30 Uhr

## LITERATUR

**Gisela Widmerer.** Satirische Lesung mit Musik: Zytlupe live. Schulhaus Au Urnäsch, 20 Uhr

## VORTRAG

**Feierabendbier.** Informelle Kunsttalks an der BierBar. Brauerei Burth Lichtensteig, 17 Uhr

## DIVERSES

**Backstage.** Führung. Kino Rosental Heiden, 19:30 Uhr

# SA 18.09

## KONZERT

**Billy the Kid & Support.** Costa-Rica-Hardcore. Mariaberg Rorschach, 21 Uhr  
**Choraulen und (Laus)Buben.** Konzert zum Dank-, Buss- und Betttag. Kathedrale St. Gallen, 19:15 Uhr  
**Dä Giigämaa Unterwäx.** Matthias Lincke tingelt. Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr  
**Feestylefanclub.** Kafi-D und der südafrikanische Rapper Sky 189. Cuphub Arbon, 21 Uhr  
**Boo Boo Davis Band.** Blues. Thaler Areal Hard, 20:30 Uhr  
**Get Wasted!** Mit Discod, Pa-tee, Gemt The System. Kugl St. Gallen, 23 Uhr  
**Vijay Iyer.** Nach seiner Zusammenarbeit mit Rudresh Mahantappa solo. Alte Kaserne Winterthur, 20:15 Uhr

**Marc Sway & Band.** Dem erdig-souligen Motown-Grooves nahe. Altes Kino Mels, 21 Uhr  
**Preisträgerkonzert.** Junge Talente. Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr  
**Rebecca Carrington & Colin Griffith-Brown.** Cello, Dudelsack und Sprachparodien. Bären Haggenschwil, 20:15 Uhr

**Rockabend.** Mit Riotgod, Winnebago Deal, Downspirit und Snakebone. Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

**Tom Swift.** Der Groove-Professor. USL Amriswil, 22 Uhr

**Caracho.** Breakbeat, Electronica, Alternative. Krempel Buchs, 22:30 Uhr

**Annamateur & Putsmarie.** Punkjazz meets Mega-Alphaweib. Freudenhaus Lustenau, 20 Uhr

**Schöffland.** Indie-Rock aus Bern. Frohsinn Eschlikon, 21 Uhr

**Strozzini/Admiral James T. & The Hungry Men.** Rock auf der leichten Schulter. Eisenwerk Frauenfeld, 21 Uhr

**United To Be Famous feat. Michu Stalder.** Die Band vom Musicstar. Kaff Frauenfeld, 20 Uhr

**Clubbing/Party.** Graffiti-Jam. Flon St. Gallen, 12 Uhr

**Caribbean Vibe.** Welcome to Salty Beach. Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**Chamäleon.** Die Kultdisco ab 30 Jahren. K9 Konstanz, 21 Uhr

**DJ Max Küng.** Einspielen der Max-Küng-Jukebox – mit Covers von Beni Bischof. Stickerei St. Gallen, 22 Uhr

**Jaasturnier.** Obenabe, Undenufe oder doch ein Schieber? Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Saisoneroöffnung.** Gare de Lion Wil, 22 Uhr

**Schwoof.ch.** DJ Dani & DJammy Treffpunkt für Tanzfreaks. Lagerhaus St. Gallen, 21 Uhr

**The Globe.** Worldmusic Dance. Spielboden Dornbirn, 21 Uhr

**Wild Wild East.** Durch den wilden Osten. Kraftfeld Winterthur, 22 Uhr

**Breakfast at Tiffany's.** Das Partygirl Holly Golightly erliegt den Verlockungen der Fifth Avenue. Lokremise St. Gallen, 19 Uhr

**Eclipse.** – Biss zum Morgengrauen. Kino Rosental Heiden, 17:15 Uhr

**The Private Lives Of Pippa Lee.** Pippa Lee stürzt in eine Krise, als sie mit ihrem viel älteren Ehemann in eine Altersresidenz zieht. Lokremise St. Gallen, 21:30 Uhr

**Wäterschmöcker.** Sieben Wetterpropheten im Porträt. Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Women Without Men.** Vier Frauen erleben in einem Garten vor Teheran eine kurze Zeit des Glücks. Shirin Neshats berührend schöner Film wurde in Venedig gefeiert. Lokremise St. Gallen, 17 Uhr

**THEATER**

**Clowns & Kalorien.** Kulinarische Leckerbissen und artistische Showeinlagen. Mehrzweckgebäude Eschen, 19:30 Uhr

**Die offene Bühne von Eclettico On Tour.** Zeigen, was man kann. Kulturforum Amriswil, 20:15 Uhr

**Jaap Achterberg.** «Herr Sommer im Winter». Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr

**Eclettico on Tour.** Die offene Bühne am Kulturmixer 2010. Kulturforum Amriswil, 18:30 Uhr  
**Sechs Tanzstunden in sechs Wochen.** Komödie von Richard Alfieri. Tonhalle Wil, 20 Uhr  
**Wozzek.** Oper von Alban Berg. Theater St. Gallen, 19:30 Uhr

## KABARETT

**Andreas Rebers.** «Je sorgfältiger du deine Zukunft planst, desto wirkungsvoller trifft dich der Zufall.» Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

**Maria Neuschmid & Jörg Adlassnigg.** «Hände hoch». Montforthaus Feldkirch, 20 Uhr

**Susanne Kunz.** «Schlagzeugsolo». Kul-tour auf Vögelinsegg Speicher, 18 Uhr

**TANZ**

**Tanzplan Ost.** Koordinierte Tanzförderung. TaK Schaana, 20 Uhr

**KUNST/AUSSTELLUNGEN**

**Arthur #5.** Brauereibesichtigung mit Herrn Burth. Brauerei Burth Lichtensteig, 17 Uhr

**Cosima von Bonin.** Führung. Sie zählt zu den bekanntesten Künstlerinnen ihrer Generation. Kunsthaus Bregenz, 14 Uhr

**Lismede.** Führung. Museum Appenzell, 14:30 Uhr

**LITERATUR**

**3. Literaturfest Wortlaut.** Über 60 Künstlerinnen und Künstler lesen in über 25 verschiedenen Lokaltäten. St. Gallen, ab 10 Uhr

**Rendez-vous Ostschweizer Kunstschaffender.** Apéro und Lesung mit der Autorin Erica Engler. Kornhaus Rorschach, 11 Uhr

**Buchvernissage.** Instantgeschieden von Andrea Gerster, Monika Slamanig und Lika Nüssli. Dann Theater am Tisch: Eine Jörg-Fauser-Collage. Saiten-Büro St. Gallen, 19 Uhr

**Simone de Beauvoir.** «Ich will alles vom Leben». Mit Annette Wunsch, Alexandre Pelichet und Polina Lubchanskaya. Casino Herisau, 20 Uhr

**KINDER**

**Die kleine Hexe.** Kinderstück von Otfried Preussler. Theater St. Gallen, 14 Uhr

**Erzählstunde auf Serbisch/Bosnisch/Kroatisch.** Für Kinder ab 4 Jahren. Freihandbibliothek St. Gallen, 11 Uhr

**Kasperltheater.** Für Kinder ab drei Jahren mit dem Minimus Maximus Theater. Theater am Saumarkt Feldkirch, 15 Uhr

**Kasperle und der Kinderfest.** Kasperle und der Seppel helfen sogar beim Aufbau der Stände. Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

**Freies Töpfern.** Ab 8 Jahren. Anmeldung bis zum Vortag. Historisches und Völkerkundemuseum St. Gallen, 14 Uhr

**Kinderzirkus Ro(h)rspatz.** Die Kleinen in der grossen Manege. Parkplatz Nouvag Goldach, 14 Uhr

**Kulturnacht.** Workshops für die ganze Familie zum Thema Robinson. Kellerbühne Grünfels Jona, 18 Uhr

**Märchen frisch gestrickt.** Märchenzählungen in der Textilbibliothek. Textilmuseum St. Gallen, 12:45 Uhr

**Theater Katerland. «Hallo?»** Ab 3 Jahren. Theater am Gleis Winterthur, 15 Uhr

## DIVERSES

**Chläpf und Südwoösch.** Eine geschmackliche Hommage ans Appenzellerland. Viertel Bar Trogen, 20 Uhr

# SO 19.09

## KONZERT

**Mozart-Requiem.** Mit dem Chor «molto cantabile». Kirche St. Nikolaus Frauenfeld, 17 Uhr

**Jazz-Apéro.** New Orleans Jazz aus Friedrichshafen. Restaurant Park Flawil, 17 Uhr

**Preisträgerkonzert.** Junge Talente. Pfälzkeller St. Gallen, 11 Uhr

**PVT.** Vormals Pivot – einziges CH-Konzert. Palace St. Gallen, 21:30 Uhr

**St. Galler Kammerchor.** Bettagskonzert. Fauré: Messe basse, Dvorak: Messe in D-Dur. Kirche Heiligkreuz St. Gallen, 17 Uhr

**CLUBBING/PARTY**

**Schüler Battle.** Breakdance. Flon St. Gallen, 18 Uhr

**FILM**

**Le refuge.** Pippa Lee stürzt in eine Krise, als sie mit ihrem viel älteren Ehemann in eine Altersresidenz zieht. Lokremise St. Gallen, 17:45/20 Uhr

**Les plagues d'Agnès.** Die autobiografische Skizze der grossen französischen Regisseurin Agnès Varda feiert das Leben. Lokremise St. Gallen, 11 Uhr

**Himalaya.** Die Kindheit eines Karawanenführers. Gaswerk Winterthur, 19:30 Uhr

**Panamericana.** Sensibles Roadmovie. Restaurant Bären Hundwil, 18 Uhr

**Toy Story.** Lebendiges Spielzeug. Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Wäterschmöcker.** Sieben Wetterpropheten im Film-Porträt. Kino Rosental Heiden, 19:15 Uhr

**Women Without Men.** Vier Frauen erleben in einem Garten vor Teheran eine kurze Zeit des Glücks. Shirin Neshats berührend schöner Film wurde in Venedig gefeiert. Lokremise St. Gallen, 15:30 Uhr

**KUNST/AUSSTELLUNGEN**

**Cosima von Bonin.** Führung. Kunsthaus Bregenz, 14/16 Uhr

**Die Gärten der Kartause.** Streifzug mit Annemarie Spring. Kartause Ittingen Warth, 15 Uhr

**Handlungen und Spur.** Führung. Oxyd Kunsträume Winterthur, 11:30 Uhr

**Hannes Schmid – Never Look Back.** Führung. Fotostiftung Winterthur, 11:30 Uhr

**John M Armleder.** Führung. Lokremise St. Gallen, 13 Uhr

**Kunststück/Frühstück.** Führung. Ziegelhütte Appenzell, 11 Uhr

**Sonntagsapéro.** Die Künstlerin Helene Mäder ist anwesend. Galerie Werkart St. Gallen, 12 Uhr

**Sonntagsführung.** Im Banne Ägyptens. Begegnungen mit der Ewigkeit. Historisches und Völkerkundemuseum St. Gallen, 11 Uhr

## VORTRAG

**Einführung.** Zu «Die Dreigroschenoper» Lokremise St. Gallen, 11 Uhr

## KINDER

**Bouton Théâtre Johana.** Puppentheater ab 6 Jahren. Alte Mühle Gams, 10:30 Uhr

**Lisi Speck und Rosa Rot.** Von einer alten Frau, einer kleinen Sau und ihrem heiteren Zusammenleben. Altes Kino Mels, 16 Uhr

**Silvanella Seiltanz.** Ein Theater rund um den Zirkus. Quimby-Huus St. Gallen, 15 Uhr

**Theater Katerland.** «Hallo?» Ab 3 Jahren. Theater am Gleis Winterthur, 11 Uhr

**Mo 20.09**

**FILM**

**Le refuge.** Pippa Lee stürzt in eine Krise, als sie mit ihrem viel älteren Ehemann in eine Altersresidenz zieht. Lokremise St. Gallen, 20:30 Uhr

**Women Without Men.** Vier Frauen erleben in einem Garten vor Teheran eine kurze Zeit des Glücks. Shirin Neshats berührend schöner Film wurde in Venedig gefeiert. Lokremise St. Gallen, 18:30 Uhr

**LITERATUR**

**Beat Sterchi/Pedro Lenz.** Ging Gang/Gang/ Der Goalie bin ig. Kellerbühne St. Gallen, 20 Uhr

**VORTRAG**

**Weltumradlung Teil 16.** Mit dem Fahrrad durch Äthiopien, Kenia, Uganda, Ruanda und Tansania. Kirchgemeindehaus St. Mangen St. Gallen, 19 Uhr

**Mo 20.09**

**KABARETT**

**schön&gut.** «Der Fisch, die Kuh und das Meer». Haberhaus Schaffhausen, 20 Uhr

**DI 21.09**

**KONZERT**

**Blues Crumbs.** Rauchige Stimme und leidenschaftliches Mundharmonikaspiel. K9 Konstanz, 20 Uhr

**CLUBBING/PARTY**

**Disaster.bar.** Jeden Dienstag ein anderer DJ und andere Musik. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**FILM**

**Casablanca.** Casablanca 1942: ein Sammelbecken für Flüchtlinge, Nazis, Gauner und zwei grosse Liebende. Humphrey Bogart und Ingrid Bergman im berühmtesten Liebesfilm der Filmgeschichte. Lokremise St. Gallen, 20:30 Uhr

**Knockin' on Heavens's Door.** Deutsches Roadmovie. Filmfoyer Winterthur, 20:30 Uhr



# JOHNN M ARMLEDER LEUCHTER



Lokremise St.Gallen  
12. September  
bis 7. November  
2010

**Lok**  
**KUNST**  
**MUSEUM**  
**ST. GALLEN**

Lokremise | Grünbergstrasse 7 | CH-9000 St.Gallen | [www.lokremise.ch](http://www.lokremise.ch)  
Montag bis Samstag 13 bis 20 Uhr | Sonntag 11 bis 18 Uhr



**The Private Lives Of Pippa Lee.** Pippa Lee stürzt in eine Krise, als sie mit ihrem viel älteren Ehemann in eine Altersresidenz zieht. Lokremise St.Gallen, 18:15 Uhr

## THEATER

**Grönland.** Von Hansjörg Schertenleib mit Hanna Scheuring. Regie: Jean Grädel. Phönix Theater Steckborn, 20:15 Uhr  
**Wir Chrononauten–Die Kunst des Zeitreisens.** Performance von Michael Staab und Andrea Heller. Lokremise St.Gallen, 19:30 Uhr

## KABARETT

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casino-theater Winterthur, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**David Boller.** Vernissage mit Szenischer Lesung. Alte Kaserne Winterthur, 19 Uhr  
**John M Armleder.** Führung. Lokremise St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Stickereien von Jeanne Natalie Wintsch (1871-1944).** Führung. Museum im Lagerhaus St.Gallen, 18 Uhr

# MI 22.09

## KONZERT

**JazzAmMittwoch.** Domenic Landolf Trio. Theater am Gleis Winterthur, 20:15 Uhr  
**Mozart-Fest.** Leitung und Klavier Alexander Lonquich. Stadthaus Winterthur, 19:45 Uhr  
**Pfannestil Chammer Sexdeet.** «Quitt (aber hallo)». Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**The Daredevil Christopher Wright.** Indie-Pop. Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Salsa-Night.** Erst üben, dann Party. K9 Konstanz, 18 Uhr

## FILM

**Breakfast at Tiffany's.** Das Party-girl Holly Golightly erliegt den Verlockungen der Fifth Avenue. Audrey Hepburn bezaubert in Blake Edwards zeitlos schönem Klassiker. Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Le refuge.** Pippa Lee stürzt in eine Krise, als sie mit ihrem viel älteren Ehemann in eine Altersresidenz zieht. Lokremise St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Looking for Eric.** Grosses Fussballkino. Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

## THEATER

**Grönland.** Von Hansjörg Schertenleib mit Hanna Scheuring. Regie: Jean Grädel. Theater im Pumpenhaus Steckborn, 20:15 Uhr  
**Wir Chrononauten–Die Kunst des Zeitreisens.** Performance von Michael Staab und Andrea Heller. Lokremise St.Gallen, 19:30 Uhr

## KABARETT

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casino-theater Winterthur, 20 Uhr  
**Paul Morocco & Olé.** The Flamenco Comedy Show. Freudenhaus Lustenau, 20 Uhr  
**Susanne Kunz.** «Schlagzeugsolos». Theater Madlen Heerbrugg, 20 Uhr

Alle Anlässe auch online:  
[www.saiten.ch/kulturkalender](http://www.saiten.ch/kulturkalender)



## Verwebte Klänge

Mich Gerber und Gert Stäuble im Fabriggli und Löwenarena

Der Kontrabassvirtuose Mich Gerber legt mit Instrument und Live-Sampling-System Ton über Ton, Lage um Lage, und webt das Ganze zu einer reichhaltigen Klanglandschaft. Dabei setzt er den ganzen Klangkörper seines Instrumentes ein. Er bildet die Lagen mit gezupftem Bassriff, gestrichenen Harmonien, Perkussivem und Geräuschhaftem. Ein soloakustisches Bassorchester, begleitet vom Züriwest-Drummer Gert Stäuble, im Fabriggli Werdenberg und in der Löwenarena Sommeri.

**Donnerstag, 23. September, 20 Uhr, Werdenberger Kleintheater Fabriggli Buchs.**

**Freitag, 24. September, 20.30 Uhr, Löwenarena Sommeri.**

Mehr Infos: [www.fabriggli.ch](http://www.fabriggli.ch), [www.loewenarena.ch](http://www.loewenarena.ch)



## Troubadoure und Hofnarren

Das Ensemble Micrologus in Mogelsberg

Das Ensemble hat sich auf die Lieder der mittelalterlichen Minnesänger spezialisiert. Ihr Repertoire umfasst Lieder der Troubadoure, festliche Gesänge, Tänze und Balladen in verschiedensten Sprachen. Das Ensemble erinnert an die Tradition der Hofnarren, wo Instrumente und Stimmen nicht nur Musik, sondern eine theatralische Ausdrucksmöglichkeiten waren. Die Musiker von Micrologus gehörten zu den ersten, welche den Geist der mittelalterlichen Musik wiederentdeckten – seit 1984 spielt das Ensemble auf der ganzen Welt und hat bereits 25 CDs aufgenommen.

**Samstag, 25. September, 20.15 Uhr, Gasthaus Rössli Mogelsberg.**

Mehr Infos: [www.kultur-mogelsberg.ch](http://www.kultur-mogelsberg.ch)



## Anno damals

Die Rap History im Palace St.Gallen

Das Palace präsentiert neu die Rap History in St.Gallen, die Veranstaltungsserie für Musikinteressierte, Liebhaber und Fans anspruchsvoller Rap-Musik. Jedes letzte Wochenende im Monat wird fortan in chronologischer Folge ein Jahr Rap in Bild und Ton behandelt. Los geht es mit dem Prequel. Alles vor 1979. Dj Reezm, Paul Neumann und MathK spielen Funk, Soul, Jazz und Disco. Alles Musik, aus welcher der Rap entstanden ist – oder die ihn beeinflusste.

**Samstag, 25. September, 22 Uhr, Palace St.Gallen.**

Mehr Infos: [www.palace.sg](http://www.palace.sg)

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Arbeit/Labour–Set 7 aus der Sammlung.** Führung. Fotomuseum Winterthur, 18 Uhr  
**Next Generation.** Führung. Einblicke in junge Ostschweizer Privatsammlungen. Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Rut–Die attraktive Ausländerin.** Schauspieler lesen die Bibel: Pia Waibel. Kirche St.Laurenzen St.Gallen, 12:15 Uhr

## KINDER

**Die kleine Hexe.** Kinderstück von Otfried Preussler. Theater St.Gallen, 14 Uhr  
**Ein Toter packt aus.** Grabbeigaben aus Ägypten. Ab 6 Jahren. Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14 Uhr  
**Das Museum ist auch ein Zoo!** Auf der Suche nach den Tieren in der Kartause. Kunstmuseum Thurgau Warth, 14 Uhr

## DIVERSES

**20 Jahre «Förderaum».** Benefiz-Gala. Mit dem Duša Orchestra u.a. Waaghaus St.Gallen, 16:30 Uhr  
**Quiz.** Hansklaro und Del Phin prüfen das Allgemeinwissen. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

# DO 23.09

## KONZERT

**Dervish.** Irish Folk. Kammgarn Schaffhausen, 21 Uhr  
**Ein kleines Konzert.** # 93. Grabenhalle St.Gallen, 22 Uhr  
**Emergency Rhum.** Klemens Brühwiler, Felix Bogenmann, Fulvio Musso und Francesco Diomaiuta. Gare de Lion Wil, 21 Uhr  
**Mich Gerber und Gert Stäuble.** Eine reichhaltige Klanglandschaft. Fabriggli Buchs, 20 Uhr

## Windmill. Euphorischer Indiepop.

Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Tobias Preisig.** Flowing Mood. Klubschule Migros St.Gallen, 20 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Bade.wanne.** Musik aus der Dose. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**Les plages d'Agnès.** Die autobiografische Skizze der grossen französischen Regisseurin Agnès Varda feiert das Leben. Lokremise St.Gallen, 18 Uhr  
**The Philadelphia Story.** Drei Konkurrenten sind der hinreissenden Katharine Hepburn verfallen. Köstliche Komödie mit Cary Grant und James Stewart. Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Sommernachtstraum.** Solo-Theater frei komisch nach Shakespeare. K9 Konstanz, 20 Uhr  
**Die menschliche Stimme.** Monodrama von Jean Cocteau. Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr  
**Traffico.** Miteinander verbundene Verkehrsteilnehmerinnen. TaK Schaan, 19:30 Uhr

## KABARETT

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casino-theater Winterthur, 20 Uhr  
**Paul Morocco & Olé.** The Flamenco Comedy Show. Altes Kino Rankweil, 20 Uhr  
**Simon Enzler.** Phantomscherz. Weshalb lacht man dann trotzdem? Casino Herisau, 20 Uhr

## TANZ

**Bettina Castano & Alder Buebe.** Flamenco & Appenzell. Theater Madlen Heerbrugg, 20 Uhr  
**Fine Kwiatkowski.** Tanzperformance. Ziegelhütte Appenzell, 19 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Kunst über Mittag.** Führung durch die Ausstellung von Beni Bischof danach Mittagessen, zubereitet von DMFA Union. Kunsthalle St.Gallen, 12 Uhr

## LITERATUR

**Helmut Krausser.** «Die kleinen Gärten des Maestro Puccini.» Theater am Saumarkt Feldkirch, 20:15 Uhr  
**Poetry Slam II.** Wortakrobaten und Slampoeten. Krempel Buchs, 20 Uhr

## VORTRAG

**Dunant im Lindenbühl Trogen.** Von Yvonne Steiner. Bildungshaus Lindenbühl Trogen, 19:30 Uhr

## KINDER

**Geschichtenzeit.** Für Kinder von 2 bis 6 Jahren. Freihandbibliothek St.Gallen, 14:15 Uhr

# FR 24.09

## KONZERT

**Mich Gerber und Gert Stäuble.** Eine reichhaltige Klanglandschaft. Löwenarena Sommeri, 20:30 Uhr  
**Heinrich Heine.** Dietmar Kirchner, Karoly Gaspar und Günter Wehinger vertonen Liebesgedichte. Sprecher: Peter Schweiger. Theater am Saumarkt Feldkirch, 20:15 Uhr  
**Pfannestil Chammer Sexdeet.** «Quitt (aber hallo)». Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Admiral James T. & The Hungry Men.** Plattentaufe. Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr  
**Christian Muthspiel.** Soloperformance nach Lyrik von Ernst Jandl. Spielboden Dornbirn, 20 Uhr  
**Tango Argentino–Milonga.** Tanznacht mit DJ. Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr

## The Ghost/Monophon. Indie

von den Färöer-Inseln. Gare de Lion Wil, 21:30 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Das kleine Wochenende.** Mit etepetete clothing und Videoinstallationen von Kevin Jaggi. Kaffeehaus St.Gallen, 18 Uhr  
**Jive The Night.** Von Rumba bis Walzer. K9 Konstanz, 21 Uhr  
**Nachbar.** Mit den DJs Hangar & Rücktritt. Palace St.Gallen, 20:15 Uhr  
**Thirtylicious.** Tanzen ab 30. Salzhaus Winterthur, 21:30 Uhr

## FILM

**Cinco dias sin Nora.** Von Mariana Chenillo, Mexico 2009. Kulturcinema Arbon, 20:30 Uhr  
**Inception.** Komplizierter Knüller. Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Le refuge.** Pippa Lee stürzt in eine Krise, als sie mit ihrem viel älteren Ehemann in eine Altersresidenz zieht. Lokremise St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Ninotchka.** Eine linientreue Kommunistin (Greta Garbo) wird nach Paris beordert, um drei Genossen zu beaufsichtigen – und erliegt widerwillig dem französischen savoir-vivre. Lokremise St.Gallen, 19 Uhr  
**Women Without Men.** Vier Frauen erleben in einem Garten vor Teheran eine kurze Zeit des Glücks. Shirin Neshats berückend schöner Film wurde in Venedig gefeiert. Lokremise St.Gallen, 17 Uhr

## THEATER

**Cirque de loin: Bisou.** Über ein Ort, an dem Sehnsüchte und Träume wahr werden können. Chössi-Theater Lichtensteig, 18 Uhr  
**Corin Curschellas.** «Pomp auf Pump». Musiktheater von und mit Corin Curschellas. Theater am Gleis Winterthur, 20:15 Uhr  
**Die Dreigroschenoper.** Theaterstück von Bertolt Brecht/Kurt Weill. Theater St.Gallen, 19:30 Uhr





### Unvorhersehbares Gebläse

Da Blechhauf'n spielt im Alten Kino in Mels

Zusammengefunden hat sich da Blechhauf'n aus dem Burgenland, um Musik in alter und neuer Tradition zu spielen und um zu unterhalten. Bei den sieben Männern dreht sich alles ums Blechblasen. Durch Ausflüge in andere Genres des Entertainments wird das Vorhersehbare jedoch unvorhersehbar: Mit Ton, Wort, Tanz und G'schau verwandelt der Blechhauf'n das traditionelle Gebläse in ein Paradoxon.

**Samstag, 25. September, 20.15 Uhr,**

**Altes Kino Mels.**

Mehr Infos: [www.alteskino.ch](http://www.alteskino.ch)



### Herzenswärme aus London

Die Goldheart Assembly in der Grabenhalle

Die Versammlung der Goldherzen besteht aus sechs Londonern, die nach Kalifornien und Mamas & Papas tönen. Bereits mit ihrer ersten Single eroberten sie die britischen Herzen, spielten sogleich an allen wichtigen Festivals und kommen nun mit ihrem Debütalbum «Wolves and Thieves» auf dem europäischen Festland vorbei, um mit ihren majestätischen Melodien, ihrer Musik, die irgendwo zwischen Pop, Folk, Country und Rock pendelt, die Herzen hierzulande zu erwärmen.

**Dienstag, 28. September, 20.45 Uhr,**  
**Grabenhalle St.Gallen.**

Mehr Infos: [www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)



### Irans wahrsagende Kanarienvögel

Werner van Gent liest in der Comedia St.Gallen

1953 in Utrecht geboren, seit dreissig Jahren Südosteuropa-Korrespondent für schweizerische und deutsche Medien. In seinem Buch «Iran ist anders» führt Werner van Gent zusammen mit Antonia Bertschinger auf ganz persönlichen Pfaden hinter die Kulissen der Islamischen Republik Iran. Sie korrigieren Vorurteile, überraschen mit witzigen Facetten wie den wahrsagenden Kanarienvögeln und verflechten diese unbekannte Seite mit politischen Analysen. In der Comedia liest Werner van Gent aus dem Werk.

**Mittwoch, 29. September, 20 Uhr,**  
**Comedia Buchhandlung St.Gallen.**

Mehr Infos: [www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch)



### Wilde Gelassenheit

Prem Joshua & Band im Forum Pfalz Keller St.Gallen

Die Exponenten eines erfrischenden Weltmusik-Experimentes zwischen Berlin und Bombay stehen mit Prem Joshua & Band auf der Bühne. Mit Originalität, Virtuosität und Spielfreude verwebt die internationale Band ungeniert und doch respektvoll, was bisher einigen als «kulturell unmöglich» galt. Sie verschmelzen indische Tempelgesänge mit Urban Jazz, Sufi-Lyrik mit Reggae-Rhythmen, die Sitar- und Tabla- mit Bambusflötenklängen und Wildheit und Spontanität mit meditativer Gelassenheit.

**Donnerstag, 30. September, 20 Uhr,**  
**Forum Pfalz Keller St.Gallen.**

Mehr Infos: [www.psforumostschweiz.ch](http://www.psforumostschweiz.ch)

### Die Geschichte einer Tigerin.

Von Dario Fo mit Andreas Wellano. Tonhalle Wil, 20 Uhr

**Traffico.** Miteinander verbundene Verkehrsteilnehmerinnen. TaK Schaan, 19:30 Uhr

### KABARETT

#### 25-Jahr-Jubiläum Altes Kino

**Mels.** Mit: Da Blechhauf'n, Nina Dimitri/Silvana Gargiulo, Steff La Cheffe, Karim Slama, Albi Büchel sowie Mathias Ospelt und Marco Büchel. Altes Kino Mels, 20:15 Uhr

**Arche JoHa.** Woher der Frust kommt. Genossenschaft Hotel

Linde Heiden, 20:15 Uhr

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor

Giacobbo, Mike Müller u.a.

Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

### TANZ

**Tanzplan Ost.** Koordinierte Tanzförderung. TanzRaum Herisau, 20:15 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Hansjörg Rekade.** Vernissage.

Galerie vor der Klostermauer St.Gallen, 19 Uhr

**Karin Sander.** Vernissage.

Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr

### LITERATUR

**39. Poetry Slam.** Moderation:

Richi Küttel und Erit Hasler.

Grabenhalle St.Gallen, 21 Uhr

**Lukas Hartmann.** Liest aus seinem neuen Roman «Finsteres Glück».

Bistro zu Tisch Bischofszell, 19:30 Uhr

**Andrea Gerster.** «Schandbriefe».

Buchvernissage mit Kurz-Lesung.

Cuphub Arbon, 20 Uhr

### VORTRAG

**Feierabendbier.** Oder informelle Kunsttalks an der BierBar. Brauerei Burth Lichtensteig, 17 Uhr

**PopUp-Bücher.** Dreidimensional erzählte Geschichten. Von Sabine Schreiber. Kantonsbibliothek Vadiana St.Gallen, 13 Uhr

### DIVERSES

**Jassbar.** Preis-Jass. Anmeldung bis

21. Sept. im RAB. Kulturbur Rab-

Bar Trogen, 20 Uhr

**Nachtflohmarkt.** Stöbern im Dunkeln. Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

### SA

# 25.09

### KONZERT

**Admiral James T. & The**

**Hungry Men.** Mit neuer Platte.

Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Battlefield Band.** Schottenrock.

TaK Schaan, 20 Uhr

**Da Blechhauf'n.** Mit Ton, Wort,

Tanz und Schau. Altes Kino Mels,

20:15 Uhr

**Discotron 3000.** Feat. Malente

und Friends With Displays. Kugl

St.Gallen, 23 Uhr

**Ensemble Micrologus.** Trouba-

douren und Minnesänger. Gasthaus

Rössli Mogelsberg, 20:15 Uhr

**Oliver Blessinger.** In bester Lie-

dermachermanier. Cuphub Arbon,

21 Uhr

**Pfannestil Chammer Sexdeet.**

«Quitt (aber hallo)». Kellerbühne

St.Gallen, 20 Uhr

**David Fiuczynski.** Experimental-

blues. Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

**QL & Pepe Lienhard Horns.**

Bigpunkband: entstaubte Klassiker.

Pentorama Amriswil, 20:30 Uhr

**Simple.** Mit: Mas Ricardo, Miguel

u.a. Gare de Lion Wil, 23 Uhr

**Startfish'n'Coffee.** Ein Cult-

bekannter Gast. Cultbar St.Gallen,

21 Uhr

**Swiss Reggae.** Mit Famara, Jr.

Tshaka, Funky Fresh und Mighty

Roots. Kammgarn Schaffhausen,

21 Uhr

**The Gershwin Piano Quartet.**

4 Pianisten an 4 Flügeln. Tonhalle

St.Gallen, 19:30 Uhr

**Tivoli-Abend.** Hereinspaziert ins

Variété. Variété Tivoli St.Gallen,

20:30 Uhr

**Heinrich Heine.** Dietmar Kirch-

ner, Karoly Gaspar und Günter

Wehinger vertonen Liebesgedichte.

Sprecher: Peter Schweiger. Gambri-

rus St.Gallen, 21 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Chamäleon.** Die Kultdisco ab 30

Jahren. K9 Konstanz, 21 Uhr

**Phumaso & Smack.** Plattentaufe.

Salzhaus Winterthur, 22 Uhr

**Rap History.** Die Professoren

legen zu jedem Rapjahr einen Abend

lang auf. Palace St.Gallen, 22 Uhr

### FILM

**Io sono l'amore.** Zwei Stunden

sowohl leidenschaftliches wie auch

poetisches Kino. Kino Rosental

Heiden, 20:15 Uhr

**Les plages d'Agnès.** Die autobi-

ografische Skizze der grossen franzö-

sischen Regisseurin Agnès Varda

feiert das Leben. Lokremise

St.Gallen, 16:30 Uhr

**Some Like It Hot.** Billy Wilders

turbulente Komödie mit Marilyn

Monroe, Tony Curtis und Jack

Lemmon zählt zu den Meisterwer-

ken der Filmgeschichte. Lokremise

St.Gallen, 19 Uhr

**The Private Lives Of Pippa**

**Lee.** Pippa Lee stürzt in eine Krise,

als sie mit ihrem viel älteren Ehe-

mann in eine Altersresidenz zieht.

Lokremise St.Gallen, 21:30 Uhr

**Toy Story.** Kino Rosental Heiden,

17:15 Uhr

### THEATER

**Cirque de loin: Bisou.** Über

vierzehn Frauen, Männer und

Kinder. Chössi-Theater Lichten-

steig, 18 Uhr

**Corin Curschellas.** «Pomp auf

Pump». Theater am Gleis Win-

terthur, 20:15 Uhr

**Die menschliche Stimme.**

Monodrama von Jean Cocteau.

Eisenwerk Frauenfeld, 20 Uhr

**Wozzek.** Oper von Alban Berg.

Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

### KABARETT

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor

Giacobbo, Mike Müller u.a. Casino-

theater Winterthur, 20 Uhr

**Kirchenfrauen-Kabarett.** «Uns

reicht – ganz einfach!» Theater am

Saumarkt Feldkirch, 20:15 Uhr

**Nacht des Kabarets.** Komik +

Ko Wettbewerb. Diogenes Theater

Altstätten, 20 Uhr

**Ulan + Bator.** Zwei Virtuosen der

Improvisation. Kellerbühne Grünfels

Jona, 20:30 Uhr

### TANZ

**Tanzplan Ost.** Koordinierte

Tanzförderung. TanzRaum Herisau,

20:15 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Arthur #5.** Brauereibesichtigung

mit Herrn Burth. Brauerei Burth

Lichtensteig, 17 Uhr

**Cosima von Bonin.** Führung.

Kunsthhaus Bregenz, 14 Uhr

### KINDER

**Die kleine Hexe.** Kinderstück von

Otfried Preussler. Theater St.Gallen,

14 Uhr

**Mozart-Fest.** «Fatima und der

Traumdieb». Musik von Mozart

und Alfred Schnittke. Stadthaus

Winterthur, 17 Uhr

### DIVERSES

**Genuss- & Tafelfreudentag.**

Genussmesse. Freudenhaus

Lustenau, 10 Uhr

**Sinne, Sinn, Unsinn.** Taktvoll am

Welttag der Gebärdensprache. Alte

Kaserne Winterthur, 14 Uhr

Kleine Preise, grosse Wirkung.  
Werben im SAITEN lohnt sich.

Einzelheiten und Tarife  
im Internet:  
[www.saiten.ch/werbung](http://www.saiten.ch/werbung)  
verlag@saiten.ch oder telefonisch:  
+41 71 222 30 66

# so

# 26.09

### KONZERT

**Barbara Hensinger/Hans Galli.**

Lieder von Schoeck, Schönberg,

Schumann. Schloss Wartegg Ror-

schacherberg, 17 Uhr

**Johnessi.** Schwedischer Rock.

Grabenhalle St.Gallen, 20:45 Uhr

**Eugen Bertel und Alexand-**

**er Swete.** Kammermusik. Kloster

Fischingen, 16 Uhr

**Musikalische Matinee.** Traditio-

nelle Musik aus der Bretagne, Irland,

Schottland und Wales. Museum

Rosenegg Kreuzlingen, 11 Uhr

**The morning benders.** Indie-

Pop mit einem asiatischen Touch.

Salzhaus Winterthur, 20 Uhr

**Zeraphine.** Dark-Rock und Alter-

native-Rock. Kulturladen Konstanz,

21:30 Uhr

### FILM

**Breakfast at Tiffany's.** Das Par-

tygirl Holly Golightly erliegt den

Verlockungen der Fifth Avenue.

Audrey Hepburn bezaubert in Blake

Edwards zeitlos schönem Klassiker.

Lokremise St.Gallen, 11 Uhr

**Goldfinger.** James Bond jagt Böse-

wicht Auric Goldfinger, der es auf

die Goldreserven von Ford Knox

abgesehen hat. Lokremise St.Gallen,

20 Uhr

**Inception.** Komplizierter Knüller.

Kino Rosental Heiden, 19:15 Uhr

**Panamericana.** Sensibles Road-

movie. Restaurant Bären Hundwil,

18 Uhr

**The Party.** Ein indischer Filmstatist

gerät auf die Party eines Filmprodu-

zenten und verwandelt dessen Villa

in ein Tollhaus. Lokremise St.Gallen,

17:45 Uhr

**The Pink Panther.** Diebe und

Polizisten sind gleichermassen auf-

geregt: In Cortina befindet sich

der sagenumwobene rosarote Pan-

ther, der grösste Diamant der Welt.

Lokremise St.Gallen, 15:30 Uhr





**Toy Story.** Lebendiges Spielzeug. Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

## THEATER

**Cirque de loin: Bisou.** Über vierzehn, Frauen, Männer und Kinder. Chössi-Theater Lichtensteig, 15 Uhr

**Die Dreigroschenoper.** Theaterstück von Bertolt Brecht/Kurt Weill. Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

**Die menschliche Stimme.** Monodrama von Jean Cocteau. Eisenwerk Frauenfeld, 17 Uhr

## KABARETT

**Nils Althaus.** Mundartchansons und Kabarett. Theater am Gleis Winterthur, 19 Uhr

**Olga Lomenko und Dimitrij Sacharow.** «Erogene Klimazonen – ein aufklärendes Musikkabarett». K9 Konstanz, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Arthur #5.** Finissage. Brauerei Burth Lichtensteig, 14 Uhr

**Burger/Sultan/Mandel.** Führung. Fotomuseum Winterthur, 11:30 Uhr

**Cosima von Bonin.** Führung. Kunsthaus Bregenz, 16 Uhr

**Handlungen und Spur.** Führung. Oxyd Kunsträume Winterthur, 11:30 Uhr

**Park Arenenberg.** Führung. Napoleonmuseum Thurgau Salenstein, 14 Uhr

**Schritte ins Verborgene.** Führung. Kunstmuseum Thurgau Warth, 15 Uhr

**Sonntagsapéro.** Führung. Hansjörg Redake. Galerie vor der Klostermauer St.Gallen, 10 Uhr

## LITERATUR

**Jens Dittmar.** «Basils Welt. Eine Zumutung. Jens Dittmars erster. TaK Schaan, 17 Uhr

## VORTRAG

**Der engagierte Blick klassischer Fotojournalismus in der Schweiz.** Von Corinne Schatz. Appenzeller Brauchtummuseum Urnäsch, 11 Uhr

## MO 27.09

### FILM

**Les plages d'Agnès.** Die autobiografische Skizze der grossen französischen Regisseurin Agnès Varda feiert das Leben. Lokremise St.Gallen, 18 Uhr

**The Private Lives Of Pippa Lee.** Pippa Lee stürzt in eine Krise, als sie mit ihrem viel älteren Ehemann in eine Altersresidenz zieht. Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

### THEATER

**Madama Butterfly.** Oper von Giacomo Puccini. Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

### VORTRAG

**St. Galler Hexen im 17. Jahrhundert.** Stadtwanderung mit dem Theologen Walter Frei. Vadian-Denkmal St.Gallen, 18 Uhr

### DIVERSES

**Traffico – Theatergespräch.** Mit Prof. Dr. Hajo Kurzenberger. TaK Schaan, 19:30 Uhr

## DI 28.09

### KONZERT

**Goldheart Assembly.** Londoner Pop-Folk-Country. Grabenhalle St.Gallen, 20:45 Uhr

**Giulietta Koch.** Klavierrezital. Schloss Wolfisberg Ermatingen, 20 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Disaster.bar.** Jeden Dienstag ein anderer DJ und andere Musik Musik. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

### FILM

**Le refuge.** Pippa Lee stürzt in eine Krise, als sie mit ihrem viel älteren Ehemann in eine Altersresidenz zieht. Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

**Reisender Krieger.** Legendäres Roadmovie von Christian Schocher. Filmfoyer Winterthur, 20:30 Uhr

**Women Without Men.** Vier Frauen erleben in einem Garten vor Teheran eine kurze Zeit des Glücks. Shirin Neshats berührend schöner Film wurde in Venedig gefeiert. Lokremise St.Gallen, 18 Uhr

### THEATER

**Wozzek.** Oper von Alban Berg. Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

### KABARETT

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casino-theater Winterthur, 20 Uhr

### LITERATUR

**Alain Claude Sulzer.** Liest aus seinem neuen Roman «Zur falschen Zeit». Buchhandlung zur Rose St.Gallen, 20 Uhr

### VORTRAG

**Ist Versorgung mit Arbeit die Zukunft des Sozialwesens?** Von Nikolaus Dimmel. Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

### KINDER

**Das Ding.** Ab vier Jahren. TaK Schaan, 14 Uhr

## MI 29.09

### KONZERT

**Bloodlights.** Support: Benzo Boys. Gaswerk Winterthur, 20:30 Uhr

**Richie Pavledis.** Blues. Cultbar St.Gallen, 21 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Ping-Pong.** Rundlaufen zu gutem Sounds. Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

**Salsa-Night.** Erst üben, dann an die Party. K9 Konstanz, 18 Uhr

### FILM

**Some Like It Hot.** Billy Wilders turbulente Komödie mit Marilyn Monroe, Tony Curtis und Jack Lemmon zählt zu den Meisterwerken der Filmgeschichte. Lokremise St.Gallen, 18 Uhr

**The Private Lives Of Pippa Lee.** Pippa Lee stürzt in eine Krise, als sie mit ihrem viel älteren Ehemann in eine Altersresidenz zieht. Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

### KABARETT

**Duo Calva.** «Heute Abend – Zaubersprüche!» Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casino-theater Winterthur, 20 Uhr

**Ohne Rolf.** «Blattrand, ein abendfüllendes Stück Papier». Diogenes Theater Alstätten, 20 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Angela M. Flaig.** Führung. Kunsthalle Wil, 19 Uhr

**Burger/Sultan/Mandel.** Führung. Fotomuseum Winterthur, 18 Uhr

### LITERATUR

**Lesen Sie den Mississippi.** Hommage an Mark Twain mit Regine Weingart, Armin Halter und Heiko Strehl. Theater Parfin de siècle St.Gallen, 20 Uhr

**Werner van Gent.** Der bekannte Südosteuropa-Korrespondent mit seinem neuen Buch «Iran ist anders». Buchhandlung Comedia St.Gallen, 20 Uhr

### KINDER

**Das Ding.** Ab vier Jahren. TaK Schaan, 10/16 Uhr

**Steinadler und Marmeli.** Für Kinder ab 6 Jahren. Naturmuseum St.Gallen, 14 Uhr

## DO 30.09

### KONZERT

**Chris & Mike.** Pianistische Unterhaltung. Kulturforum Amriswil, 20:30 Uhr

**Compagnie Drift.** Schwarzer – kein Konzert. Phönix Theater 81 – Theater im Pumpenhaus Steckborn, 20:15 Uhr

**Kurz und Knapp.** Filmnacht. Kugl St.Gallen, 20:30 Uhr

**Prem Joshua & Band.** Weltmusik-Experiment zwischen Berlin und Bombay. Pfälzkeller St.Gallen, 20 Uhr

**Screaming Headless Torsos.** Fusion-Rock. Kammgarn Schaffhausen, 20:30 Uhr

### CLUBBING/PARTY

**Bade.wanne.** Musik aus der Dose. Stadthaus Winterthur, 20 Uhr

**Elektrobar.** DJ Solair & DJ Locke. Krempel Buchs, 20:30 Uhr

**Freestyle-Bar.** Schnapp das Mik. Flon St.Gallen, 19 Uhr

**Karaoke-Abend.** Nichts ist peinlich. USL Amriswil, 19:30 Uhr

**Hallenbeiz.** Rundlauf mit Musik der DJs Hangar und Rücktritt. Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr

**Lass Folien Sprechen.** Power-Point Karaoke. Gare de Lion Wil, 21 Uhr

### FILM

**Les plages d'Agnès.** Die autobiografische Skizze der grossen französischen Regisseurin Agnès Varda feiert das Leben. Lokremise St.Gallen, 18 Uhr

**The Philadelphia Story.** Drei Konkurrenten sind der hinreissenden Katharine Hepburn verfallen. Kostliche Komödie mit Cary Grant und James Stewart. Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr

### KABARETT

**Ein Teil der Gans.** Mit Viktor Giacobbo, Mike Müller u.a. Casino-theater Winterthur, 20 Uhr

**Ohne Rolf.** «Blattrand, ein abendfüllendes Stück Papier». Altes Kino Rankweil, 20 Uhr

### TANZ

**Tanzkompanie Klartext.** «Zwischentöne». Theater am Gleis Winterthur, 20:15 Uhr

### KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Cosima von Bonin.** Führung. Kunsthaus Bregenz, 19 Uhr

**Köstlichkeiten aus fürstlichen Küchen und Kellern.** Führung. Napoleonmuseum Arenenberg, 18:30 Uhr

### LITERATUR

**Raimund Jäger.** Liest aus Listen. Theater am Saumarkt Feldkirch, 20:15 Uhr

## Kunst

### Arbon.

Arbon H2Art 2010, Kunst am und im See von Jörg Plickat, Bruno Steiger, Christina Wendt, Johann Peter Kissling, Stefan Bucher – Twerenbold, Anita Städler, Jvo Ruppanner, Ute Kleid, Maja Wagner, Dietmar Ludewig, Monika Hollenstein, Kilian Dellers, Stefan Philippi, Marc Moser. bis 19.09.2010

### Bürgerspital.

Rorschacherstrasse 94, St.Gallen, +41 71 243 81 11, www.buergerspital.ch  
**Lebenswerk Pya Hug.** In diesem Jahr feiert Pya Hug ihren achtundachtzigsten Geburtstag. Endlich nimmt es die Künstlerin etwas gelassener, fortwährend leuchten und funkeln die Augen, ähnlich ihrem reich ausgeschmückten Werk, wo es blitzt und blinkt, so reich ist es mit Perlen und glitzerndem Schmuck bestückt. bis 30.06.2011

### Schwellbrunn.

Ulrich Steiger. Ausstellung von Holzbildhauerei an verschiedenen Orten im Dorf. Mit Skulpturen, Reliefs und Holzschnitten aus dem Nachlass knüpft die Werkschau an bestehende Spuren des vor zwei Jahren verstorbenen Künstlers an. bis 03.10.2010

### Brauerei Burth.

Lorettostrasse 23, Lichtensteig, www.kunsthallen-toggenburg.ch  
**Arthur #5.** Daniel Ambühl Pilze, Susanne Keller, Katalin Deér, Matthias Rüegg, Monica Germann Daniel Lorenzi, Rachel Lumsden. 12.09. bis 26.09.2010

### Fotomuseum Winterthur.

Grünenstrasse 44 & 45, Winterthur, +41 52 234 10 60, www.fotomuseum.ch  
**Arbeit/Labour – Set 7 aus Sammlung und Archiv des Museum.** Schön früh hat die Fotografie Zeugnis erbracht, unter welchen Bedingungen Menschen arbeiten. Beispielsweise durch die Werksfotografen, die das Innenleben einer Firma aus der Perspektive des Auftragnehmers, der Geschäftsleitung,

festgehalten haben, oder andersrum durch «freie» Fotografen, die mit ihrem persönlichen Ausblick die Besonderheiten von Produktions- und Handelsorten dokumentierten. Die Ausstellung «Arbeit/Labour» wird historische Dokumentarfotografen und künstlerische Werke zeitgenössischer Fotografen in einen Dialog bringen. 11.09. bis 22.05.2011

**Stefan Burger – Unter den Umständen.** Wir verschalen, verkleiden, drapieren, lackieren, decken gerne ab und zu – die schiefe Wand, das alternde Gesicht, die ausfransende Bohrstelle, die verbeulte Karosserie. Stefan Burger entfernt mit Vorliebe all diese Kaschierungen und lenkt den Blick auf das Dahinterliegende lenkt, auf das Halbfertige, Stotternde, auf das Davor und Danach, das Verlassene und Leere. 11.09. bis 14.11.2010

### Fotostiftung Schweiz.

Grünenstrasse 45, Winterthur, +41 52 234 10 30, www.fotostiftung.ch  
**Hannes Schmid – Never Look Back.** In der Ausstellung der Fotostiftung Schweiz gibt Hannes Schmid Einblick in die Erzeugung einer perfekten Illusion. Seine Fotografien und Gemälde beleuchten «The Making of ...», aber auch das Weiterleben eines Helden, der neben Micky Maus, Tarzan oder Barbie zu den einflussreichsten Figuren gehört, die gar nie existierten. bis 19.09.2010

### Friskhnecht Juwelier.

Marktplatz 18, St.Gallen, +41 71 222 16 16, www.friskhnecht-juwelier.ch  
**Lebenswerk Pya Hug.** In diesem Jahr feiert Pya Hug ihren achtundachtzigsten Geburtstag. Endlich nimmt es die Künstlerin etwas gelassener, fortwährend leuchten und funkeln die Augen, ähnlich ihrem reich ausgeschmückten Werk, wo es blitzt und blinkt, so reich ist es mit Perlen und glitzerndem Schmuck bestückt. bis 30.06.2011

### Gewerbemuseum Winterthur.

Kirchplatz 14, Winterthur, +41 52 267 51 36, www.gewerbemuseum.ch  
**Farbe: Spiel und Obsession.** Die Ausstellung Farbe zwischen Spiel und Obsession zeigt aktuelle und historische Darstellungen, räumliche Modelle und virtuelle Animationen verschiedenster Farbsysteme. Ausserdem werden künstlerische Umsetzungen und Arbeiten aus dem angewandten Bereich präsentiert, welche in der Auseinandersetzung mit der Farbsystematik entstanden sind. bis 17.10.2010

### IG Halle.

Merkurstasse 22, Rapperswil, +41 55 210 51 54, www.ighalle.ch  
**«Was soll ich sagen?» Alzheimer.** «Alzheimer» nennt Peter Graner eine Serie von Fotografien, die 2001 und 2004 im Gradmann Haus in Stuttgart entstanden ist. Die Ausstellung, die in enger Zusammenarbeit mit der Klinik St. Pirminsberg und der IG Halle Rapperswil-Jona vorbereitet worden ist, umfasst auch Fotografien von Dominique Meienberg und Katharina Wernli. bis 12.09.2010





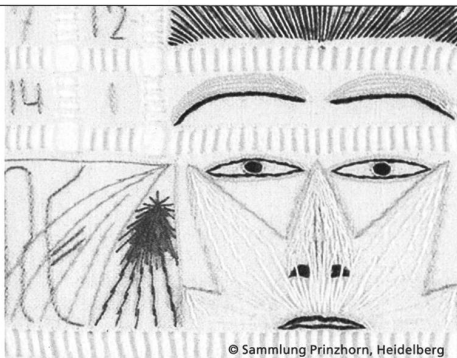
Eva Kündlin

**Ausstellung vom  
27. August bis 19. September 2010**

Katharinen 9000 St.Gallen  
Öffnungszeiten Di bis So 14–17 Uhr, Do 14–20 Uhr

**MUSEUM IM LAGERHAUS**

Stiftung für schweizerische Naive Kunst und Art Brut | Davidstr. 44 | CH-9000 St.Gallen  
T +41 (0)71 223 58 57 | info@museumimlagerhaus.ch | www.museumimlagerhaus.ch



© Sammlung Prinzhorn, Heidelberg

31. August – 14. November

**Subversive Sorgfalt**  
Stickereien von Jeanne Natalie Wintsch  
(1871 – 1944)

**Kindernachmittag**

Mittwoch, 15. September 2010, 14.30 Uhr – 16.30 Uhr  
Anders gest(r)ickt – mit Draht u.a. Materialien

**Lesungen**

Samstag, 18. September 2010, 17.00 Uhr und 18.00 Uhr  
**Im Haus der einsamen Herzen**  
Eva Hensel, Künstlerin, Kunsttherapeutin  
Marianne Bänziger, Akkordeon  
(St. Galler Literaturfest «Wortlaut»)

**Öffentliche Führungen:**

Dienstag, 21.9.10, 19.10.10, 2.11.10 je 18.00 Uhr  
Sonntag, 12.9.10, 3.10.10, 14.11.10 je 11.00 Uhr

**Öffnungszeiten**

Di bis Fr 14.00 – 18.00 Uhr  
Sa/So 12.00 – 17.00 Uhr



**arthur**

www.kunsthallen-toggenburg.ch

Vernissage sa 11.9. 17 Uhr  
Lorettostrasse 23, Lichtensteig



www.leseburger.ch

**zhaw**

Zürcher Hochschule  
für Angewandte Wissenschaften

Architektur, Gestaltung  
und Bauingenieurwesen

Informationsveranstaltung und Ausstellung

**Masterstudiengänge Architektur und Bauingenieurwesen**  
**Bachelorstudiengänge Architektur und Bauingenieurwesen**

Samstag, 2. Oktober 2010, 11.00 Uhr

Departement Architektur, Gestaltung und Bauingenieurwesen  
Halle 180, Tössfeldstrasse 11, 8400 Winterthur  
www.archbau.zhaw.ch

Zürcher Fachhochschule



## AUSSTELLUNGEN

### Johanniterkirche.

Marktplatz, Feldkirch  
**Kimsooja – Mumbai: A Laundry Field.** Das Kunstmuseum Liechtenstein präsentiert die koreanischstämmige Videokünstlerin Kimsooja. Ihre Installationen, Performances, Video- und Fotoarbeiten basieren auf der Beobachtung und der Gegenüberstellung verschiedener Kulturen und haben oft mit Geweben, Farben und mit Nähen zu tun. Ihre Aufgabe als Künstlerin setzt Kimsooja der einer Nadel gleich, die durch ihre Aktion, d.h. in ihren Werken, verschiedene Kulturen und Standpunkte zusammenführt.  
*bis 03.10.2010*

### Katharinen.

Katharinenstrasse 11, St.Gallen  
**Eva Kindlimann.** Die Künstlerin findet ihre Motive in Magazinen, Fotoalben, Zeitungen sowie in alltäglichen Situationen jenseits der Bildmedien. In einem aufwändigen Arbeitsprozess werden Fotografien mit detaillierten Stickeren überzogen oder ganze Bilder aus Garn geschaffen, werden Drucke oder Assemblagen übermalt. Traditionelle Techniken treffen auf aktuelle Ausdrucksformen.  
*bis 19.09.2010*

### Kesselhaus Josephsohn (Sitterwerk).

Sittertstrasse 34, St.Gallen,  
 +41 71 278 87 47,  
 www.kesselhaus-josephsohn.ch  
**Hans Josephsohn.** Das Werk des Bildhauers spielt seit dem Ende der 90er-Jahre auf der internationalen Bühne der zeitgenössischen Kunst eine immer wichtigere Rolle. Das Kesselhaus Josephsohn zeigt in ständigem Wandel eine Auswahl von Gipsmodellen und Bronzen des Zürcher Künstlers.  
*bis 31.12.2011*

### Kornhaus.

Rorschach  
**Rendez-vous Ostschweizer Kunstschafter.** «Der Rorschach-test». Yoko Mroczek – Hans Schweizer – Harlis Hadjidi Schweizer – Brigit Widmer. Die Ausstellung ist eine künstlerische Hommage an die Stadt am Bodensee und referiert zugleich augenzwinkernd auf das psychodiagnostische Testverfahren, das der Schweizer Hermann Rorschach anfangs des 20. Jahrhunderts zur Persönlichkeitsdeutung entwickelte.  
*05.09. bis 19.09.2010*

### Kulturzentrum am Münster.

Wessenbergstrasse 43, Konstanz,  
 +49 7531 900 90 0,  
 www.konstanz.de  
**Maren Maurer/Vera Lossau.** In ihrer Ausstellung «Falling Into Place» untersuchen die in Düsseldorf lebenden Künstlerinnen die Verbindung von Zufall und Fügung, in dem sie mögliche Wahrnehmungen dieses Spannungsverhältnisses in einen kreativen Prozess überführen. Performative Bewegtheit wird dem Statisch-Gesetzten von Skulpturen kontrastiert bis hin zur Fusion beider Gattungen. Beide Künstlerinnen kooperieren in diesem Grenzbereich mit einigen eigens für die Ausstellung realisierten Arbeiten, die unterschiedliche Medien wie Videos, Skulpturen und Zeichnungen integrieren.  
*bis 12.09.2010*

### Kunst(Zeug)Haus.

Schönbodenstrasse 1, Rapperswil,  
 +41 55 220 20 80,  
 www.kunstzeughaus.ch  
**Die Magie des Alltäglichen.** Gezeigt werden Werke u.a. von Maya Brin-golf, Marianne Engel, Marcel Gähler und Nadin Maria Rüfenacht. Die Auseinandersetzung mit dem Alltäglichen verlangt einen konzentrierten Blick, der im Banalen das Besondere sieht und hervorzuheben weiss.  
*06.09. bis 31.10.2010*  
**Niklaus Rüegg.** Das mediale vielschichtige Werk von Niklaus Rüegg umfasst neben Malerei und Zeichnung in jüngster Zeit vor allem Skulpturen, Installationen und Film.  
*05.09. bis 31.10.2010*

### Kunsthalle Arbon.

Grabenstrasse 6, Arbon,  
 +41 71 446 94 44,  
 www.kunsthallearbon.ch  
**Muda Mathis/Sus Zwick/Franzi Madörin.** Eine begehbare Modellstadt aus Karton bildet die Atmosphäre eines anonymen und dichten Zusammenlebens nach und lädt zum Schlendern und Flanieren ein. Die visuellen Elemente eines Stadtbildes, allen voran Architektur und Werbung, verknüpfen sich mit zahlreichen und mannigfaltigen akustischen Kulissen, zum Beispiel Gesprächsfetzen und Geräuschen. So entsteht eine Umgebung mit vielerlei Reizen, die unverbunden nebeneinander stehen.  
*bis 19.09.2010*  
**Muda Mathis, Sus Zwick, Franzi Madörin.** Das goldene Licht.  
*bis 19.09.2010*

### Kunsthalle St.Gallen.

Davidstrasse 40, St.Gallen,  
 +41 71 222 10 14, www.k9000.ch  
**Beni Bischof.** Der St. Galler Künstler Beni Bischof hat sich in den letzten Jahren mit witzigen und bildstarken Arbeiten einen Namen gemacht. Mit viel Humor und offensichtlichen Hang zum Chaos bewegt er sich überwiegend in den klassischen Kunstgattungen Malerei, Skulptur und Zeichnung. Trotz eines starken Interesses an Pop und Underground z.B. in seinem selbst herausgegebenen «Laser»-Magazin – lässt Bischof sich inhaltlich nicht auf ein Thema reduzieren. Für die Kunst Halle plant er, installativ und grossflächig zu arbeiten und damit eine bisher kaum bekannte Seite seines Schaffens zu zeigen.  
*bis 31.10.2010*

### Kunsthalle Wil.

Grabenstrasse 33, Wil,  
 +41 71 911 77 71,  
 www.kunsthallewil.ch  
**Angela M.Flaig.** Ihre Kunst wirft Fragen nach dem Einklang von Mensch und Natur, nach zeitlicher Dauer und dem ewigen Lebenszyklus auf.  
*05.09. bis 17.10.2010*

### Kunsthalle Ziegelhütte.

Ziegeleistrasse 14, Appenzell,  
 +41 71 788 18 60,  
 www.museumliner.ch/khz  
**Robert Schad – Heavy Metal.** Robert Schad, 1953 in Ravensburg geboren, gehört zu den bekanntesten jüngeren Bildhauern. Auch mit Skulpturen im öffentlichen Raum hat er sich einen Namen gemacht. Jede Skulptur Robert Schads hat eine geformte und doch immer gegenwärtige Zentrum, den selbst in Bewegung

sich befindenden Körper. Er ist letztlich der Ausgang und Kern der Skulpturen und ihres kraft- und ausdrucksvollen Szenarios.  
*bis 26.09.2010*

### Kunsthau KUB.

Karl-Tizian-Platz, Bregenz,  
 +43 5574 485 94 0,  
 www.kunsthau-bregenz.at  
**Cosima von Bonin.** Cosima von Bonin zählt zu den bekanntesten Künstlerinnen ihrer Generation. Vor allem seit der Teilnahme an der letzten documenta, bei der eine grosse Anzahl ihrer Werke über den gesamten Parcours der Schau verteilt war, hat sie den Status als Geheimtipp und sogenannte «Künstler-Künstlerin» verloren. Trotzdem fällt es nicht leicht, ihre Vorgehensweise einzuordnen. Auch wenn sich bei manchen ihrer Arbeiten Bezüge zur historischen Konzeptkunst und Minimal Art feststellen lassen oder sie von einigen Kritikerinnen gern als Beispiel für eine feministische Künstlerin zitiert wird, entzieht sich das Werk einer eindeutigen Benennung.  
*bis 03.10.2010*

### Kunstmuseum.

Museumstrasse 32, St.Gallen,  
 +41 71 242 06 74,  
 www.kunstmuseumsg.ch  
**Ambigu.** Zeitgenössische Malerei zwischen Abstraktion und Narration. Die Schau konfrontiert Werkgruppen von Raoul De Keyser und Mary Heilmann mit Arbeiten junger Künstler, die sich eigenständig auf die Vorbilder beziehen. Damit führt das Kunstmuseum St.Gallen seine Tradition thematischer Ausstellungen fort, die zeitgenössische Malerei unter wechselnden Perspektiven reflektiert – und zugleich deren Sinnlichkeit zelebriert.  
*bis 12.09.2010*  
**Karin Sander.** Im Zentrum des Schaffens stehen die Beziehungen zwischen Kunst, Sammlern und Museen. 1996 realisierte sie im Kunstmuseum St.Gallen ihre erste Einzelausstellung in einem Schweizer Museum. Der Kontakt zur inzwischen weltweit bekannten Künstlerin ist nie abgebrochen. In einer gemeinsamen Aktion haben Vorstandsmitglieder des Kunstvereins St.Gallen 2004 eine Serie vorfabrizierter Leinwände erworben und diese im eigenen Heim, in Garagen, in Tomatenhäuschen oder Hundehütchen platziert. Die Ausstellung bringt diese Bilder erstmals im Museum zusammen und präsentiert sie im Kontext der schweizweit einzigartigen Werkgruppe von Karin Sander.  
*25.09. bis 16.01.2011*  
**Next Generation.** Einblicke in junge Ostschweizer Privatsammlungen Das private Sammeln bildet die eigentliche Basis für die Tätigkeit des Kunstvereins St.Gallen, und dank grosszügiger privater Schenkungen konnte die Sammlung des Kunstmuseums in den vergangenen Jahren substantiell ausgebaut werden. Die reichen Bestände von Ostschweizer Sammlerinnen und Sammlern, die sich oft ein Leben lang leidenschaftlich der modernen und zeitgenössischen Kunst gewidmet haben, bildeten die Basis zahlreicher Ausstellungen im Kunstmuseum St.Gallen.  
*bis 31.10.2010*

### Kunstmuseum Liechtenstein.

Vaduz, +41 423 235 03 00,  
 www.kunstmuseum.li  
**Che fare? Arte Povera – Die historischen Jahre.** Das Kunstmuseum Liechtenstein präsentiert zu seinem 10-jährigen Bestehen eine grosse Ausstellung zur Arte Povera, in der Werke aller Hauptvertreter der Arte Povera zu sehen sind.  
*bis 05.09.2010*

### Kunstmuseum Thurgau

Warth, +41 52 748 41 20,  
 www.kunstmuseum.tg.ch  
**Franz Huemer: Vom sinnvollen Zufall.** Der 1924 geborene Franz Huemer lebt in einem ehemaligen Bahnwärterhäuschen bei Feldkirch inmitten seiner Wurzelskulpturen und Schriften. Über Jahrzehnte hinweg hat der ein einzigartiges Werk geschaffen, in dem sich Visionen und Glaube, Leben und Wahn zu einem faszinierenden Ganzen verbinden. Die Ausstellung «Vom sinnvollen Zufall» stellt das Schaffen von Franz Huemer erstmals in einer umfassenden Retrospektive vor.  
*bis 26.09.2010*  
**Schritte ins Verborgene.** Im Zentrum stehen Künstlerinnen und Künstler, die das Geheimnisvolle als Strategie verwenden, ja es sogar zur wichtigen oder gar wichtigsten Konstanten ihrer Tätigkeit gemacht haben. Mit Joseph Beuys, Sophie Calle, Marcus Coates, Magdalena Kunz und Daniel Glaser, Elodie Pong, Trevor Paglen, Wilhelmina F., Jana Gunstheimer, Kurt Schwitters, Lindsay Seers u.a.  
*bis 19.12.2010*

### Kunstmuseum Winterthur.

Museumstrasse 52, Winterthur,  
 +41 52 267 51 62  
**Rita McBride.** Von Rita McBride wurden in den letzten Jahren verschiedene Werke für die Sammlung erworben, da sie im Bereich der neueren Skulptur eine eigenständige, herausragende Position repräsentiert. Die 1960 in Des Moines, Iowa, geborene Künstlerin unterrichtet seit einigen Jahren an der Staatlichen Kunstakademie Düsseldorf. Doch Rita McBride ist nicht an einem einzigen Ort engagiert, denn sie liebt es, unterwegs zu sein an die vielen Orte weltweit, wohin Ausstellungen, Vorträge und andere Aufgaben sie rufen.  
*bis 05.09.2010*

### Kunstraum Dornbirn.

Jahngasse 9, Dornbirn,  
 +43 5572 550 44,  
 www.kunstraumdornbirn.at  
**Peter Buggenhout.** Der belgische Künstler erfasst Fragen zeitgenössischer Skulptur durch eine archaisch anmutende Grundhaltung und ungewöhnliche Materialien: Staub, Abfall, Tierblut, Haare und Eingeweide. Die Volumen und Strukturen seiner Skulpturen sind aus Abfallmaterialien zusammengefügt und changieren zwischen einer prozesshaften Formensprache und fein ziselierten Kompositionen. Dabei verweisen die Arbeiten im Sinne einer brachialen Form ausschliesslich auf sich selbst.  
*03.09. bis 07.11.2010*

### Macelleria D'Arte

Hintere Poststrasse 6, St.Gallen,  
 +41 71 220 10 35,  
 www.macelleria-darte.ch  
**Parkierte Kunst.** Ende August veranstaltete die Galerie Macelleria d'Arte auf neuen

Parkfeldern und auf dem Pflaster der Hintere Poststrasse ein Künstler-treffen der besonderen Art. Künstlerinnen und Künstler aus dem In- und Ausland zeigten Arbeiten zum Thema Mensch, Umwelt und Mobilität. Im September sind wieder die parkenden Autos zu sehen, aber die Arbeiten der Künstler «Parkierte Kunst» sind noch bis zum 13. September in der Galerie zu sehen, darunter Werke von M.S. Bastian und Isabelle L.  
*bis 13. September*

### Museum im Lagerhaus.

Davidstrasse 44, St.Gallen,  
 +41 71 223 58 57,  
 www.museumimlagerhaus.ch  
**Stickerien von Jeanne Natalie Wintsch (1871-1944).** Mit ihrer präzisesten Stickerkunst, die sie meist den behandelnden Ärzten widmete, gelang es Jeanne Nathalie Wintsch (1871-1944), die Ärzte zu umgarnen und von ihrer «Gesundheit» zu überzeugen. Mittels ihrer Kunst erreichte sie ihre Entlassung aus der psychiatrischen Anstalt. Erstmals vereint die Ausstellung Werke aus der Sammlung Rheinau, der Universitätsklinik «Burghölzli», Zürich, und aus der Sammlung Prinzhorn, Heidelberg.  
*bis 14.11.2010*  
**Weltenbilder.** Dauerausstellung aus dem Sammlungsbestand in Kooperation mit dem Bibelwerk St.Gallen, zum 75-Jahr-Jubiläum.  
*bis 01.01.2011*

### Museum Liner.

Unterstrasse 5, Appenzell,  
 +41 71 788 18 00,  
 www.museumliner.ch  
**Oskar Kokoschka – Wunderkammer.** In Zusammenarbeit mit der Fondation Kokoschka Vevey kann eine Ausstellung gezeigt werden, die mit bisher nie gezeigten Werken, von Kitsch bis zum antiken Fundstück, aus der privaten Sammlung des Künstlers Kokoschka, den Ideenfundus des grossen Expressionisten belegt. In Kombination der ca. 50 Sammlungsstücke mit über 80 Werken des österreichischen Meisters der Moderne wird damit erstmals das humanistische Repertoire vorgestellt, das sicher auch mithilfe, die sehr komplexe Ikonographie der Werke Kokoschkas weiter zu entschlüsseln.  
*bis 09.01.2011*

### Museum Rosenegg.

Bärenstrasse 6, Kreuzlingen,  
 +41 71 672 81 51,  
 www.museumrosenegg.ch  
**Johannes Dörflinger.** Apokalypse offen (Polaroidtransformationen und Pastelle)  
*10.09. bis 07.11.2010*

### Museumbickel.

Zettlereistrasse 9, Wäldenstadt,  
 +41 81 710 27 77,  
 www.museumbickel.ch  
**Karl Bickel/H.R. Fricker.** Das Museum Bickel zeigt Ausschnitte aus zwei Marken-Werken: Der Künstler H.R. Fricker wagt eine Gegenüberstellung seiner Mail-Art-Markenbogen mit offiziellen Markenbogen des bekannten Markenstechers Karl Bickel.  
*bis 19.09.2010*

### Nextex.

Blumenbergplatz 3, St.Gallen,  
 +41 71 220 83 50  
**André Bless.** Das künstlerische Interesse von André Bless fokussiert intensiv, akkurat und mit für die



Kleine Preise, grosse Wirkung.  
Werben im SAITEN lohnt sich.

Einzelheiten und Tarife  
im Internet:  
www.saiten.ch/werbung  
verlag@saiten.ch oder telefonisch:  
+41 71 222 30 66

Betrachtenden durchaus irritierenden Ergebnissen die Auseinandersetzung mit dem Medium Licht. Lassen wir uns überraschen was er im Nextex bringt. 10.09. bis 23.09.2010

#### Otto-Bruderer-Haus.

Mittelstrasse 235, Waldstatt,  
+41 71 351 67 42,  
www.ottobruderer.ch  
Doppelausstellung Werner Lutz und Otto Bruderer. Von Werner Lutz sind Zeichnungen, Serigrafien und Bilder der feinsten Art zu sehen. Bekannt geworden ist er durch seine Gedichte. Einige seiner prägnanten Texte und viele seiner reich gestalteten Grafiken, sind ausgestellt und werden den Besuchern Momente der Stille und Betrachtung schenken. bis 05.03.2011

#### Oxyd Kunsträume.

Wieshofstrasse 108, Winterthur,  
+41 52 316 29 20, www.oxydart.ch  
Handlung und Spur. Ereignisse, Aktionen, Performances, erzeugte Spuren, Objekte und Relikte von Einzelnen und deren realen oder fiktiven Geschichten. bis 10.10.2010

#### Propstei St. Peterzell.

Dorf 9, St. Peterzell,  
+41 71 377 13 24,  
www.ereignisse-propstei.ch  
Alprose – Zit und Suuf-Sonntig. Die Bildserie «Mein Jugendbilderbuch» von Karl Uelliger 1914–1993. Mit Fotos von Michael Rast. bis 19.09.2010

#### Rathaus St.Gallen.

Postfach 1664, St.Gallen,  
+41 71 224 51 21, www.stadt.sg.ch  
Lebenswerk Pya Hug. In diesem Jahr feiert Pya Hug ihren achtundachtzigsten Geburtstag. Endlich nimmt es die Künstlerin etwas gelassener, fortwährend leuchten und funkeln die Augen, ähnlich ihrem reich ausgeschmückten Werk, wo es blitzt

und blinkt, so reich ist es mit Perlen und glitzerndem Schmuck bestückt. bis 18.10.2010

#### Schloss Wartensee.

Postfach 264, Rorschacherberg,  
+41 71 858 73 73,  
www.wartensee.ch  
André Büchi. Unter dem Titel: «Malerei». bis 31.10.2010

## Museum

#### Appenzeller Brautraumuseum.

Dorfplatz, Urnäsch,  
+41 71 364 23 22,  
www.museum-urnaesch.ch  
Berge und Menschen. Im Rahmen der Ausstellung Berge – Menschen – Kulturräume. Ein Gemeinschaftsprojekt mehrerer Museen zum 80. Geburtstag des Fotografen Herbert Maeder, Rehetobel. bis 13.01.2011

#### Appenzeller Volkskunde-Museum.

Postfach 76, Stein,  
+41 71 368 50 56,  
www.avm-stein.ch  
Herbert Maeder – Ausgewählte Bilder. Aus dem Frühwerk in Schwarzweiss. Im Rahmen der Ausstellung Berge – Menschen – Kulturräume. Ein Gemeinschaftsprojekt mehrerer Museen zum 80. Geburtstag des Fotografen Herbert Maeder, Rehetobel. bis 10.10.2010  
Appenzeller Bauernmalerei, Volkskunst und Kunsthandwerk. Der Begriff umfasst sowohl die ländliche Möbelmalerei wie im Besonderen die «eigentliche» Bauernmalerei, die Senntummalerei. Das Museum zeigt einen umfassenden Überblick über die Entwicklung dieser Malereitradition in ihrer klassischen Zeit seit der Mitte des 19. Jahrhunderts. Die hervorragende Sammlung vereinigt

Meisterwerke der Pioniere Lämmli, Müller, Zülle, Haim, Heuscher u.a. bis 31.12.2010

#### Botanischer Garten.

Stephanshornstrasse 4, St.Gallen,  
+41 71 288 15 30,  
www.botanischergarten.stadt.sg.ch  
Pilzgeschichten. Die beiden Autoren, die Mykologin Ursula Tinner und der Volkskundler Eberhard Wolff, welche die Ausstellung zusammen mit dem Naturmuseum Winterthur erarbeitet haben, betrachten die Pilze aus unterschiedlicher Warte. Damit werden «Herz und Verstand» gleichermaßen angesprochen. bis 03.10.2010

#### Henry-Dunant-Museum.

Asylstr. 2, Heiden, +41 71 891 44 04,  
www.dunant-museum.ch  
Im Feld, von Solferino nach Guatanamo. Die Ausstellung ist vom ICRC-Museum in Genf zusammengestellt worden und zeigt 140 Jahre Einsätze in Kriegs- und Katastrophengebiete. Ohne die Wucht der Bilder, die augenblicklich berühren, ohne die Zeugnisse der Realitäten, könnte die grossartige Leistung des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz und die Einsätze der nationalen Rotkreuz-Gesellschaften kaum gewürdigt werden. bis 01.11.2010  
Kinderzüge in die Schweiz. Von 1946 bis 1956 wurden über 181'000 deutsche, österreichische und französische Kinder sowie weiteren europäischen kriegsverwundeten Ländern für einen Aufenthalt von drei Monaten in die Schweiz gebracht. Nach Aufruf durch das Schweizerische Rote Kreuz betreuten Familien diese Kriegskinder und rüsteten sie neu aus. bis 01.11.2010

#### Historisches Museum des Kantons Thurgau.

Freie Strasse 24, Frauenfeld,  
+41 52 724 25 20,  
www.historisches-museum.tg.ch  
Im Verein daheim. Warum ist jeman



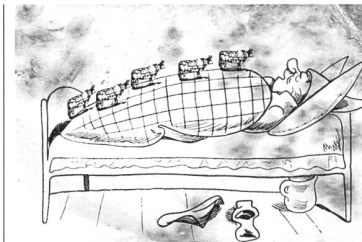
#### Beschnitztes Dorf

Der Holzbildhauer Johann Ulrich Steiger in Schwellbrunn

In Schwellbrunn zeugen Kerbschnitzereien an Hausfassaden und in Gaststuben, sorgfältig gestaltete Türgriffe und das grosse Eichenholzrelief zum Thema Dorfleben im Foyer des Mehrzweckgebäudes vom Schaffen des Holzbildhauers Johann Ulrich Steiger (1920–2008). Mit Skulpturen, Reliefs und Holzschnitten aus dem Nachlass knüpft im September eine Ausstellung an diesen Spuren an. An neunzehn Ausstellungsorten im Dorf Schwellbrunn können sich die Besucher einen Eindruck vom meisterhaften Umgang des Künstlers mit dem Schnitzmesser machen.

**Bis 3. Oktober,  
Diverse Ausstellungsorte im  
Dorf Schwellbrunn.**

Mehr Infos: [www.holzbildhauer.blogspot.com](http://www.holzbildhauer.blogspot.com)



#### Anstatt Autos

Parkplatzkunst in der Macelleria d'Arte

Wer die Ausstellung besucht, erlebt keine parkenden Autos – die «erfreuen» das Auge des Betrachters während den übrigen Tagen des Jahres genug –, sondern künstlerische Arbeiten zu den Themen Mensch – Umwelt – Mobilität. Künstlerinnen und Künstler aus dem In- und Ausland zeigen auf neuen Parkfeldern, auch auf dem Pflaster der Hinteren Poststrasse und in der Galerie, Skulpturen, Installationen, Performances und Fotoprojektionen. Mitsamt Lesungen und Musik.

**Bis 13. September,  
Macelleria D'Arte St.Gallen.**

Mehr Infos: [www.macelleria-darte.ch](http://www.macelleria-darte.ch)

Mitglied in einem Verein? ist es die Kameradschaft, die begeistert? Oder ist es die gemeinsame Aktivität? Anhand von Personen und Objekten führt die Ausstellung auf eine Entdeckungsreise durch die Thurgauer Vereinslandschaft. bis 17.10.2010

#### Historisches und Völkerkundemuseum.

Museumstrasse 50, St.Gallen,  
+41 71 242 06 42,  
www.hmsg.ch  
Ceramica Populare – das kulturelle Gedächtnis Südtaliens. Die Sonderausstellung versucht die lange Tradition der Keramik und ihre Faszination für die Moderne an Beispielen aus Südtalien aufzuzeigen. Antike Objekten aus den Beständen werden Gebrauchskeramiken des 19. und 20. Jahrhunderts aus einer bedeutenden Zürcher Sammlung gegenübergestellt. bis 09.01.2011  
Im Banne Ägyptens. Begegnungen mit der Ewigkeit. Ägyptische Grabschätze aus Schweizer Sammlungen. Zusammen mit zahlreichen Ägyptika aus der eigenen Sammlung und weiteren Schweizer Museen steht die Sommerausstellung ganz im Zeichen der menschlichen Vergänglichkeit und dem Glauben an ein Weiterleben nach dem Tode. bis 06.03.2011

#### Hof Speicher.

Zaun 5 bis 7, Speicher,  
+41 71 343 80 80,  
www.hof-speicher.ch  
Walter Robert Corti, Philosoph und Visionär. Gründer des Kinderdorf Pestalozzi im Museum für Lebensgeschichte. bis 31.01.2011

#### Jüdisches Museum.

Schweizerstrasse 5, Hohenems,  
+43 5576 739 89 0,  
www.jm-hohenems.at  
Ganz rein! In Hohenems ist das älteste jüdische Ritualbad in Österreich erhalten. Anlässlich der Restau-

rierung dieses Baudenkmals zeigt das Jüdische Museum Hohenems Einblicke in einen intimen Bereich jüdischen Lebens, zwischen religiöser Tradition und weltlichen Aufbrüchen. bis 03.10.2010

#### Küfer-Martis-Huus.

Giessenstrasse 53, Ruggell,  
+41 423 371 12 66, www.kmh.li  
Zuflucht auf Raten. Die Ausstellung versucht anhand von Bildern und Dokumenten und anhand von Einzelschicksalen einen Einblick in diese höchst unterschiedlichen Kapitel der Liechtensteinischen Landesgeschichte zu geben. Der inhaltliche Schwerpunkt der Ausstellung liegt auf dem 20. Jahrhundert und auf Geschichten von Diskriminierung, Verfolgung, Flucht und Vertreibung. Videointerviews stellen zudem in Liechtenstein lebende Menschen mit ganz unterschiedlichen Familiengeschichten, Lebensentwürfen und Einstellungen zu ihrer jüdischen Herkunft vor. bis 06.02.2011

#### Kulturzentrum am Münster.

Wessenbergstrasse 43, Konstanz,  
+49 7531 900 90 0,  
www.konstanz.de  
Die Welt im Topf. Die Ausstellung spürt den geheimen Wegen guter Küchen- und Kellertraditionen quer durch Europa an den Bodensee nach. Sie klärt auf, ob Spätzle schwäbisch und Knöpfle wirklich badisch sind und warum der obsteirische Thurgau spasshaft «Mostindien» genannt wird. Die Exponate reichen vom mittelalterlichen Bratspiess, zum feinen Geschirr aus Barock und Biedermeier, bis zu den Relikten aus grossen Hotelpalästen des 19. Jahrhunderts. bis 31.10.2010

#### Museum Appenzell.

Hauptgasse 4, Appenzell,  
+41 71 788 96 31,  
www.museum.ai.ch  
Lismede. bis 27.03.2011





## AUSSTELLUNGEN

### Museum für Archäologie des Kantons Thurgau.

Freie Strasse 26, Frauenfeld, +41 52 724 22 19, [www.archaeologie.tg.ch](http://www.archaeologie.tg.ch)  
Gesponnen, geflochten, gewoben. Die Ausstellung zeigt schwerpunktmässig die aussergewöhnlich gut erhaltenen Textilien aus den jungsteinzeitlichen Feuchboden-siedlungen der heutigen Ostschweiz und Süddeutschlands. Neben den «Fertigprodukten» werden aber auch zahlreiche Funde der Textilherstellung vorgestellt. *bis 17.10.2010*  
Der Bildteppich von Bischofszell. Der mittelalterliche Wandteppich von Bischofszell aus dem Historischen Museum Basel wird im Rahmen der Sonderausstellung erstmals seit 136 Jahren wieder im Kanton Thurgau gezeigt. *04.09. bis 17.10.2010*

### Museum Herisau.

Platz , Herisau, +41 79 377 34 43, [www.museum.herrisau.ch](http://www.museum.herrisau.ch)  
Der Bär ist los – Zum Appenzeler Wappentier. In welcher Form adaptierten die Appenzeller das auf die Galluslegende zurückgehende Wappentier? Wie steht es mit den kulturellen Hintergründen für den Umgang mit diesem ehemaligen König der Tiere, dem als grösstem und kräftigstem Raubtier stets eine Mischung aus Furcht und Bewunderung entgegenschlug? *bis 31.12.2010*

### Napoleonmuseum Schloss und Park Arenenberg.

Arenenbergstrasse , Salenstein, +41 71 663 32 60, [www.napoleonmuseum.ch](http://www.napoleonmuseum.ch)  
Zu Tisch – A Table! Zu sehen sind kostbare Porzellane, gedeckte Tafeln, Kochbücher und allerlei Exponate zur Essen- und Trinkkultur in den Fürsten- und Gelehrtenhäusern, die mit dem Arenenberg in Verbindung standen. Rezepte und Weine aus der Zeit fügen sich Raum für Raum, immer verbunden mit einer entsprechenden Persönlichkeit, zu einem kompletten Diner, von dem man sogar Ausgewähltes probieren kann. *bis 10.10.2010*

### Naturmuseum St.Gallen.

Museumstrasse 32, St.Gallen, +41 71 242 06 70, [www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch)  
Bergleben – Die Tierwelt unserer Gebirge. Eine Fotoausstellung des Grabser Naturfotografen Markus P. Stähli. *18.09. bis 01.05.2011*  
Krummer Schnabel, scharfe Krallen. Mit spitzen Waffen, scharfen Sinnen und artistischen Flugleistungen beherrschen Greifvögel und Eulen den Himmel – Tag und Nacht. Ihre Schnelligkeit, Kraft und Grösse befähigen sie jehere unsere Fantasie. Die Sonderausstellung beleuchtet Tatsachen und Mythen aus dem Reich der Greifvögel und Eulen. *bis 17.10.2010*

### Naturmuseum Thurgau.

Freie Strasse 26, Frauenfeld, +41 52 724 22 19, [www.naturmuseum.tg.ch](http://www.naturmuseum.tg.ch)  
Brain Bus – Das Hirn in Forschung, Medizin und Gesellschaft. Ausstellungsbus mit Arbeiten, Experimenten und Innovationen zum Thema Hirnforschung. *02.09. bis 04.09.2010*

### Textilmuseum.

Vadianstrasse 2, St.Gallen, +41 71 222 17 44, [www.textilmuseum.ch](http://www.textilmuseum.ch)  
Achtung – Frisch gestrickt. Stricken ist im Trend. Objekte aus der Vergangenheit verblüffen durch hochwertige Materialien und handwerkliches Können. Selbstgestrickte Streetwear belebt heute den Alltag. Die Ausstellung nimmt das Stricken in seinen alten und neuen Formen auf und beleuchtet das Thema von allen Seiten. *bis 30.01.2011*  
Vision Sommer 2011. Präsentation von modernen Schweizer Stickerreien und Geweben aus heutiger industrieller Produktion, ergänzt mit textilen Skulpturen des Künstlers Hans Thomann. *bis 01.11.2010*

### Toggenburger Museum.

Hauptgasse 1, Lichtensteig, +41 71 988 81 81, [www.toggenburgermuseum.ch](http://www.toggenburgermuseum.ch)  
Haussegen und Hexenschüssel. Fromme Wandsprüche, im Schrank gelagerte Karfreitagseier und Reliquien zählen zum Wunderglauben, der als Schutz vor Krankheiten und Naturereignissen bis heute eingesetzt wird. Wie früher gegen Alpträume und andere dämonische Übel vorgegangen wurde, zeigen magische Objekte, Gebrauchsgegenstände und Zauberschriften. *bis 31.10.2010*

## Galerie

### Galerie Christian Roellin.

Talhofstrasse 11, St.Gallen, +41 71 246 46 00, [www.christianroellin.com](http://www.christianroellin.com)  
Collection Selection II. Ingmar Alge, Tim Ayres, Malgorzata Jankowska, Klaus Merkel, Jos van Merendonk, Marco Poloni. *bis 18.09.2010*

### Galerie Friebe.

Unterstrasse 16, St.Gallen, +41 71 222 40 63, [www.galerie-friebe.ch](http://www.galerie-friebe.ch)  
Ann Reder. Licht/Schatten, Farbe/Form, Positiv/Negativ, Wand- und Bodenplastiken, Papierarbeiten. Ann Reders bildhauerisches Werk ist seit langem geprägt von Spannungsverhältnissen. Und auch ihr Thema – die Natur, das Wasser, das Meer in kühle, klare, abstrakte Form zu bringen – war stets eine bemerkenswerte Konstante ihres plastischen Schaffens. Mit behutsamer, doch äusserst konsequenter Entwicklung ihres Vokabulars hat Ann Reder einen eigenen, klar konturierten Stil erarbeitet, der sich durch Reduktion einerseits, durch eine geheime Poesie andererseits auszeichnet. *bis 16.10.2010*

### Galerie Paul Hafner

Davidstrasse 40, St.Gallen, +41 71 223 32 11, [www.paulhafner.ch](http://www.paulhafner.ch)  
Hadrien Dussoix und Gilles Rotzetter. Sculptures and Paintings *bis 02.10.2010*

### Galerie vor der Klostermauer.

Zeughausgasse 8, St.Gallen, +41 78 775 56 49, [www.klostermauer.ch](http://www.klostermauer.ch)  
Hansjörg Rekade. Hansjörg Rekade, geprägt durch seine vielseitige Tätigkeiten als Grafiker, Cartoonist und

Zeichnungslehrer schafft hauptsächlich Arbeiten auf Papier und kleinere Objekte. Es sind Zeichnungen und Malereien, die spontan entstehen, die er aus vorhandenen oder entstehenden Formen weiterentwickelt. Aspekte des Art brut und der Comics werden ebenso verarbeitet wie die Einflüsse der Cobra-Gruppe. *25.09. bis 17.10.2010*

### Galerie Werkart.

Teufenerstrasse 75, St.Gallen, +41 79 690 90 50, [www.galerie-werkart.ch](http://www.galerie-werkart.ch)  
Helene Mäder. «Schuhlos». Malerei und Zeichnungen. *10.09. bis 26.09.2010*

### Klubschule Migros im Hauptbahnhof.

Bahnhofplatz 2, St.Gallen, +41 71 228 15 00, [www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch)  
Haris Hadjidi Schweizer. «Un long weekend de retrouvailles I». *bis 27.09.2010*

### Museum Appenzell.

Hauptgasse 4, Appenzell, +41 71 788 96 31, [www.museum.ai.ch](http://www.museum.ai.ch)  
Bergrettung. 100 Jahre Bergrettungskolonie Appenzell. Das Museum Appenzell zeigt im Rahmen der Ausstellung Ausschnitte aus zwei Bildreportagen von Herbert Maeder. Im Rahmen der Ausstellungsreihe Herbert Maeder; Berge, Menschen und Kulturräume. *bis 01.11.2010*

### Schloss Dottenwil.

Dottenwil , Wittenbach, +41 71 298 26 62, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)  
Heidi Widmer/Fredi Thalmann. Zeichnungen, Bilder, Holzskulpturen. *05.09. bis 24.10.2010*

### Silberschmuckatelier O'la la.

Oberdorfstrasse 32, Herisau, +41 71 351 35 70  
Edith Brocker. Linea. *bis 30.09.2010*

### Städtische

#### Wessenberg-Galerie.

Wessenbergstrasse 43, Konstanz, +49 7531 900 37 6, [www.stadt-konstanz.de](http://www.stadt-konstanz.de)  
Ignaz Heinrich von Wessenberg – Kirchenfürst und Kunstfreund. Anlässlich Ignaz Heinrich von Wessenbergs 150. Todestag wird seine bemerkenswerte Sammlung, die in den letzten Jahren systematisch restauriert und erforscht wurde, nun erstmals nach 1945 in einer grossen Ausstellung gezeigt. So erschliesst sich nicht nur ein wichtiges Stück Konstanzer, sondern auch deutscher Geistesgeschichte des 19. Jahrhunderts. *bis 12.09.2010*

## Weitere

### Alte Kaserne.

Technikumstrasse 8, Winterthur, +41 52 267 57 75, [www.altekaserne.ch](http://www.altekaserne.ch)  
Comics, Cartoons & Karikaturen im Bistro: Beni Merk. Der Winterthurer zeigt seine Werke. *bis 17.09.2010*  
«Im Fall». Eine Ausstellung über die Sozialhilfe in der Schweiz, anlässlich des Europäischen Jahres zur

Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung 2010, lanciert von der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe SKOS. *10.09. bis 15.09.2010*

### Bodman-Literaturhaus.

Am Dorfplatz 1, Grottelien, +41 71 669 28 47, [www.bodmanhaus.ch](http://www.bodmanhaus.ch)  
Dichter-, Schriftsteller und Eulen  
Exlibris. Exlibris, auch Bucheignereichen genannt, sind meist von einem Künstler oder einer Künstlerin entworfen und in verschiedenen Techniken gedruckt. Die Eule ist seit alters her ein magischer Vogel. Sie findet vielfach Verwendung als Sinnbild und Inbild, als Wahrzeichen der Minervasowie der Weisheit. *bis 19.09.2010*

### Frauenfeld.

Brainbus. Eine mobile Ausstellung rund ums Gehirn. Das Naturmuseum Thurgau präsentiert den Ausstellungsbus an der Promenade vor der Kantonsbibliothek und lädt ergänzend zu einem «Geräuschespaziergang» ein, der Ihre Hörnerven kitzelt. *03.09. bis 04.09.2010*

### Rorschach.

Sandskulpturen-Festival. Das Thema am diesjährigen Sandskulpturenfestival an der Seepromenade in Rorschach heisst «Evolution in movement». *bis 12.09.2010*

### Bibliothek Herisau.

Poststrasse 9, Herisau, +41 71 351 56 16, [www.biblioherisau.ch](http://www.biblioherisau.ch)  
Das Gelesene festhalten – «edition marke». Vera Marke zeigt die neusten Bilder ihrer Serie (Vitrine) *bis 30.09.2010*

### Galerie Adrian Bleisch.

Schmiedgasse 5, Arbon, +41 71 446 38 90  
Conrad Steiner. *bis 18.09.2010*

### Galerie Atelier Lager Stefan Rutishauser.

Marktstrasse 6, Frauenfeld, [www.stefanrutishauser.ch](http://www.stefanrutishauser.ch)  
Frau 50 sucht ... Neun Frauen auf der Suche, nach der Tiefe des Seins: Brigitta Gabban, Thalwil, Silvia Gysi, Märstetten, Chiara Fiorini, Zürich, Karin Mächler, Winterthur, Heike Müller, Basel, Andrea Nottaris, Olten, Johanna Lier, Zürich, Louisa Lasdun, Zürich, Julia Schwartz, Frauenfeld: *04.09. bis 19.09.2010*

### Kinderdorf Pestalozzi

Kinderdorfstrasse 20, Trogen, +41 71 343 73 29, [www.pestalozzi.ch](http://www.pestalozzi.ch)  
Eine Welt für Kinder. Eindrückliche Bilder und Zeitdokumente zeigen die über 60-jährige Geschichte und die heutigen Programme der Stiftung Kinderdorf Pestalozzi. Geschichten über Dorfkinder von früher und heute machen das Besucherzentrum zu einem lebendigen Museum. *bis 31.12.2010*

### Null Stern Museum.

Unteres Hörli 2079, Teufen, +41 71 330 01 63  
Das erste Null Stern Hotel der Welt. Das Hotel ist nun eröffnet als Museum, wo man den historischen Geburtsort des ersten Null Stern

Hotels erleben und entdecken kann. Die Erfinder führen durch die Installation und erklären die Geschichte. Das Museum kann nach telefonischer Anmeldung besichtigt werden. *bis 31.12.2010*

### Vorarberger Architektur Institut.

Marktstrasse 33, Dornbirn, +43 5572 511 69, [www.v-a-i.at](http://www.v-a-i.at)  
Dietrich/Untertrifaller. Die Werk-schau gibt anhand von 14 wichtigen Projekten einen Überblick über Ideenreichtum, Formensprache und Philosophie des Duos. Die Bauten sind eindrucksvoll in Szene gesetzt durch ihren langjährigen fotografischen Begleiter, den Architektur-fotografen Bruno Klomfar und mit Modellen und Plänen dokumentiert. Detaillierte Schnitte der grössten Bauten im Massstab 1:20 sowie Proben der verwendeten Materialien ergänzen den Eindruck. *bis 18.09.2010*

**Sparen Sie nicht am falschen Ort! Werben im SAITEN lohnt sich!**

Alle Einzelheiten und die Tarife im Internet: [www.saiten.ch/werbung.verlag@saiten.ch](http://www.saiten.ch/werbung.verlag@saiten.ch)

oder telefonisch: +41 (0)71 222 30 66



*Wir freuen uns auf Sie*



*ab 12. September  
in der Lokremise St. Gallen*

**KINOK**  
■■■■ cinema

Lokremise | Grünbergstrasse 7  
9000 St. Gallen | [www.kinok.ch](http://www.kinok.ch)  
Reservationen: 071 245 80 72  
Bus 1 + 4 – Rosenbergstrasse  
Bus 7 – St. Leonhard

«DUMM SCHAUEN  
UND KEKSE FRESSEN»  
21. August – 31. Oktober 2010

**BISCHOF**

Führungen:  
Dienstag, 14. September, 18.30 Uhr  
Sonntag, 17. Oktober, 15 Uhr

**Kunst  
Halle St. Gallen**

Davidstrasse 40, 9000 St. Gallen  
Di – Fr 12–18 Uhr, Sa/So 11–17 Uhr

[www.k9000.ch](http://www.k9000.ch)

Beratungsstelle für Familien



«Muss ich für die Handlungen meiner  
minderjährigen Kinder haften?»

«Muss ich die Nebenkostenabrech-  
nung meines Vermieters überprüfen?»

Im Alltag oder in der Berufswelt stellen sich immer wieder rechtliche Fragen. Bei der Beratungsstelle für Familien erhalten Sie unentgeltlich Rechtsauskunft. Das kostenlose Angebot können Sie nutzen, wenn Sie in der Stadt St. Gallen, dem Kanton Appenzell Ausser Rhoden oder in einer Gemeinde wohnen, die die Beratungsstelle für Familien unterstützt.

**Um einen Termin zu vereinbaren, rufen Sie uns an.**  
Wir sind von Montag bis Donnerstag erreichbar  
unter 071 228 09 80.

Beratungsstelle für Familien  
Frongartenstrasse 16, 9000 St. Gallen  
[www.familienberatung-sg.ch](http://www.familienberatung-sg.ch)



# Kurse

## KÖRPER

**Aku-Yoga.** Dehnung und Lockerung aus Ost und West. **Hetti Werker**, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St.Gallen, 071 222 75 58, hettierwerker@pobox.ch.  
*Di 10–11 Uhr, 12:20–13:20 Uhr*  
**Atem. Gesundheit. Bewusstsein.** Atem-Arbeit nach Prof. I. Middendorf wirkt als Kraft & Verbindung auf allen Ebenen. Einführungskurse, wöchentl. Kurs gemischtgeschlechtlich, 14-tägl. für Männer, Einzelbehandlungen, Privatseminare, Johannes Dörig, Wiesenweg 10, SG, 071 223 15 39, johannes.doerig@sunrise.ch  
**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5–9 Jahre. **B. Schällibaum**, 071 277 37 29, Sala. *Do 16:45–18 Uhr*  
**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** **B. Schällibaum**, Felsenstrasse, Sala, 071 277 37 29. *Do 18:30–19:30 Uhr*  
**Felicebalance.** Biosynthese und Craniosacrale Behandlung für Erwachsene und Kinder. **Astrid Bischof**, Vadianstrasse 40, St.Gallen, 078 609 08 09, 071 344 29 56, Sandra Töngi, 076 596 58 86, 071 877 45 77, www.felicebalance.ch  
**Hatha Yoga.** Vanessa Schmid, Sa 9–10:30 Uhr. Schule für Ballett und Tanz, St.Gallen, 071 222 28 78, www.ballettundtanz-haindl.ch  
**Feldenkrais.** Bewusstheit durch Bewegung, Gruppen in St.Gallen **Claudia Sieber Bischoff**, Dipl. Feldenkrais Lehrerin SFV, 071 222 95 68, *Di 19:10–21:10 Uhr*. Feldenkrais kombiniert mit kreativem Tanz, *Do 18:05–19:30 Uhr, Fr 17:18–20 Uhr*  
**Tanz- und Contact-Improvisation/Stocktraining.** Regelmässige Abendkurse und Workshops mit **Claudia Roemmel**, St.Gallen. 071 222 98 02, www.tanztheaterextext.ch,  
**Nia/GymAllegro, Dance/Fitness/Wellness.** Ganzheitliche Fitness für Körper, Geist und Seele. Nia/Rückentraining/Bodybalancing/Beckenbodentraining/Meditation. Studio Nia/GymAllegro, Buchentalstr. 27, SG, 071 244 44 38, **Alexandra Kunz**, **Esther Thürlimann**, info@gymallegro.ch, www.gymallegro.ch  
**Body-Mind Centering.** Ausgeglichenheit durch Bewegung und Berührung, Gruppenkurse und Einzelsitzungen, **Bernhard Jurman**, 079 694 50 72, b.jurman@bluewin.ch  
**Kultur-Werkstatt Wil.** Barfussdisco, Yoga, Sing- und Rhythmuskreis, Qi Gong, Moderner Tanz, Afro, Rhythmik, Feldenkrais, kreativer Kindertanz, PeKiP, 5 Rhythmen u.a. Info: 071 912 22 66, www.kultur-werkstatt.ch  
**Hatha Yoga.** jeweils Mi 18–19.15 Uhr, Männerklasse Mi 19:45–21 Uhr, Yogaraum Spisergasse 11, St.Gallen, **Rolf Hauenstein**, 078 768 04 88, ro.stein@bluewin.ch  
**Studio 8. Zala-Ganzheitliches Körpertraining, Pilates, Hatha Yoga, Massage.** Susanna Koopmann, 078 623 06 43, **Christine Enz**, 076 458 10 66. Teufenerstr. 8, St.Gallen, info@studio-8.ch, www.studio-8.ch

## MUSIK/GESANG

### KlangWelt Toggenburg.

Erfahrene KursleiterInnen bieten ein Programm in inspirierender Umgebung. In eine besondere Klangwelt eintauchen, sich während mehreren Tagen dem Naturjodel, der Stimme, dem Alphorn oder einem anderen Instrument intensiv widmen und die eigene Musik erleben. **KlangWelt Toggenburg**, 9657 Unterwasser, 071 999 19 23, info@klangwelt.ch, www.klangwelt.ch  
**Neue Klangerfahrung** mit Monochorden. Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Obertonen. **Heinz Bürgin**, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch  
**Stimmräume.** Raum für eine spielerische Entfaltung des Stimmpotenzials, für umfassenden stimmlichen Ausdruck, für Selbsterfahrung durch und mit der Stimme. **Bea Mantel**, Hadwigstr. 4, SG, 079 208 98 02, bea@stimmraeume.ch, www.stimmraeume.ch  
**stimmenfeuer** frauentempel, *jeden 1. & 3. Do./Monat, 19.30–21.30 Uhr*, Spisergasse 11, SG, 078 722 78 15, info@feinklang.ch, www.feinklang.ch  
**Cellounterricht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellounterricht für Anfänger und Fortgeschrittene. **Bettina Messerschmidt**, 071 278 50 09, b.messerschmidt@bluewin.ch  
**Djembe – Westafrikanische Handtrommel.** Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht. **Markus Brechbühl**, Djembeplus Musikstudio, Bahnhof Bruggen, St.Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch  
**EWB Sekretariat.** 071 344 47 25, www.ewb-ar.ch, Kursanfragen  
**Schlagzeugunterricht im Rheintal.** Trommeln mit Händen und Füßen. **Enrico Lenzin**, Rebstein, 077 424 87 33, enrico.lenzin@gmx.ch  
**Gitarre spielen lernen und Englisch auffrischen.** Individuell gestalteter Unterricht mit Schwerpunkt Improvisation, Songwriting und Rhythmus. Probelektionen und Infos bei **Damon Lam**, St.Gallen, 079 863 30 19, damonhendrix@gmail.com  
**Stimmlokal.ch.** Die frische Gesangsschule. **Miriam Sutter**, 076 577 30 34 und **Nathalie Maerten**, 076 571 30 34, Adlerberg 6, St.Gallen, post@stimmlokal.ch

## TANZ

**Theatertanzschule.** Zeitenössischer Tanz, Ballett, Jazz, Hip-Hop, Contact Jam, Flamenco, Tanzchäferli, Tanzbäurli, Tanz&Spiel, Yoga, offene Workshops. Künstlerische Leitung: **Marco Santi**, Schulleiterin: **Aliksey Schoettle**, Notkerstr 40, St.Gallen. Information im Tanzbüro, 071 242 05 24, tanzschule@theatersg.ch, www.theatersg.ch  
**ChoRa-Plattform für Tanz und Bewegung.** Diverse Tanztage in Sitterdorf, Tanzimprovisation, Kreistanz, Volkstanz, meditativer Tanz, u.a. Infos: 071 422 57 09, www.chora.ch  
**Tanzschule Karrer.** Zeitenössischer Kindertanz, Kinderjazz,

Rhythmik, Teeny-Dance, Jazz, Improvisation, Flamenco, Pilates Matwork. **Regina M. Karrer**, Schule 071 222 27 14, P: 071 352 50 88, reginakarrer@bluewin.ch, www.rhythmus-tanz.ch  
**Tanze was dich bewegt.** Aktuelle Lebensthemen frei tanzen, keine Vorkenntnisse nötig. **Erika Friedli**, dipl. Tanztherapeutin, Gais, 076 376 36 77 und 071 793 33 06 *ein Samstag/Monat 10–14 Uhr*, Auch Einzelzeit möglich.  
**Tanz dich frei.** Improvisation, Freude am Ausdruck, Selbstwahrnehmung, Meditation in Bewegung. **Nicole Lieberherr**, Riethüsi, St.Gallen, 071 351 37 82, www.freier-tanz.ch, *Do 18:15–20 Uhr*  
**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** **B. Schällibaum**, 071 223 41 69, Sala, *Do 20–21:30 Uhr, Fr 17:30–19 Uhr*  
**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** **Urs Tobler**, 071 277 37 29, *Mi 18:30–21 Uhr*  
**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus. **Tango Almacén**, Lagerhaus 42, St.Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch  
**Ballett und Bewegungserziehung im Vorschulalter.** Klassisches Ballett. Alle Niveaus für Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Schule für Ballett und Tanz, St.Gallen, 071 222 28 78, www.ballettundtanz-haindl.ch  
**Jazz, Yoga.** CDSP Berufsausbildung für zeitgenössischen Bühnentanz. (2–6 Semester). **Dance Loft Rorschach**, 071 841 11 33, info@danceloft.ch, www.danceloft.ch  
**Tanz, Bewegung & Ausbildung.** Laienkurse: Jazz-/Moderndance, HipHop für EW und Jugendliche, Bewegungstraining, Pilates, Moderner Kindertanz, Teenie Dance. Ausbildungen: Bewegungspädagogik, Bewegungstrainer, Zusatzausbildung Tanzpädagogik. Modulweiterbildungen, BGB Schweiz anerkannt. **Danielle Curtius**, Schachenstrasse 9, 9016 St.Gallen, 071 280 35 32, www.curtius-tanz.ch, info@curtius-tanz.ch  
**Schule für Tanz und Performance Herisau.** Weiterbildung Tanz Intensiv/2-monatiges Intensivprojekt, *02.08. – 03.10.2010*, www.tanzraum.ch/schule  
**Flamencoprojekt Schweiz Bettina Castano.** beim HB SG. Flamencotanz für Anfänger & Fortgeschrittene, auch Seniorinnen, systematischer & fortlaufender Unterricht, WE-Kurse und Shows, auch Gitarrenunterricht. **Bettina Castano**, 079 708 13 41, b.castano@interbook.net., **Brigit Hefel**, 076 578 77 00, b.hefel@xss.ch, www.castano-flamenco.com,  
**Jazztanz. Funky Jazz. HipHop. Gymnastik.** Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene in St.Gallen und Degersheim. **Nicole Baumann**, dipl. Tanz- und Gymnastikpädagogin SBTG, St.Gallen, 071 393 22 43  
**AFRO. Afrikanisch inspirierter Tanz.** Nach Aufwärmübungen tanzen wir zu versch. Rhythmen. **Tanja Langenauer**, Felsenstrasse 33, St.Gallen, 071 411 48 12, tanja.langenauer@gmx.net, *jeden 2. Mi und Do 18:15–19:45 (AnfängerInnen-Mittel) und 20–21:30 Uhr (Fortgeschr.)*, Amriswil wöchentl. *Di 9–10:30 Uhr*  
**Contact Improvisation Jam.** Rollen, tanzen, fliegen: 30min angeleitetes Aufwärmen, nachher freier

Jam, *15 Fr./Abend*, keine Anmeldung nötig. Einführungskurse nach Bedarf. Ort: Felsenstrasse 33, SG, Leitung: **Kathrin Schwander**, Tanzpädagogin, 079 267 56 17, kschwander@gmx.ch, *Do, 9. & 23.09, 20:15–22:15 Uhr*  
**Körperwahrnehmung, Bewegung, Tanzimprovisation.** **Annlies Stoffel Froidevaux**, Bewegungs- und Tanztherapeutin, St.Gallen, Auskunft und Anmeldung: 071 340 01 12  
**Tanzschule: raumbewegen bewegungsraum.** Kindertanz, Streetdance, Zeitgenössischer Tanz, Ballett, Gymnastik. **Kerstin Frick**, Merkurstr. 2, St.Gallen, 071 223 30 12, info@raumbewegen.ch, www.raumbewegen.ch  
**Kindertanz.** Kreativer Tanz für Kinder und Jugendliche. Immer donnerstags. Versch. Altersgruppen ab Kindergarten. **Franziska Niedermann**, Niederdeuten, 079 765 06 14, www.kreativkindertanz.ch, *jeu. Fr*  
**IG – TANZ TRAINING**  
**Weiterbildung für Tanz- und Bewegungsschaffende.** Theater- und Tanzschule, Notkerstrasse, St.Gallen. Infos: www.igtanz-ostschweiz.ch, **Cordelia Alder**, 071/ 793 22 43, alder.gais@gmx.ch,  
**Zeitgenössisch.** **Hella Immler**, 24.09 & 1.10., *jeu. 9–11 Uhr*  
**Zeitgenössisch.** **Julia Galuzzi**, 3.09, 10.09 & 17.09., *jeu. 9–11 Uhr*  
**FERNOST**  
**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen. *Mädchen (2./3. Kl.) 6./7.11. Frauen 13./14.11.* Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Bühlebleichstr. 2 St.Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch,  
**Aikido Einführungskurs.** www.aikido-meishin-sg.ch, *Einführungskurs 18:30–19 Uhr, Fortgeschr. Mo/Mi/Fr 19:30–21 Uhr*  
**Sundari Yoga.** Ein kraftvolles Yoga, das bewegt. Eine Oase der Stille, die entspannt. Ein zeitgemässer Yogi, der inspiriert. 071 440 20 02, www.sundariyoga.ch  
**I Ging Kurs.** der richtige Zeitpunkt. **Michael Zwissler**, 071 534 33 23, fengshui@zeitimraum.ch, www.zeitimraum.ch, Sa./So. 11./12.09.2010  
**MALEN**  
**kleine Kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen. Verein kleine Kunstschule, **Lucia Andermatt-Fritsche**, 071 278 33 80  
**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** In Gruppen oder Einzel. **Karin Wetter**, 071 223 57 60  
**Malatelier für Kinder und Erwachsene.** **Marlis Stahlberger**, Schwalbenstr. 7 (beim Hotel Ekkehard), St.Gallen. 071 222 40 01 oder 071 245 40 30, p.stahlberger@bluewin.ch  
**Wenn Farbenpinsel tanzen, erweitert sich der Horizont.** Ausdrucks-malen. **Bernadette Tischhauser**, Brühlgasse 39, SG, 071 222 49 29, *jeu. Do Abend*, www.praxis-tischhauser.ch  
**Kurs im Malatelier.** Arbeiten mit Öl, Acryl, Spachtel. Gruppen und Einzel. **Vera Savelieva**, Schwertgasse 23, St.Gallen, 078 768 98 07, info@doma-sg.ch

**Vorbereitungskurs für gestalterische Berufsrichtungen.** **Lisa Schmid**, Atelier Galerie, St.Gallen. 071 222 40 88 oder 071 223 37 01, www.atelier-lisaschmid.ch  
**il pennello Kulturraum03.ch.** Malerlebenswerkstatt für Erwachsene und Kinder. Individuelle Einzelbegleitung. **Maya Bärlocher**, Bahnhofstr. 30, 9402 Mörschwil, 071 845 30 32, www.kulturraum03.ch, info@kulturraum03.ch  
**Vorbereitungsjahr (10.Schuljahr) für gestalterische Berufsrichtungen/Vorkurse.** Ortega Schule St.Gallen, Kesslerstr. 1, St.Gallen, 071 223 53 91, www.ortega-schule.ch, laufend Ilovaneranstaltungen  
**Begleitung künstlerischer Werkprozesse. Beratung-Kunst und Gestaltung.** **Teresa Peverelli**, Kunstschaftende, Dozentin mit langjähriger Lehrerbildung, Schule für Gestaltung St.Gallen, 079 749 11 73, tpeverelli@pingnet.ch  
**DREIDIMENSIONAL**  
**kleine Kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St.Gallen. Verein kleine Kunstschule, **Lucia Andermatt-Fritsche**, 071 278 33 80  
**Atelier Keramik Plus.** Atelier für Kunst-Keramik und ausdrucksorientiertes Gestalten mit div. Materialien. Tages und Wochenkurse, Ferienangebote. **Margrith Gyr**, Degersheim, 071 371 54 32, www.keramik-plus.ch  
**Landart und NaturKunst Kurse.** **Patrick Horber**, Alstätt, 071 222 32 33, patrick.horber@gmail.com, www.streuwerk.ch  
**Modellieren.** Anfänger bis Fortgeschrittene. **Natalia Kaya Zwissler**. **Filzen** für Kinder und Erwachsene. **Yukiko Kawahara**, Atelier Oberstrasse 167, St.Gallen, 071 277 26 36  
**NATUR**  
**WWF Naturlive Naturerlebnisse & Kurse.** Exkursionen, Ferien- und sanfte Reiseangebote für Kinder, Familien und Erwachsene. WWF-Regiobüro AR/Al-SG-TG, Merkurstrasse 2, Postfach 2341, 9001 St.Gallen, 071 223 29 30, Kursangebote und Infos unter: www.wwfost.ch/naturlive  
**DIVERSES**  
**Schreiben mit Pffif.** Die Werkstatt für Öffentlichkeitsarbeit und Beruf, Atelier am Harfenberg, Harfenbergstr. 15, St.Gallen, www.schreibwerk.ch, ruth.rechsteiner@schreibwerk.ch  
**Standortbestimmungseminar.** «Heute hier! und Morgen?». Berufs-Laufbahnberatung, St.Gallen, 071 229 72 11, blbstgallen@ed-bib.sg.ch  
**PaTre.** Väter in Trennung/Scheidung. 1x monatlich Austausch. Info: 079 277 00 71 oder www.forummann.ch/patre.html  
**Systemische Familienaufstellung.** **Bernadette Tischhauser**, Brühlgasse 39, SG, 071 222 49 29, www.praxis-tischhauser.ch  
**Stressbewältigung durch Achtsamkeit (MBSR).** Vom blossen Reagieren zum bewussten Handeln. **Vera Krähenmann**, 071 280 20 10, www.k-bt.ch, 8 Abende ab 31.08. in St.Gallen



**Leistungsfähig sein – leistungsfähig bleiben.** Intelligenter Umgang mit Ressourcen und Stress.  
071 280 20 10, [www.k-bt.ch](http://www.k-bt.ch),  
4./5.11.2010 im Schloss Wartensee  
**Zauberland im Theaterwerk.**  
Theaterkurse für Kinder, 5–12J.  
Sandra Sennhauser, Teufenerstr. 73b,  
St.Gallen, 079 677 15 89, [sandra\\_spoerri@yahoo.com](mailto:sandra_spoerri@yahoo.com), *jeweils Mittwochs*.

## DACHATELIER

**Verein Dachatelier.** Teufenerstr. 75, St.Gallen, 071 223 50 66,  
1.9. *fortbildung clownpädagogik*  
11.9. *engel in raku*  
18.9. *skulpturen aus holz*  
22.9. *gipsgiessen*  
weitere kurse: [www.dachatelier.ch](http://www.dachatelier.ch)

## GBS ST.GALLEN

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Demutstrasse 115, St.Gallen, 071 226 58 00,  
[gbs.wb@sg.ch](mailto:gbs.wb@sg.ch)  
**Schule für Gestaltung.** Kurse und Lehrgänge  
**Digitale Medien.**  
**Zwei- & Dreidimensionales Gestalten.** Grundlagen der Gestaltung, Drucken, Schweißen  
**Visuelle Kommunikation, Typografie, Bildende Kunst.**  
**Baukaderschule.** Kurse & Lehrgänge  
**Allgemeine Weiterbildung.** Kurse und Lehrgänge, BMS-Vorbereitungskurse

# Lokale

**Albani.** Steinberggasse 16, 8400 Winterthur, 052 212 69 96, [www.albani.ch](http://www.albani.ch)  
**Alte Fabrik.** Klaus Gebert Strasse 5, 8640 Rapperswil, 055 210 51 54, [www.alte-fabrik.ch](http://www.alte-fabrik.ch)  
**Altes Hallenbad.** Reichenfeldgasse 10, 6800 Feldkirch, +43 6763 348 576, [www.feldkirch.at](http://www.feldkirch.at)  
**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, 8400 Winterthur, 052 267 57 75, [www.altekaserne.ch](http://www.altekaserne.ch)  
**Altes Kino Mels.** Sarganserstr. 66, 8887 Mels, 081 723 73 30, [www.alteskino.ch](http://www.alteskino.ch)  
**Assel-Keller.** Hauptstr. 53, 9105 Schönengrund, 071 361 13 54, 078 885 59 46, [www.assel.ch](http://www.assel.ch)  
**Bar Breite.** Breite, 9450 Altstätten, 071 755 05 15  
**Bodman-Literaturhaus.** Am Dorfplatz 1, 8274 Gottlieben, 071 669 28 47, [www.bodmanhaus.ch](http://www.bodmanhaus.ch)  
**Buchhandlung Comedia.** Katharinengasse 20, 9004 St.Gallen, 071 245 80 08, [www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch)  
**Casa Latinoamericana.** Eisengasse 5, 9000 St.Gallen, [info@casalatinamericana.ch](mailto:info@casalatinamericana.ch)  
**Casino Frauenfeld.** Bahnhofplatz, 8500 Frauenfeld, 052 721 40 41, [www.casino-frauenfeld.ch](http://www.casino-frauenfeld.ch)  
**Casino Herisau.** Poststr. 9, 9100 Herisau  
**Casinotheater.** Stadthausstr. 119, 8400 Winterthur, 052 260 58 58, [www.casinotheater.ch](http://www.casinotheater.ch)  
**Chällertheater im Baronenhaus.** Marktgasse 70, 9500 Wil, 071 911 51 68  
**Cinevox Theater.** Poststr., Neuhausen am Rheinfall, [cinevox@artco.ch](mailto:cinevox@artco.ch), [www.artco.ch](http://www.artco.ch)  
**Chössi-Theater.** Bahnhofhalle, 9620 Lichtensteig, 071 988 13 17, VVK: 071 988 57 57, [www.choessi.ch](http://www.choessi.ch)

**Club Chez Fuchs.** Reichenaustr. 212, 78467 Konstanz, +49 7531 697 05 12, [www.chez-fuchs.de](http://www.chez-fuchs.de)  
**Conrad Sohm.** Boden 16, 6850 Dornbirn, +43 5572 33 606, [www.adl.at](http://www.adl.at)  
**CULT Bar.** Kräzerstr. 12a, 9014 St.Gallen, 079 673 07 43, [www.cultbar.ch](http://www.cultbar.ch)  
**Diogenes Theater.** Kugelgasse 3, 9450 Altstätten, 071 755 49 47, VVK: 071 755 19 65, [www.diogenes-theater.ch](http://www.diogenes-theater.ch)  
**Eisenwerk.** Industriest. 23, 8500 Frauenfeld, 052 728 89 82, VVK: 052 721 99 26, [www.eisenwerk.ch](http://www.eisenwerk.ch)  
**Erica der Club.** Grenzstr. 15, 9430 St.Margrethen SG, 071 744 15 55, [www.ericach.ch](http://www.ericach.ch)  
**FassBühne.** Webergasse 13, 8200 Schaffhausen, 052 620 05 86, VVK: 052 620 05 86, [www.schauwerk.ch](http://www.schauwerk.ch)  
**Festspiel- und Kongresshaus.** Platz der Wiener Symphoniker 1, 6900 Bregenz, +43 5574 41 33 51, [www.festspielhausbregenz.at](http://www.festspielhausbregenz.at)  
**Figurentheater.** Lämmli-brunnenstr. 34, 9004 St.Gallen, 071 223 12 47, VVK: 071 222 60 60, [www.Figurentheater-sg.ch](http://www.Figurentheater-sg.ch)  
**Gare de Lion.** Silostrasse. 10, 9500 Wil, 071 910 05 77, [www.garedelion.ch](http://www.garedelion.ch)  
**Gasthaus Rössli/Kultur in Mogelsberg.** Dorfstr. 16, 9122 Mogelsberg, 071 374 15 11, [www.roessli-mogelsberg.ch](http://www.roessli-mogelsberg.ch), [www.kultur-mogelsberg.ch](http://www.kultur-mogelsberg.ch)  
**Gaswerk.** Untere Schöntalstr. 19, 8401 Winterthur, 052 203 34 34, [www.gaswerk.ch](http://www.gaswerk.ch)  
**Genossenschaft Hotel Linde.** Poststrasse 11, 9410 Heiden, 071 891 14 14, [www.lindeheiden.com](http://www.lindeheiden.com)  
**Grabenhalle.** Unterer Graben 17, 9000 St.Gallen, 071 222 82 11, [www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)  
**Hotel Hof Weissbad.** Parkstr., 9057 Weissbad, 071 798 80 80, [www.hofweissbad.ch](http://www.hofweissbad.ch)  
**il pennello Atelieregalie** Mörschwil, 071 845 30 32, [www.kulturraum03.ch](http://www.kulturraum03.ch)  
**Jazzclub Gambrinus.** Gartenstr. 13, 9000 St.Gallen, 071 222 13 30, [www.gambrinus.ch](http://www.gambrinus.ch)  
**Jazzclub Rorschach.** Churerstr. 28, 9400 Rorschach, 071 858 39 96, [www.jazzclub-rorschach.ch](http://www.jazzclub-rorschach.ch)  
**Jazzhuus.** Rheinstr. 21, 6890 Lustenau, [www.jazzclub.at](http://www.jazzclub.at)  
**Jugendkulturraum flon.** Lagerhaus, Davidstr. 42, 9001 St.Gallen, 071 224 55 05, [www.flon-sg.ch](http://www.flon-sg.ch)  
**K9 Kulturzentrum.** Hieronymusgasse 3, 78462 Konstanz, +43 7531 16 713, [www.k9-kulturzentrum.de](http://www.k9-kulturzentrum.de)  
**KAFF.** Zürcherstr. 185, 8500 Frauenfeld, 052 720 36 34, [www.kaff.ch](http://www.kaff.ch)  
**Kammgarn.** Baumgartenstr. 19, 8200 Schaffhausen, 052 624 01 40, [www.kammgarn.ch](http://www.kammgarn.ch)  
**Kantonsbibliothek Vadana.** Notkerstr. 22, 9000 St.Gallen, 071 229 23 21, [www.kb.sg.ch](http://www.kb.sg.ch)  
**Katharinensaal.** Katharinengasse 11, 9000 St.Gallen  
**Keller der Rose.** Klosterplatz, 9000 St.Gallen, 071 222 90 20  
**Kellerbühne.** St.Georgen-Str. 3, 9000 St.Gallen, 071 223 39 59, VVK: 071 228 16 66, [www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)  
**Kellerbühne Grünfels.** Molke-reistr. 12, 8645 Jona, 055 212 28 09, VVK: 055 212 28 09, [www.gruenfels.ch](http://www.gruenfels.ch)

**Kino Loge.** Oberer Graben 6, 8400 Winterthur, 052 208 12 41, [www.hotelloge.ch](http://www.hotelloge.ch)  
**Kino Namenlos.** Mühletorplatz, 6800 Feldkirch, +43 55 2272 895, [www.taskino.at](http://www.taskino.at)  
**Kino Rosental.** Schulhausstr. 9, 9410 Heiden, 071 891 36 36, [www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)  
**Kinotheater Madlen.** Auerstr. 18, 9435 Heerbrugg, 071 722 25 32, [info@kinomadlen.ch](mailto:info@kinomadlen.ch), [www.kinomadlen.ch](http://www.kinomadlen.ch)  
**Kraftfeld.** Lagerplatz 18, 8400 Winterthur, 052 202 02 04, [www.kraftfeld.ch](http://www.kraftfeld.ch)  
**Kraftwerk.** 9643 Krummenau, 071 993 36 32, [www.kraftwerk-club.ch](http://www.kraftwerk-club.ch)  
**Krempel** (Zentrum Neuho). Wiedenstr. 48, 9470 Buchs SG, 081 756 50 10, [www.krempel.ch](http://www.krempel.ch)  
**kubus.** Mooswiesstr. 30, 9200 Gossau SG, [www.myspace.com/imkubus](http://www.myspace.com/imkubus)  
**Kugl-Kultur am Gleis.** Güterbahnhofstr. 4, 9000 St.Gallen, 076 420 38 45, [www.kugl.ch](http://www.kugl.ch)  
**Kult Bau.** Konkordiastr. 27, St.Gallen, 071 244 57 84, [www.kultbau.org](http://www.kultbau.org)  
**Kul-tour.** auf Vögelinsegg, Hoh-rüti 1, 9042 Speicher, 071 340 09 01, [info@kul-tour.ch](mailto:info@kul-tour.ch), [www.kul-tour.ch](http://www.kul-tour.ch)  
**Kultur i de Aula.** Schülerweg 2, Goldach, 071 841 49 91, [www.kulturideaula.ch](http://www.kulturideaula.ch)  
**Kultur im Bären.** Unterdorf 5, 9312 Häggenschwil, 071 243 20 83, [www.kultur-im-baeren.ch](http://www.kultur-im-baeren.ch)  
**Kultur im Bahnhof.** Klubschule Migros St.Gallen, Bahnhofplatz 2, 9000 St.Gallen, 071 228 16 00, [www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch)  
**Kulturcinema.** Farbasse, 9320 Arbon, 071 440 07 64, [www.kulturcinema.ch](http://www.kulturcinema.ch)  
**Kulturforum.** Bahnhofstr. 22, 8580 Amriswil, 071 410 10 93, [www.kulturforum-amriswil.ch](http://www.kulturforum-amriswil.ch)  
**Kulturladen.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, +49 7531 529 54, [www.lokurladen.de](http://www.lokurladen.de)  
**Kulturlokal Mariaberg.** Hauptstrasse 45, 9400 Rorschach [www.maberg.ch](http://www.maberg.ch)  
**Kultur Psychiatrie Münsterlingen.** 8596 Münsterlingen, 071 686 41 41, [www.stag.ch](http://www.stag.ch)  
**Kultur-Werkstatt.** Churfürstenstr. 5, 9500 Wil, 071 912 22 66, [www.kultur-werkstatt.ch](http://www.kultur-werkstatt.ch)  
**Kulturzentrum Gaswerk.** Untere Schöntalstr. 19, 8401 Winterthur, 052 203 34 34, [www.gaswerk.ch](http://www.gaswerk.ch)  
**Kunst- und Kulturzentrum K9.** Obere Laube 71, 78462 Konstanz, +49 7531 167 13, [www.k9-kulturzentrum.de](http://www.k9-kulturzentrum.de)  
**Löwenarena.** Hauptstr. 23, 8580 Sommeri, 071 411 30 40, [www.loewenarena.ch](http://www.loewenarena.ch)  
**Lokremise.** Grünbergstr. 7, 9000 St.Gallen, 076 325 82 51, [www.lokremise.sg.ch](http://www.lokremise.sg.ch)  
**Lyceumclub.** Rorschacherstr. 25, 9000 St.Gallen  
**Marionettenoper.** Fischergasse 37, 88131 Lindau, VVK: +49 8382 94 46 50, [www.lindauer-mt.de](http://www.lindauer-mt.de)  
**Metrokino.** Rheinstr. 25, 6900 Bregenz, +43 5574 71 843, [www.filmforum.at](http://www.filmforum.at)  
**Montforthaus.** Leonhardsplatz 8, 6800 Feldkirch, +43 5522 760 01 31 10  
**Offene Kirche.** Böcklinstr. 2, 9000 St.Gallen, VVK: 071 278 49 69, [www.okl.ch](http://www.okl.ch)

**Palace.** Rosenbergstr. 2, 9000 St.Gallen, 071 222 06 96, [www.palace.sg](http://www.palace.sg)  
**Parfin de siècle.** Mühlensteg 3, 9000 St.Gallen, 071 245 21 10, [info@parfindesiecle.ch](mailto:info@parfindesiecle.ch), [www.parfindesiecle.ch](http://www.parfindesiecle.ch)  
**Phönix Theater 81.** 8266 Steckborn, [www.phoenix-theater.ch](http://www.phoenix-theater.ch)  
**Projektraum Nextex.** Blumenbergplatz 3, 9000 St.Gallen, 071 220 83 50, [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch)  
**Printlounge.** Schwertgasse 22, 9000 St.Gallen, 071 222 07 52, [www.printlounge.ch](http://www.printlounge.ch)  
**Propstei.** 6722 St.Gerold, +43 55 50 21 21, [www.propstei-stgerold.at](http://www.propstei-stgerold.at)  
**Raum für innere Kultur.** Frongartenstr. 8, 9000 St.Gallen, 071 340 03 25, [www.cre-do.info](http://www.cre-do.info)  
**Remise.** Am Raiffeisenplatz 1, 6700 Bludenz, +43 5552 334 07, [www.remise-bludenz.at](http://www.remise-bludenz.at)  
**Restaurant Eintracht.** Neudorfstr. 5, 9533 Kirchberg SG, 071 931 10 92, [www.eintracht-kirchberg.ch](http://www.eintracht-kirchberg.ch)  
**Restaurant Freihof.** Rorschacherstr. 2, 9450 Altstätten, 071 755 86 20, [www.freihof-altstaetten.ch](http://www.freihof-altstaetten.ch)  
**Restaurant Kastanienhof.** Militärstr. 9, 9000 St.Gallen, 071 278 41 42, [www.kastanienhof.ch](http://www.kastanienhof.ch)  
**Restaurant Rössli.** Dorf 42, 9103 Schwellbrunn, 071 352 21 22  
**Restaurant Splügeneck.** St.Georgenstr. 4, 9000 St.Gallen, 071 222 16 29  
**Rosenegg.** Bärenstrasse 6, 8280 Kreuzlingen, [www.museumrosenegg.ch](http://www.museumrosenegg.ch)  
**Rudolf-Steiner-Schule.** Rorschacherstr. 312, 9016 St.Gallen, 071 282 30 10, [www.steinerschule.ch](http://www.steinerschule.ch)  
**Salzhaus.** Untere Vogelsangstr. 6, 8400 Winterthur, 052 204 05 54, VVK: 052 204 05 54, [www.salzhaus.ch](http://www.salzhaus.ch)  
**Schlachthaus Kulturcafé.** Dornbirn, +43 5572 36 508, [www.cafe-schlachthaus.at](http://www.cafe-schlachthaus.at)  
**Schloss Dottenwil.** Postfach 1094, 9303 Wittenbach, 071 298 26 62, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)  
**Schloss Hagenwil.** Hagenwil, 8580 Amriswil, 071 411 19 13, VVK: 071 411 41 98, [www.schloss-hagenwil.ch](http://www.schloss-hagenwil.ch)  
**Schloss Wartegg.** Von-Blarer-Weg, 9404 Rorschacherberg, 071 858 62 62, [www.wartegg.ch](http://www.wartegg.ch)  
**Schloss Wolfsberg.** Wolfsbergstr. 19, 8272 Ermatingen, 071 663 51 51, VVK: 071 663 51 51, [www.wolfsberg.com](http://www.wolfsberg.com)  
**Schlösslekeller.** Fürst-Franz-Josef-Str. 68, 9490 Vaduz, +41 423 230 10 40, [www.schloesslekeller.li](http://www.schloesslekeller.li)  
**Sonderbar/Rauch.** Marktgasse 12-14, 6800 Feldkirch, +43 5522 76 355, [www.sonderbar.ch](http://www.sonderbar.ch)  
**Spielboden.** Färbergasse 15, 6850 Dornbirn, +43 5572 219 33 11, [www.spielboden.at](http://www.spielboden.at)  
**Stadtsaal.** Bahnhofplatz 6, 9500 Wil, 071 913 52 00, [www.stadtsaal-wil.ch](http://www.stadtsaal-wil.ch)  
**Stadttheater Konstanz.** Konzilstr. 11, 78462 Konstanz, +49 7531 90 01 08, VVK: +49 7531 90 01 50, [www.stadt.konstanz.de](http://www.stadt.konstanz.de)  
**Stadttheater Schaffhausen.** Herrenacker 23, 8200 Schaffhausen, VVK: 052 625 05 55, [www.stadttheater-sh.ch](http://www.stadttheater-sh.ch)

**TapTab Musikclub.** Baumgartenstrasse, 8200 Schaffhausen, [info@taptab.ch](mailto:info@taptab.ch)  
**Tango Almacén.** Lagerhaus, Davidstr. 42, 9000 St.Gallen, 071 222 01 58, [www.tangoalmacen.ch](http://www.tangoalmacen.ch)  
**TanzRaum Herisau.** Mühlebühl 16a, 9100 Herisau, 071 352 56 77, [www.tanzraum.ch](http://www.tanzraum.ch)  
**Theagovia.** Sun Areal, 8575 Bürglen, 071 622 44 33, [www.theagovia.ch](http://www.theagovia.ch)  
**Theater Kosmos.** Mariahilfstr. 29, 6900 Bregenz, +43 5574 440 34, [www.theaterkosmos.at](http://www.theaterkosmos.at)  
**Theater St.Gallen.** Museumstr. 24, 9000 St.Gallen, 071 242 05 05, VVK: 071 242 06 06, [www.theatersg.ch](http://www.theatersg.ch)  
**Theater am Kirchplatz.** Reberastr. 10, 9494 Schaana, +41 0423 237 59 60, VVK: +41 0423 237 59 69, [www.tak.li](http://www.tak.li)  
**Theaterhaus Thurgau.** Bahnhofplatz, 8570 Weinfelden, 071 622 20 40, [www.theaterhausthurgau.ch](http://www.theaterhausthurgau.ch)  
**Theater am Kornmarkt.** Seestr. 2, 6900 Bregenz, +43 5574 428 70, VVK: +43 5574 420 18, [www.theater-bregenz.at](http://www.theater-bregenz.at)  
**Theater am Saumarkt.** Mühletorplatz 1, 6800 Feldkirch, +43 5522 728 95, [www.saumarkt.at](http://www.saumarkt.at)  
**Theater an der Grenze.** Hauptstr. 55a, 8280 Kreuzlingen, 071 671 26 42, [www.kreuzlingen.ch](http://www.kreuzlingen.ch)  
**Theaterwerk.** Teufenerstr. 73a, 9000 St.Gallen, 079 677 15 89  
**Tonhalle.** Museumstr. 25, 9000 St.Gallen, 071 242 06 32, VVK: 071 242 06 06, [www.sinfonieorchestersg.ch](http://www.sinfonieorchestersg.ch)  
**Trottentheater.** Rheinstrasse, Neuhausen am Rheinfall, 052 672 68 62  
**USL-Ruum.** Schrofenstr. 12, 8580 Amriswil, +43 5572 36 508, [www.uslruum.ch](http://www.uslruum.ch)  
**Vaduzer-Saal.** Dr. Grass-Str. 3, 9490 Vaduz, +41 0423 235 40 60, VVK: +41 0423 237 59 69, [www.vaduz.li](http://www.vaduz.li)  
**Vollmondbaar.** Stadtgärtnerei, Glashaus beim Sallmanschen Haus, 8280 Kreuzlingen, 071 672 69 25  
**Werdenberger Kleintheater fabriggli.** Schulhausstr. 12, 9470 Buchs SG, 081 756 66 04, [www.fabriggli.ch](http://www.fabriggli.ch)  
**Wyborada Frauenbibliothek und Fonotheek.** Davidstr. 42, 9000 St.Gallen, 071 222 65 15, [www.wyborada.ch](http://www.wyborada.ch)  
**ZAK.** Werkstr. 9, 8645 Jona, 055 214 41 00, [www.zak-jona.ch](http://www.zak-jona.ch)  
**ZiK-Zentrum für integrierte Kreativität.** Weitegasse 6, 9320 Arbon, 071 714 402 792, [www.zik-arbon.ch](http://www.zik-arbon.ch)

**Änderungen und Ergänzungen bitte an:**  
[sekretariat@saiten.ch](mailto:sekretariat@saiten.ch)  
Die Adressen der Museen und Galerien sind unter «Ausstellungen» aufgeführt.





# Kühle Orte? **Heisse Preise!**

Über **50'000 Hotels**  
rund um die Welt

## hotel.ch

schnell und zuverlässig buchen



**kreis**  
wasser

Wir bewegen Wasser

**it's about time!**  
Ihr Sanitär-Spezialist

kreis wasser ag  
9014 St. Gallen  
T 071 274 20 74  
[www.kreiswasser.ch](http://www.kreiswasser.ch)  
Reparaturservice 24 Std.



## Spenden Sie Mut: 40-260-2

**Für ein selbstbestimmtes  
Leben ohne Gewalt.**

Wir unterstützen Projekte in Afrika, Asien und Lateinamerika, um den Teufelskreis von Armut, Ausbeutung, Rechtlosigkeit und Gewalt zu durchbrechen. Mit Ihrer Hilfe können Kinder und Jugendliche Perspektiven für ein Leben ohne Gewalt entwickeln.

**terre des hommes schweiz**

Postkonto 40-260-2 • [www.terredeshommes.ch](http://www.terredeshommes.ch)